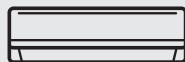




Thinking of you
Electrolux



EXH09HL1W
EXH12HL1W
EPH09MLIW
EPH12MLIW

EN	SPLIT INVERTER HEAT PUMP	USER MANUAL	2
FR	POMPE À CHALEUR ONDULEUR DE TYPE SPLIT	MANUEL D'UTILISATION	24
IT	POMPA DI CALORE CON SPLIT INVERTER	MANUALE DELL'UTENTE	46
ES	BOMBA DE CALOR INVERSOR SPLIT	MANUAL DEL USUARIO	68
PT	BOMBA DE CALOR INVERSOR SPLIT	MANUAL DO UTILIZADOR	90

TABLE OF CONTENTS

Safety precautions	3
Description.....	4
Remote control	4
Cleaning and maintenance.....	10
Troubleshooting.....	11
Operation tips	13
Installation.....	14
Health filter	23

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website for:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.electrolux.com



Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.

When contacting Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



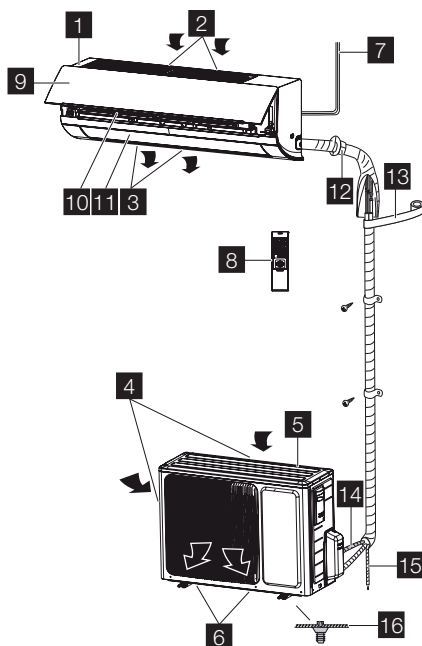
Environmental information

Subject to change without notice.

SAFETY PRECAUTIONS

- Read the manual carefully before operation.
- Keep the manual for further reference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they are away from the appliance.
- If something abnormal occurs (e.g. unpleasant smells of burning), disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. If the abnormality remains, the air conditioner may be damaged or even cause electric shock or fire.
- Before cleaning or maintenance, switch off the unit and disconnect the unit from the power supply. If the unit is connected to a fuse box, remove the fuse.
- Do not damage the mains cord or the signal control wire. If the mains cord or the signal control wire is damaged, have it replaced by a qualified electrician.
- Do not use an unspecified mains cord to prevent electric shock or fire.
- The unit must be installed according to national regulations for electrical safety. Incorrect wiring can lead to over heat or fire in the cable, the plug or the electrical outlet.
Do not switch on and off the unit frequently.
- If the voltage is too high, electrical elements will be damaged easily. If the voltage too low, the compressor will vibrate fiercely and damage the cooling system or the compressor. Electrical components cannot be operated.
- Make sure that the unit is properly grounded to prevent electric shock.
- Do not attempt to repair the unit yourself to prevent electric shock or fire. Have the unit repaired by an authorised service centre.
- Keep combustible materials at least 1 m from the unit to prevent fire or explosion.
- Install the outdoor unit firmly to prevent personal injury.
- Do not stand on the outdoor unit. Do not place heavy things on the outdoor unit.
- Do not block the air inlet or the air outlet.
- Do not splash water on the unit to prevent electric shock.
- Do not operate the unit with wet hands to prevent electric shock.
- Do not insert your hands or objects into the air inlet or the air outlet.
- Do not expose animals or plants directly to the air flow.
- Do not expose yourself to cold air directly for a long time.
- Do not use the unit for any other purpose, such as preserving food or drying clothes.
- Select the most appropriate temperature to save electric energy.
- Do not keep windows and doors open for a long time during operation.
- To change the airflow direction, use remote control to adjust the horizontal and vertical airflow direction.
- Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

DESCRIPTION



- 1 Indoor unit
- 2 Air inlet (indoor unit)
- 3 Air outlet (indoor unit)
- 4 Outdoor unit
- 5 Air inlet (outdoor unit)
- 6 Air outlet (outdoor unit)
- 7 Mains cord
- 8 Remote control
- 9 Front panel
- 10 Filter
- 11 Horizontal louvre
- 12 Wall pipe
- 13 Binding tape
- 14 Connection pipe
- 15 Drain hose
- 16 Drain connector

REMOTE CONTROL

The remote control can be used for different models. Depending on the model, some functions on the remote control might not be available.

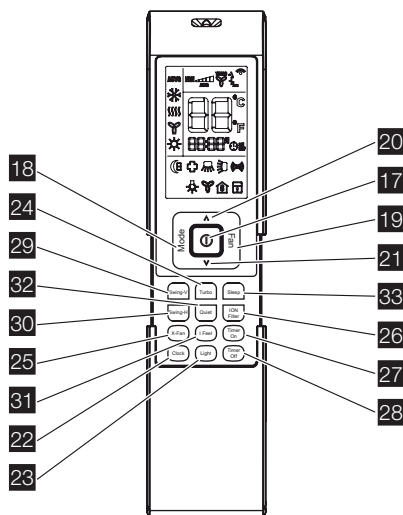


CAUTION

- Do not drop or throw the remote control.
- Do not pour liquid onto the remote control.
- Do not expose the remote control to direct sunlight.
- Do not place the remote control in areas where it is very hot.

NOTE

- Make sure that there are no objects between the signal transmitter on the remote control and the signal receiver of the unit.



Explanation of buttons

Nr.	Button	Explanation
17	ON/OFF	Press the button to switch on the unit. Press the button again to switch off the unit.
18	MODE	Press the button to set the operation mode: AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT. Default setting: AUTO.
		In the AUTO mode, the temperature is not shown. In HEAT mode, the initial value is 28 °C (82 °F). In other modes, the initial value is 25 °C (77 °F).
19	FAN	Press the button to set the fan speed: AUTO, LOW, MEDIUM LOW, MEDIUM, MEDIUM HIGH and HIGH. Default setting: AUTO. In the DRY mode, only LOW can be set.
20	UP ^	Press the button to increase the temperature. Keep the button pressed for two seconds to accelerate the process. Release the button to set the temperature and send the order that the °C/°F signal will be displayed constantly.
		Temperature range: 16-30 °C (61-86 °F).
		In AUTO mode, the temperature cannot be set. If you press the UP or DOWN button, a beep will sound.
21	DOWN v	Press the button to decrease the temperature. Keep the button pressed for two seconds to accelerate the process. Release the button to set the temperature and send the order that the °C/°F signal will be displayed constantly.
		Temperature range: 16-30 °C (61-86 °F).
		In AUTO mode, the temperature cannot be set, but the order can be sent by pressing the button.
22	CLOCK	Press the button to set the clock. If the clock symbol blinks, press the UP or DOWN button to set the time. Keep the button pressed for two seconds to accelerate the process. Press the CLOCK button again to set the clock. The clock symbol stops blinking.
		After battery replacement, "12:00 PM" will be shown. If the clock symbol is visible, the actual time will be shown. If the clock symbol is not visible, the timer will be shown.
23	LIGHT	Press the button to switch the display of the indoor unit on or off. Default setting: OFF.
24	TURBO	In COOL or HEAT mode, press the button to enable or disable the turbo function. If the turbo function is enabled, the turbo symbol will be shown. Default setting: OFF.
		If the turbo function is enabled, the unit will operate at turbo speed to cool or heat rapidly so that the ambient temperature approaches the set temperature as soon as possible.

		If the operation mode or the fan speed is changed, the turbo symbol will not be shown.
25	X-FAN	In COOL or DRY mode, press the button to enable or disable the X-FAN function. If the X-FAN function is enabled, the X-FAN symbol will be shown. Default setting: OFF.
		If the X-FAN function is enabled, the indoor fan will continue operation at low speed for 2 minutes after switching off the unit. This function prevents the possible condensation on cold parts of the indoor unit. Press the X-FAN button to switch off the unit during the process.
		If the X-FAN function is disabled, the unit will be switched off immediately.
		In AUTO, FAN or HEAT mode, X-FAN is not available.
26	ION-FILTER	Press the button to enable or disable the operation of the health filter.
27	TIMER ON	Press the button to set the timer function for switching on the unit. If the TIMER ON symbol blinks, press the UP or DOWN button to set the time. Keep the button pressed for two seconds to accelerate the process. Press the button to set the timer. Default setting: 8:00 AM (12-hour mode). Press the button again to cancel the timer function.
28	TIMER OFF	Press the button to set the timer function for switching off the unit. If the TIMER OFF symbol blinks, press the UP or DOWN button to set the time. Keep the button pressed for two seconds to accelerate the process. Press the button to set the timer. Default setting: 5:00 PM (12-hour mode). Press the button again to cancel the timer function.
29	SWING-V	Press the button to enable or disable the vertical swing function.
30	SWING-H	Press the button to enable or disable the horizontal swing function.
31	I FEEL	Press the button to enable or disable the I FEEL function. If the I FEEL function is enabled, the I FEEL symbol will be shown.
		If the I FEEL symbol is enabled, the remote control will send the ambient temperature to the main unit every 10 minutes or when you press one of the buttons.
32	QUIET	Press the button to enable or disable the QUIET function. If the QUIET function is enabled, the indoor fan operates at ultra-low speed so that the indoor noise is low.
33	SLEEP	Press the button to select (SLEEP 1, SLEEP 2, SLEEP 3 or SLEEP CANCEL). Default setting: SLEEP CANCEL.
	SLEEP 1	In COOL and DRY mode:

	Sleep status after 1 hour of operation: The temperature will increase by 1 °C.
	Sleep status after 2 hours of operation: The temperature will increase by 2 °C.
	After this time the unit continues to use the new temperature.
	In HEAT mode:
	Sleep status after 1 hour of operation: The temperature will decrease by 1 °C.
	Sleep status after 2 hours of operation: The temperature will decrease by 2 °C.
	After this time the unit continues to use the new temperature.
SLEEP 2	In COOL mode:
	If you set a temperature of 16-23 °C, the temperature will increase by 1 °C every hour. After 3 °C, the temperature will be maintained. After 7 hours, the temperature will decrease by 1 °C. After this time the unit continues to use the new temperature.
	If you set a temperature of 24-27 °C, the temperature will increase by 1 °C every hour. After 2 °C, the temperature will be maintained. After 7 hours, the temperature will decrease by 1 °C. After this time the unit continues to use the new temperature.
	If you set a temperature of 28-29 °C, the temperature will increase by 1 °C every hour. After 1 °C, the temperature will be maintained. After 7 hours, the temperature will decrease by 1 °C. After this time the unit continues to use the new temperature.
	If you set a temperature of 30 °C, the temperature will decrease by 1 °C after 7 hours. After this time the unit continues to use the new temperature.
	In HEAT mode:
	If you set a temperature of 16 °C, the unit will operate at this temperature.
	If you set a temperature of 17-20 °C, the temperature will decrease by 1 °C every hour. After 1 °C, the temperature will be maintained.
	If you set a temperature of 21-27 °C, the temperature will decrease by 1 °C every hour. After 2 °C, the temperature will be maintained.
	If you set a temperature of 28-30 °C, the temperature will decrease by 1 °C every hour. After 3 °C, the temperature will be maintained.

SLEEP 3	The user-dejned behaviour mode. The time on remote control will show "1hour". The temperature to use after 1 hour will blink.
	Press the UP and DOWN buttons to set the desired temperature. Press the TURBO button again to confrm.
	The value "1hour" will increase to the value "2hours", "3hours" or "8hours". In each step the corresponding temperature will blink.
	Repeat the above (2 3) operation for the "2hours", "3hours" and "8hours" steps.
	Sleep3: Display the set temperatures: Select SLEEP 3 without changing temperature. Press the TURBO button to confrm.
	Note: The above setting or enquiry procedure terminates if no button is pressed for 10 seconds. The ON/OFF button, the MODE button and the SLEEP button also terminate the setting or enquiry procedure.

General operation

1. Disconnect the unit from the power supply.
2. Press the ON/OFF button to start the unit.
3. Press the MODE button to set the operation mode.
4. Press the UP and DOWN buttons to set the temperature. (Note: It is unnecessary to set the temperature in AUTO mode.)
5. Press the FAN button to set the fan speed.
6. Press the SWING-H and SWING-V buttons to set the swing.

Optional operation

1. Press the SLEEP button to enable or disable the sleep mode.
2. Press the TIMER ON and TIMER OFF buttons to enable or disable the timer function.
3. Press the LIGHT button to turn on or to turn off the display of the indoor unit.
4. Press the TURBO button to enable or disable the turbo function.

Special functions

AUTO mode

The temperature will not be displayed. The unit automatically sets the operation mode.

Locking/unlocking the remote control

Simultaneously press the SWING-V button and the ION-FILTER button to lock or unlock the remote control. If the remote control is locked, the LOCK symbol will be shown. Press any button to make the LOCK symbol blink 3 times and unlock the remote control. If the remote control is unlocked, the LOCK symbol will not be shown.

Celsius (°C) ~ Fahrenheit (°F)

If the unit is switched off, simultaneously press the SWING-H button and the ION-FILTER button to switch between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

Energy-saving function

In COOL mode, simultaneously press the ION-FILTER button and the CLOCK button to enable or disable the energy-saving function. The display shows "SE".

8 °C heating function

In HEAT mode, simultaneously press the ION-FILTER button and the CLOCK button to enable or disable the 8 °C heating function. The display shows "8 °C" ("46 °F"). The unit starts to heat when the temperature drops below 8 °C. Fan Speed will be AUTO and cannot be changed.

Replacng the batteries

The remote control operates with two 1.5V AAA batteries.

1. Open the battery compartment.
2. Remove the old batteries.
3. Insert the new batteries. Make sure that the positive (+) and negative (-) markings on the batteries match the positive (+) and negative (-) markings on the battery compartment.
4. Close the battery compartment.



CAUTION

- Always use new batteries of the same type. Do not use old batteries or different batteries types.
- Remove the batteries when the remote control will not be used for a long time.

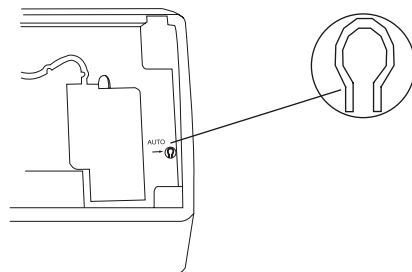
NOTE

- Operate the remote control within its transmitting and receiving range.
- Operate the remote control at least 1 m away from your TV set or stereo sound set.

- Aim the remote control at the receiver of the main unit to improve the receiving sensitivity of the main unit.
- If the remote control transmits a signal, the transmitting symbol will blink for 1 second. The bell will ring if the main unit receives the signal.
- If the remote control does not operate normally, remove the batteries and insert them again 30 seconds later. If the remote control still does not operate normally, replace the batteries.

Emergency operation

If the remote control cannot be used, use the AUTO/STOP button on the main unit. The unit will operate in AUTO mode. The temperature or fan speed cannot be changed.



1. Press the AUTO/STOP button to switch on the unit. The unit automatically sets the operation mode.
2. Press the AUTO/STOP button again to switch off the unit.

Mode	Model	Temperature setting	Fan speed
AUTO	Cooling only	25 °C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Heat pump	25 °C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Heat pump	20 °C (HEAT)	AUTO

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING

- Before cleaning and maintenance, disconnect the unit from the power supply.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. If the unit is immersed in water or other liquids, do not remove the unit with your hands. Immediately disconnect the unit from the power supply. If the unit is immersed in water or other liquids, do not use the unit again.
- Do not splash water on the unit to prevent electric shock.



CAUTION

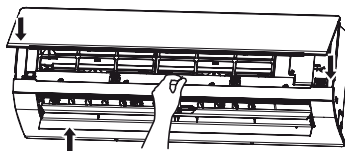
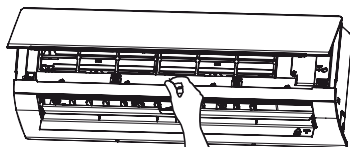
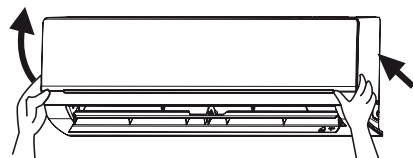
- Do not use aggressive liquids (e.g. thinner or gasoline) to clean the unit. Clean the unit using a soft, dry cloth or a cloth slightly moistened with water or cleaner.

Cleaning the front panel

1. Remove the front panel.
2. Clean the front panel using a cloth slightly moistened with water.
3. Install the front panel.

Cleaning the air filter

The air filter must be cleaned every 3 months.



WARNING

- Do not touch the fin of the indoor unit to prevent personal injury.



CAUTION

- Do not use water above 45 °C to clean the air filter to prevent deformation or discoloration.
1. Open the front panel.
 2. Remove the air filter.
 3. Remove dust from the air filter using a vacuum cleaner.
 4. If the air filter is dirty, clean the air filter with warm water and a mild detergent. Allow the air filter to dry naturally in a cool, dark place.
 5. Install the air filter.
 6. Close the front panel.

Check before use

- Make sure that nothing obstructs the air inlet or the air outlet.
- Make sure that the installation stand of the outdoor unit is not damaged. If the installation stand is damaged, consult a qualified technician.
- Make sure that the batteries are inserted into the remote control.

Maintenance after use

- Disconnect the unit from the power supply.
- Clean the filters and the housings of the indoor unit and the outdoor unit.
- Remove any obstructions from the outdoor unit.

TROUBLESHOOTING



CAUTION

- The unit is not user-serviceable. Do not attempt to repair the unit yourself to prevent electric shock or fire. Have

the unit repaired by an authorised service centre. The following checks can save you time and money before consulting an authorised service centre.

Problem	Solution
The unit does not operate.	The unit does not operate if it is switched on immediately after switching off the unit. After switching off the unit, wait for approximately 3 minutes before switching on the unit.
Odours are emitted.	Some odours may be emitted from the indoor unit as the result of room smells (furniture, tobacco, etc.) which have been taken into the unit. If the odours persist, contact an authorised service centre.
Water-kowing noise.	The water-kowing noise is the refrigerant kowing inside the unit.
Mist is emitted in COOL mode.	During cooling operation, mist may be emitted from the indoor unit due to high room temperature and humidity. The mist will disappear if the room temperature and humidity decrease.
Cracking noise.	The cracking noise is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of the front panel or other parts due to the change in temperature.
The unit cannot be started.	Is the unit disconnected from the power supply?
	Is the mains plug loose?
	Is the circuit protection device tripped off?
	Is the voltage higher or lower? (tested by professionals)
	Is the timer function used correctly?
The cooling/heating effect is poor.	Is the temperature set correctly?
	Is the air inlet or the air outlet blocked?
	Is the air filter dirty?
	Is the window or the door open?
	Is a low fan speed set?
	Are there heat sources in the room?

The remote control does not work.	Is there any magnetic or electrical interference near the unit? If yes, remove and reinsert the batteries.
	Is the remote control within its transmitting and receiving range without any obstructions? If necessary, replace the batteries.
	Is the remote control damaged?
Water leakage in indoor unit.	The room humidity is high.
	Condensing water overflows.
	The drain hose is loose.
Water leakage in outdoor unit.	In COOL mode, water condensate is generated around the pipes and connection joints.
	In HEAT mode, the water on the heat exchanger drips out.
	In defrost mode, the thaw water flows out.
Noise from indoor unit.	The noise emitted when the fan or compressor relay is switched on or off.
	If the defrost mode is started or stopped, you will hear the sound of refrigerant flowing in the reverse direction.
The indoor unit cannot blow air.	In HEAT mode, when the temperature of the indoor heat exchanger is low, the airflow is stopped within 2 minutes in order to prevent cold air.
	In HEAT mode, when the outdoor temperature is low or the outdoor humidity is high, frost will be formed on the outdoor heat exchanger. The unit will defrost automatically and the indoor unit will stop blowing air for 3-12 minutes.
	In DRY mode, the indoor fan will stop blowing air for 3-12 minutes in order to avoid condensing water being vapourised again.
	In defrost mode, water or vapour may be emitted.
Moisture on air outlet.	If the unit operates at high humidity for a long time, moisture will be generated on the grill of the air outlet.
C5: Malfunction of connector jumper.	Check if the connector jumper contacts properly. If necessary, replace the old circuit board with a new circuit board.
F1: Malfunction of indoor ambient temperature sensor.	Check if the indoor room temperature sensor is connected properly.

F2: Malfunction of evaporator temperature sensor.	Check if the evaporator temperature sensor is connected properly.
There is harsh sound during operation.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.
Strong odours are emitted during operation.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.
Water is leaking from the indoor unit.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.
The air switch or protection switch often interrupts power supply.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.
Water or other liquid is splashed into the unit.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.
Mains cord and mains plug are overheated.	Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.

OPERATION TIPS

Cooling operation

Air conditioners absorb heat from indoor and transmit the heat to the outdoor unit in order to decrease the room temperature. The cooling capacity will increase or decrease according to the outdoor temperature.

Anti-freezing function

If the unit is in COOL mode and in a low ambient temperature, frost will be formed on the heat exchanger of the indoor unit. If the temperature of the heat exchanger decreases below zero, the compressor will stop operation to protect the unit.

Heating operation

Air conditioners absorb heat from outdoor and transmit the heat to the indoor unit in order to increase the room

temperature. The heating capacity will increase or decrease according to the outdoor temperature.

Defrosting

- If the outdoor temperature is low and the outdoor humidity is high, frost will form on the outdoor unit during extended operation. The heating capacity will decrease. The unit may stop operation during defrosting.
- During defrosting, the fan motors of the indoor unit and outdoor unit will stop operation.
- During defrosting, the indoor indicator flashes and the outdoor unit may emit vapour. This is normal operation to remove frost from the heat exchanger of the outdoor unit.
- After defrosting, the heating operation will resume automatically.

Anti-cold air function

In HEAT mode, the indoor fan will not operate in order to prevent cold air from blowing out if the indoor heat exchanger does not reach a certain temperature in one of the following situations:

- when the heating operation starts;
- when the defrosting operation is finished;
- when heating at low temperature.

Gentle breeze

The indoor unit may blow gentle breeze and the horizontal louvre rotates to a

certain position in one of the following situations:

- In HEAT mode, the compressor does not start operation after switching on the unit.
- In HEAT mode, the temperature reaches the set value and the compressor has stopped operation for 1 minute.

Operating temperature range

The operating temperature range for cooling-only units is -15-(+48)°C. The operating temperature range for heat-pump units is -20-(+24)°C.

	Indoor side (°C)	Outdoor side (°C)
Max. cooling	32	48
Min. cooling	21	-15
Max. heating	27	24
Min. heating	20	-20

Tip for energy saving

- Do not overcool or overheat. Setting the temperature at a moderate level helps energy saving.
- Cover windows with a blind or a curtain. Blocking sunlight and air from outdoor is favorable for cooling.

- Clean air filters every two weeks. Clogged air filters lead to inefficient operation and energy waste.

Tip for relative humidity

- If the unit is operated in an area with a relative humidity of more than 80% for a long time, condensate may drip from the indoor unit.

INSTALLATION

Installation notes

- Not following the instructions can cause personal injury and/or property damage.
- Not following the instructions can cause the unit to fail.
- Let the unit be installed by an authorised service centre.
- Let the unit be installed in compliance with local and governmental regulations.
- Let the unit be installed according to the instructions from this manual.

- First contact an authorised service centre before relocating an already installed unit
- Disconnect power before working on the unit.
- Let the mains cable be repaired by an authorised service centre or qualified technician for units with Y-attachment.
- The mains plug must remain accessible after installation.
- Keep sufficient distance between the interconnection cable and the

refrigerant circuit because the circuit operating temperature is high.

- The pipes connecting the indoor and outdoor unit are not included in the unit.
- The outdoor unit is powered by the indoor unit.

Installation site

- Do not install the unit in areas with:
 - strong heat sources;
 - vapours or flammable gasses;
 - contamination with oil particles;
 - high frequency electromagnetic equipment (e.g. welding equipment or medical devices);
 - high salinity (e.g. close to coastal areas);
 - sulphuric gas (e.g. hot water springs);
 - poor air quality.

Indoor unit

- Maintain the minimum installation distances specified in this document. Do not block the air inlet or the air outlet.
- Do not use the unit in places with extremely high humidity.
- Install the indoor unit out of reach of children.
- The wall must be strong enough to support the weight and vibration of the unit.
- Install the indoor unit at least 230 cm above the floor surface.
- Leave sufficient space for cleaning and maintenance.
- The air filter should remain accessible.
- Leave at least 1 m distance between the unit and other electrical appliances.
- Install the indoor unit in a place where the condensate water can be easily drained.
- Install at a location protected from direct sunlight.

Outdoor unit

- Maintain the minimum installation distances specified in this document.
- Do not block the air inlet or the air outlet.
- Install the outdoor unit out of reach of children.
- Install the outdoor unit where there is sufficient ventilation.
- Install the outdoor unit where produced noise and airflow will not disturb neighbors or animals.
- Install the outdoor unit in a dry place.
- Install the outdoor unit in a place not exposed to direct sunlight or strong wind.
- Install the unit in a place that supports the weight and vibration of the unit.
- The height difference between the indoor unit and the outdoor unit must be less than 5 m.
- The length of the connecting pipes must be less than 10 m.
- Leave sufficient space for cleaning and maintenance.
- The outdoor unit is powered by the indoor unit.

Safety precautions for electrical appliances

- Use a dedicated mains circuit.
- The unit must be properly grounded.
- Install a Residual-current device (RCD) to protect against personal injury in case of leakage currents.
- Use an all pole disconnection switch with a contact separation of at least 3 mm in all poles in fixed wiring. For models with a mains plug, make sure that the mains plug is within reach after installation.
- The installation must comply with local electrical safety regulations and with other relevant local regulations
- The unit must be installed in accordance with national wiring regulations.

- Do not subject the mains cable to force.
- The distance between the unit and heat sources is at least 1.5 m.
- Use an air switch. The air switch must have functions for magnetic tripping

and heat tripping to prevent short circuit and overload. The suitable capacity is specified in the following table.

Air conditioner (Btu)	Air switch capacity
09-12K	16A

NOTE

- Make sure that the live wire, the neutral wire and the ground wire in the mains socket are properly connected.
- Inadequate or incorrect electrical connections can cause electric shock or fire.

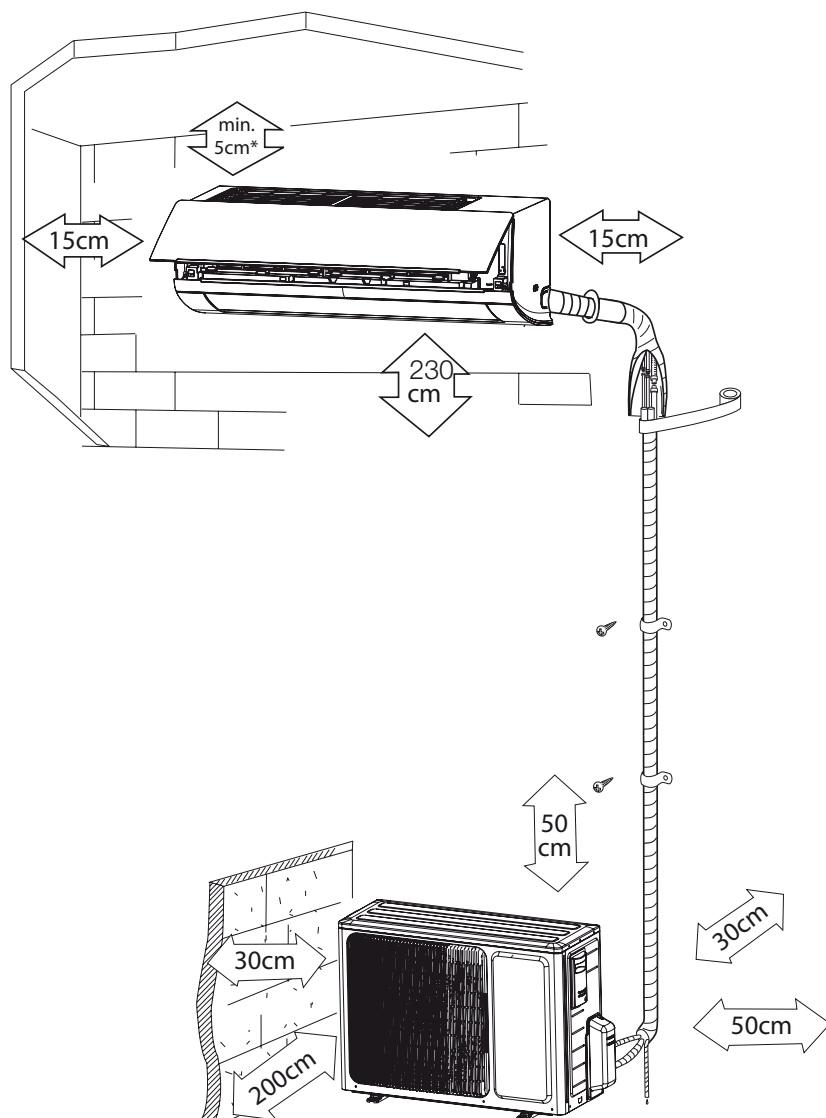
Grounding requirements

- The unit is a type I electrical appliance. Make sure that the unit is properly grounded.

- The yellow-green wire is the ground wire that cannot be used for other purposes. Improper grounding can cause electric shock.
- The ground resistance must comply with local regulations.
- The mains supply must have reliable ground terminal. Do not connect the ground wire to water pipes, gas pipes, contamination pipes or other possible unsafe places.
- Fuses must comply with the prescribed model and rating printed on the fuse cover or circuit board.

Installation drawing

The dimensions required for proper installation of the unit include the minimum permissible distances to adjacent parts.



* Recommended distance for maximum airflow is 15 cm.

Indoor unit

Installing the mounting plate

1. Install the mounting plate horizontally.
2. Fix the mounting plate to the wall with screws. Make sure that the mounting plate is fixed firmly enough to support approximately 60 kg. The weight must be evenly shared by each screw.

Drill piping hole

1. Slant the piping hole (Ø 55 mm) on the wall slightly downward to the outdoor side.
2. Insert the piping-hole sleeve into the hole to prevent damage to the connection piping and wiring.

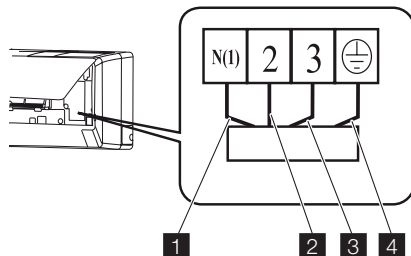
Installing the drain hose

1. Connect the drain hose to the outlet pipe of the indoor unit. Bind the joint with rubber belt.
2. Put the drain hose into the insulating tube.
3. Wrap the insulating tube with wide rubber belt to prevent the insulating tube from shifting. Slant the drain hose slightly downward for smooth drainage of the condensate water.

NOTE

- The insulating tube must be connected reliably with the sleeve outside the outlet pipe. The drain must be slanted downward slightly without distortion, bulge or fluctuation. Do not put the outlet of the drain hose in water to prevent the drain hose from freezing.

Electrical wiring indoor unit:



Nr.	Colour
1	Blue (neutral)
2	Black
3	Brown
4	Yellow (ground)



CAUTION

- Check the wiring to make sure that there is no short circuit. Incorrect wiring can cause malfunction.
1. Open the front panel.
 2. Remove the wiring cover.
 3. Fix the mains cord to the terminal board (as shown).
 4. Guide the mains cord through the hole at the back of the indoor unit.
 5. Install the cord anchorage and wiring cover.
 6. Close the front panel.

NOTE

- The electrical wiring between the indoor unit and the outdoor unit must be connected by a qualified electrician.
- Tighten the terminal screws tightly.
- After tightening the screws, pull the wire slightly to confirm whether it's firm or not.
- Make sure that the electrical connections are properly grounded to prevent electric shock.

- Make sure that the wiring connections are secure and that the cover plates are properly mounted to prevent electric shock.

Installing the indoor unit

The piping can be output from the right, the right rear, the left or the left rear.

1. When routing the piping and wiring from the left or right of indoor unit, cut off the tailings from the chassis when necessary.
2. Remove the piping from the body case.
3. Wrap the piping, the mains cords and the drain hose with the tape.
4. Guide the piping, the mains cords and the drain hose through the piping hole.
5. Finally hang the mounting slots of the indoor unit on the upper hooks of the mounting plate.
6. The installation site must be at least 50 cm above the floor surface.

Installing the connection pipe

1. Align the center of the piping flare with the related valve.
2. Screw in the flare nut by hand and then tighten the nut with spanner and torque wrench. Refer to the following table.

Hex nut diameter (mm)	Tightening torque (Nm)
Ø 6	15-20
Ø 9.52	30-40
Ø 12	45-55
Ø 16	60-65
Ø 19	70-75

NOTE

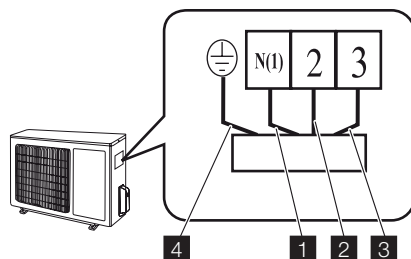
- First connect the connection pipe to the indoor unit and then to the

outdoor unit. Handle the piping bending with care. Do not damage the connection pipe. Firmly tighten the joint nut to prevent leakage.

- The pipes connecting the indoor and outdoor unit are not included in the unit.
- In case the connective pipe length is longer than 7.5m charge the unit with additional refrigerant. Add 20g/m of R410A for models with a capacity of less than 6500W. Add 50g/m for the other models.

Outdoor unit

Electrical wiring



Nr.	Colour
1	Blue (neutral)
2	Black
3	Brown
4	Yellow (ground)

CAUTION

- Check the wiring to make sure that there is no short circuit. Incorrect wiring can cause malfunction.
1. Remove the handle (x2) on the right side plate of outdoor unit.
 2. Remove mains cord anchorage.
 3. Connect the mains cord to the terminal board.
 4. Lock the position of the cord with wire clamps.
 5. Check for improper connections.

6. Reinstall the handle.

NOTE

- Check for free space between the connection and the lock positions.

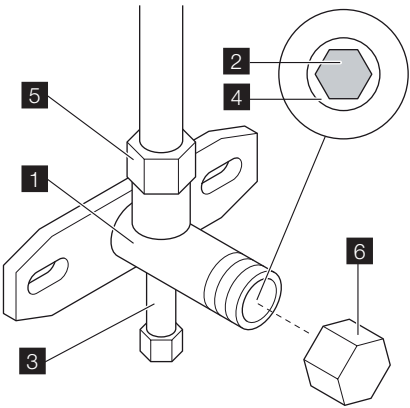


CAUTION

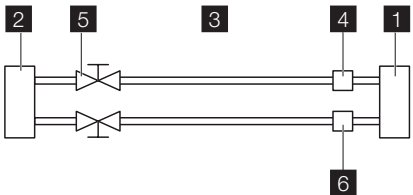
- Open the stem of the packed valve until it hits against the stopper. Do not try to open it further. Close the stem of the packed valve with a special tool. Close the cap of the packed valve with a spanner.

NOTE

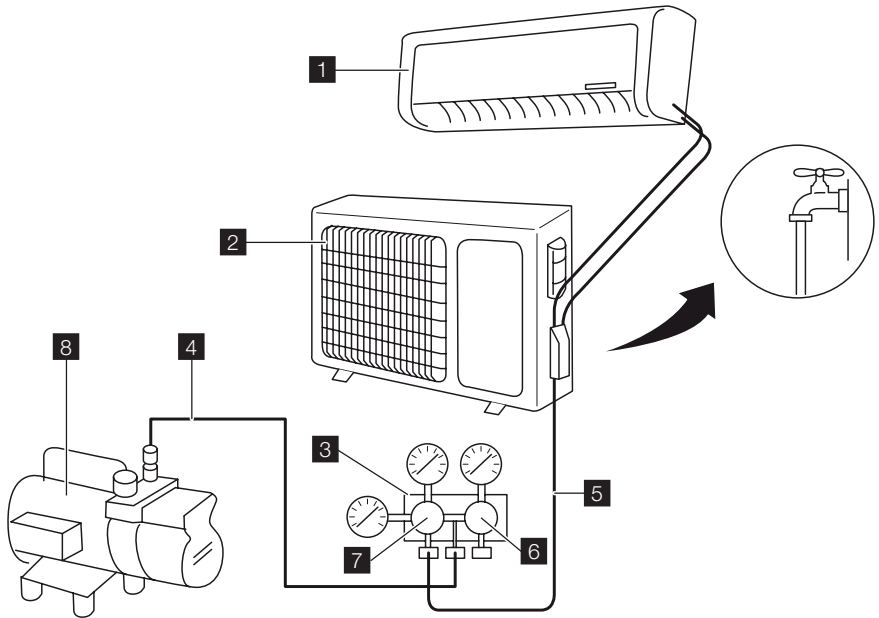
The outdoor unit has two outlets, the low side outlet and the high side outlet. Only the low side outlet contains a charging port. The low side outlet is shown below.



- 1 Valve body
- 2 Valve stem
- 3 Charge port
- 4 Stopper
- 5 Flare nut
- 6 Cap



- 1 Indoor unit
- 2 Outdoor unit
- 3 Refrigerant
- 4 Gas
- 5 Packed valve
- 6 Half union



- 1 Valve body
- 2 Valve stem
- 3 Charge port
- 4 Stopper
- 5 Flare nut
- 6 Cap

Using the vacuum pump

1. Fully tighten the flare nuts at connection point A, B, C and D.
2. Connect vacuum hose between charging port and the manifold.
3. Connect the other charge hose between manifold and the vacuum pump.
4. Fully open the handle Lo of the manifold valve.
5. Operate the vacuum pump to evacuate.
6. Slightly loosen the flare nut of the Lo valve on the gas pipe side.
7. Check if air is entering (noise of the vacuum pump changes and compound meter indicates 0 instead of minus).
8. Tighten the flare nut.
9. Make evacuation for 15 minutes or more and check that the compound meter indicates $-7.6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$ ($-1 \times 10^5 \text{ Pa}$) ($-0,7 \text{ Bar}$).
10. Fully close the handle Lo of the manifold valve and stop the operation of the vacuum pump.
11. Turn the stem of the packed valve B about 45° counterclockwise for 6~7 seconds after the gas comes out, then tighten the flare nut again.
12. Make sure the pressure display in the pressure indicator is a little higher than the atmosphere pressure. This to verify if the refrigerant does flow correctly through the tubes.
13. Remove the vacuum hose.
14. Replace the charging port.
15. Fully open the packed valve stems B and A.

16. Securely tighten the cap of the packed valves.

Outdoor condensate drainage (heat-pump unit only)

During heating operation, condensate water and defrosting water must be drained through the drain hose.

1. Install the outdoor drain connector in a Ø 25 mm hole on the base plate.
2. Attach the drain hose to the connector so that water in the outdoor unit can be drained. The hole diameter 25 must be plugged.

Check after installation

Items to be checked	Possible malfunction
Has the unit been fixed firmly?	The unit may drop, shake or emit noise.
Have you done the refrigerant leakage test?	Insufficient cooling or heating.
Is the thermal insulation sufficient?	Condensation.
Is the water drainage satisfactory?	Water leakage.
Is the voltage in accordance with the rated voltage on the nameplate?	Electrical malfunction or damage to the unit.
Is the electrical wiring or piping connection installed correctly and securely?	Electrical malfunction or damage to the parts.
Has the unit been securely grounded?	Electrical leakage.
Is the mains cable as specified?	Electrical malfunction or damage to parts.
Is the air inlet or the air outlet blocked?	Insufficient cooling or heating.
Is the length of the connection pipes and the refrigerant capacity as specified?	Inaccurate refrigerant capacity.
Is the length of the connection pipes and the refrigerant capacity as specified?	Inaccurate refrigerant capacity.

Operation test

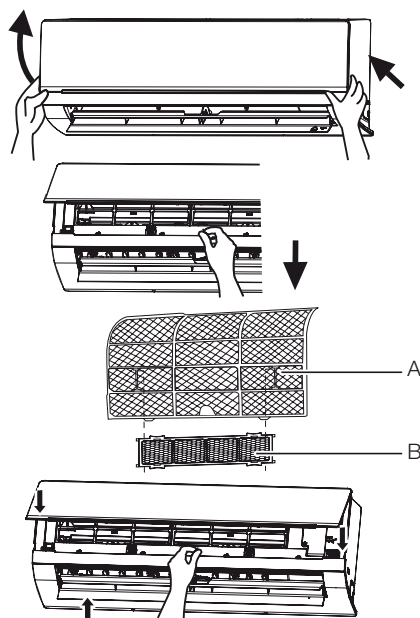
Before operation test

- Do not connect the unit to the power supply before the installation is completed.
- The electrical wiring must be connected correctly and securely.
- The cut-off valves of the connection pipes must be opened. Refer to the section "Vacuuming and leakage test".
- The unit must be cleaned thoroughly.

Operation test method

1. Connect the unit to the power supply.
2. Press the ON/OFF button to switch on the unit.
3. Press the MODE button to set the operation mode and check whether the operation is as expected.

HEALTH FILTER



Installation

1. Open the front panel.
2. Remove the air filter (A).
3. Attach the health filter (B) to the air filter (A).
4. Install the air filter (A).
5. Close the front panel.

Cleaning and maintenance

1. Remove the health filter.
2. Remove dust from the health filter using a vacuum cleaner.
3. If the health filter is dirty, clean the health filter with warm water and a mild detergent. Allow the health filter to dry naturally in a cool, dark place.
4. Install the health filter.

Service interval

The service interval for the health filter is approximately one year under normal condition. The health filter must be replaced when the surface becomes black (green).

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité.....	25
Description.....	26
Télécommande.....	26
Nettoyage et entretien.....	32
En cas d'anomalie de fonctionnement.....	33
Conseils d'utilisation.....	35
Installation.....	36
Filtre hygiénique	45

NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi ce produit Electrolux. Avec ce produit, vous bénéficiez de dizaines d'années d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieux et élégant, il a été conçu sur mesure pour vous. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez Electrolux.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :
www.electrolux.com



Enregistrez votre produit pour obtenir un meilleur service :
www.electrolux.com/productregistration



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :
www.electrolux.com/shop

SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Modèle, PNC, numéro de série.



Avertissement/Consignes de sécurité



Informations générales et conseils



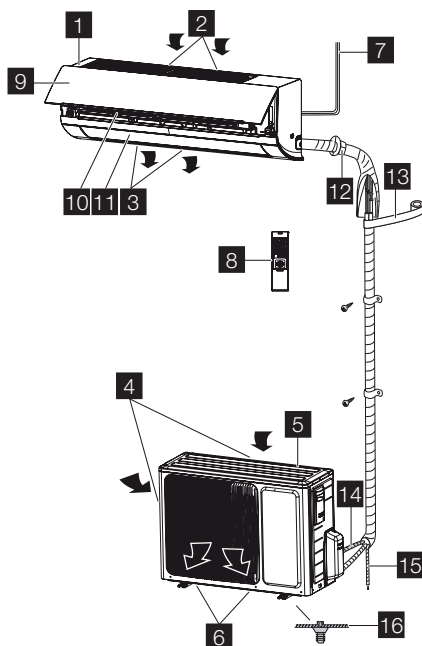
Informations en matière de protection de l'environnement

Sous réserve de modifications.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure !
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants à proximité de l'appareil.
- Si un événement anormal se produit (par ex. odeur de brûlé), débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente. Si cette situation persiste, le climatiseur peut être endommagé ou provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Si l'appareil est relié à un coupe-circuit, retirez les fusibles.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation ni le fil de commande du signal. Si le cordon d'alimentation ou le fil de commande du signal sont endommagés, faites-les remplacer par un électricien qualifié.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, utilisez toujours un cordon d'alimentation adapté.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives à la sécurité électrique. Un mauvais câblage peut provoquer une surchauffe ou faire brûler le câble ou la prise électrique. Évitez d'allumer et d'éteindre fréquemment l'appareil.
- Si la tension est trop élevée, les éléments électriques risquent de s'endommager facilement. Si la tension est trop basse, le compresseur vibre fortement et le système de refroidissement ou le compresseur risquent de s'endommager. Les composants électriques ne fonctionnent plus.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement relié à la terre afin de prévenir tout risque de choc électrique.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Faites-le réparer par un technicien agréé.
- Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion, ne placez aucun matériau combustible à moins d'1 mètre de l'appareil.
- Fixez bien l'élément extérieur afin de prévenir tout risque de dommage corporel.
- Ne montez pas sur l'élément extérieur. Ne placez aucun objet lourd sur l'élément extérieur.
- N'obstruez pas l'entrée ni la sortie d'air.
- N'aspergez pas d'eau sur l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez jamais cet appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez pas vos mains ou des objets dans l'arrivée ou la sortie d'air.
- Ne placez pas d'animaux ou de plantes directement à proximité du flux d'air.
- Ne vous exposez pas directement à l'air froid pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil pour une autre utilisation, par exemple pour conserver des aliments ou sécher des vêtements.
- Sélectionnez la température la plus appropriée pour économiser l'énergie.
- Ne laissez pas les fenêtres et les portes ouvertes trop longtemps durant le fonctionnement.
- Pour modifier la direction du flux d'air, utilisez la télécommande pour régler la direction du flux d'air à la verticale ou à l'horizontale.
- Ne mettez pas ce produit au rebut sans tri préalable. Ce type de déchets doit être collecté séparément pour traitement spécial si nécessaire.

DESCRIPTION



- 1 Élément intérieur
- 2 Arrivée d'air (élément intérieur)
- 3 Sortie d'air (élément intérieur)
- 4 Élément extérieur
- 5 Arrivée d'air (élément extérieur)
- 6 Sortie d'air (élément extérieur)
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Télécommande
- 9 Façade avant
- 10 Filtre
- 11 Déflecteur horizontal
- 12 Tuyau mural
- 13 Ruban adhésif
- 14 Tuyau de raccordement
- 15 Tuyau d'évacuation
- 16 Connecteur d'évacuation

TÉLÉCOMMANDE

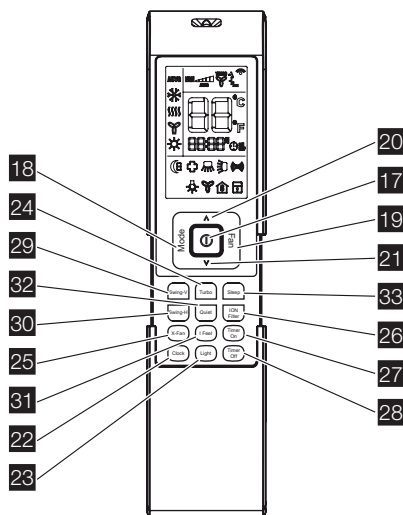
La télécommande peut être utilisée avec différents modèles. Selon le modèle, certaines fonctions de la télécommande peuvent ne pas être disponibles.

**ATTENTION**

- Ne lâchez pas ou ne jetez pas la télécommande.
- Ne versez aucun liquide sur la télécommande.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil.
- Ne placez pas la télécommande dans un endroit brûlant.

REMARQUE

- Assurez-vous qu'aucun objet n'est placé entre l'émetteur de signal sur la télécommande et le récepteur de signal de l'unité.



Explications des touches

N°	Touche	Explication
17	MARCHE/ ARRÊT	Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.
18	MODE	Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement : AUTO, COOL (refroidissement), DRY (sec), FAN (ventilateur) ou HEAT (chauffage). Réglage par défaut : AUTO.
		En mode AUTO, la température n'est pas indiquée. En mode HEAT (chauffage), la valeur initiale est de 28 °C. Pour les autres modes, la valeur initiale est de 25 °C.
19	FAN (ventilateur)	Appuyez sur cette touche pour régler la vitesse du ventilateur : AUTO, FAIBLE, MOYENNE FAIBLE, MOYENNE, MOYENNE ÉLEVÉE ou ÉLEVÉE. Réglage par défaut : AUTO. En mode DRY (sec), seule l'option FAIBLE est disponible.
20	HAUT ^	Appuyez sur cette touche pour augmenter la température. Maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour accélérer le processus. Relâchez la touche pour régler la température et envoyer l'ordre d'afficher en permanence le signal °C/°F.
		Plage de températures : 16-30 °C.
		En mode AUTO, la température ne peut pas être réglée. Lorsque vous appuyez sur la touche HAUT ou BAS, un bip retentit.
21	BAS v	Appuyez sur cette touche pour diminuer la température. Maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour accélérer le processus. Relâchez la touche pour régler la température et envoyer l'ordre d'afficher en permanence le signal °C/°F.
		Plage de températures : 16-30 °C.
		En mode AUTO, la température ne peut pas être réglée, mais il est possible d'envoyer l'ordre en appuyant sur cette touche.
22	CLOCK (horloge)	Appuyez sur cette touche pour régler l'horloge. Si le symbole de l'horloge clignote, appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour régler l'heure. Maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes pour accélérer le processus. Appuyez à nouveau sur la touche CLOCK (horloge) pour régler l'horloge. Le symbole de l'horloge s'arrête de clignoter.
		Après remplacement de la pile, l'affichage indique « 12:00 PM ». Si le symbole de l'horloge est visible, l'heure effective est indiquée. Si le symbole de l'horloge n'est pas visible, le minuteur s'affiche.
23	LIGHT (éclairage)	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver l'affichage de l'élément intérieur. Réglage par défaut : ARRÊT.
24	TURBO	En mode COOL (refroidissement) ou HEAT (chauffage), appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction Turbo. Si la fonction Turbo est activée, le symbole Turbo s'affiche. Réglage par défaut : ARRÊT.

		Si la fonction Turbo est activée, l'appareil fonctionnera à la vitesse turbo afin d'assurer un refroidissement ou un réchauffement rapide pour que la température ambiante s'approche de la température réglée le plus vite possible.
		Si le mode de fonctionnement ou la vitesse du ventilateur est modifié(e), le symbole Turbo ne s'affiche pas.
25	X-FAN	En mode COOL (refroidissement) ou DRY (sec), appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction X-FAN. Si la fonction X-FAN est activée, le symbole X-FAN s'affiche. Réglage par défaut : ARRÊT.
		Si la fonction X-FAN est activée, le ventilateur intérieur continue à fonctionner à vitesse réduite pendant 2 minutes après avoir éteint l'appareil. Cette fonction prévient toute condensation possible sur les parties froides de l'élément intérieur. Appuyez sur la touche X-FAN pour éteindre l'appareil durant ce processus.
		Si la fonction X-FAN est désactivée, l'appareil s'éteint immédiatement.
		En mode AUTO, FAN (ventilateur) ou HEAT (chauffage), la fonction X-FAN n'est pas disponible.
26	ION FILTER (filtre à ions)	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le filtre hygiénique.
27	TIMER ON (minuteur activé)	Appuyez sur cette touche afin de régler la fonction Minuteur pour mettre l'appareil en marche. Si le symbole TIMER ON clignote, appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour régler l'heure. Maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes pour accélérer le processus. Appuyez sur cette touche pour régler le minuteur. Réglage par défaut : 8:00 AM (mode 12 heures). Appuyez à nouveau sur cette touche pour annuler la fonction Minuteur.
28	TIMER OFF (minuteur désactivé)	Appuyez sur cette touche afin de régler la fonction Minuteur pour éteindre l'appareil. Si le symbole TIMER OFF clignote, appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour régler l'heure. Maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes pour accélérer le processus. Appuyez sur cette touche pour régler le minuteur. Réglage par défaut : 5:00 PM (mode 12 heures). Appuyez à nouveau sur cette touche pour annuler la fonction Minuteur.
29	SWING-V (oscillation verticale)	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation verticale.
30	SWING-H (oscillation horizontale)	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation horizontale.
31	I FEEL	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction I FEEL. Si la fonction I FEEL est activée, le symbole I FEEL s'affiche.
		Si le symbole I FEEL est activé, la télécommande transmet la température ambiante à l'unité principale toutes les 10 minutes ou dès que vous appuyez sur l'une des touches.

32	QUIET (silence)	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction QUIET. Si la fonction QUIET est activée, le ventilateur intérieur fonctionne à vitesse ultra-réduite pour que le bruit à l'intérieur soit faible.
33	SLEEP (veille)	Appuyez sur cette touche pour sélectionner SLEEP 1, SLEEP 2, SLEEP 3 ou SLEEP CANCEL (annulation Veille). Réglage par défaut : SLEEP CANCEL (annulation Veille)
	SLEEP 1	En mode COOL (refroidissement) et DRY (sec) :
		État de veille après 1 heure de fonctionnement : La température augmente de 1 °C.
		État de veille après 2 heures de fonctionnement : La température augmente de 2 °C.
		Après ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
		En mode HEAT (chauffage) :
		État de veille après 1 heure de fonctionnement : La température diminue de 1 °C.
		État de veille après 2 heures de fonctionnement : La température diminue de 2 °C.
		Après ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
	SLEEP 2	En mode COOL (refroidissement) :
		Si vous réglez une température de 16 à 23 °C, la température augmente de 1 °C par heure. Après 3 °C, la température est maintenue. Au bout de 7 heures, la température diminue de 1 °C. Passé ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
		Si vous réglez une température de 24 à 27 °C, la température augmente de 1 °C par heure. Après 2 °C, la température est maintenue. Au bout de 7 heures, la température diminue de 1 °C. Passé ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
		Si vous réglez une température de 28-29 °C, la température augmente de 1 °C par heure. Après 1 °C, la température est maintenue. Au bout de 7 heures, la température diminue de 1 °C. Passé ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
		Si vous réglez une température de 30 °C, la température diminue de 1 °C au bout de 7 heures. Après ce délai, l'unité continue à utiliser la nouvelle température.
		En mode HEAT (chauffage) :
		Si vous réglez une température de 16 °C, l'unité fonctionnera à cette température.
		Si vous réglez une température de 17 à 20 °C, la température diminue de 1 °C par heure. Après 1 °C, la température est maintenue.
		Si vous réglez une température de 21 à 27 °C, la température diminue de 1 °C par heure. Après 2 °C, la température est maintenue.

	Si vous réglez une température de 28 à 30 °C, la température diminue de 1 °C par heure. Après 3 °C, la température est maintenue.
SLEEP 3	Mode de comportement défini par l'utilisateur. L'heure sur la télécommande indique « 1 heure ». La température à utiliser au bout d'1 heure clignote.
	Appuyez sur les touches HAUT et BAS pour régler la température souhaitée. Appuyez de nouveau sur la touche TURBO pour confirmer.
	La valeur « 1 heure » augmente et passe à « 2 heures », « 3 heures » ou « 8 heures ». La température correspondante clignote à chaque étape.
	Répétez l'action ci-dessus (2-3) pour passer à « 2 heures », « 3 heures » ou « 8 heures ».
	Sleep 3 : Affichage des températures réglées : Sélectionnez SLEEP 3 sans modifier la température. Appuyez sur la touche TURBO pour confirmer.
	Remarque : Le réglage ou la procédure ci-dessus s'interrompt si aucune touche n'est sollicitée pendant 10 secondes. La touche MARCHÉ/ARRÊT, la touche MODE et la touche SLEEP (veille) permettent également d'interrompre le réglage ou la procédure.

Fonctionnement général

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour démarrer l'appareil.
3. Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode de fonctionnement.
4. Appuyez sur les touches HAUT et BAS pour régler la température. (Remarque : il n'est pas nécessaire de régler la température en mode AUTO.)
5. Appuyez sur la touche FAN pour régler la vitesse du ventilateur.
6. Appuyez sur les touches SWING-H et SWING-V pour régler l'oscillation.

Fonctionnement optionnel

1. Appuyez sur la touche SLEEP pour activer ou désactiver la fonction Veille.
2. Appuyez sur les touches TIMER ON et TIMER OFF pour activer ou désactiver la fonction Minuteur.
3. Appuyez sur la touche LIGHT pour allumer ou éteindre l'affichage de l'élément intérieur.
4. Appuyez sur la touche TURBO pour activer ou désactiver la fonction Turbo.

Fonctions spéciales

Mode Auto

La température ne s'affiche pas. L'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement.

Verrouillage/déverrouillage de la télécommande

Appuyez simultanément sur la touche SWING-V et sur la touche ION-FILTER pour verrouiller ou déverrouiller la télécommande. Si la télécommande est verrouillée, le symbole de verrouillage s'affiche. Pour déverrouiller la télécommande, appuyez sur une touche quelconque, le symbole de verrouillage clignote 3 fois. Lorsque la télécommande est déverrouillée, le symbole de verrouillage s'éteint.

Celsius (°C) ~ Fahrenheit (°F)

Si l'appareil est éteint, appuyez simultanément sur la touche SWING-H et sur la touche ION-FILTER pour basculer de Celsius (°C) à Fahrenheit (°F).

Fonction Économie d'énergie

En mode COOL (refroidissement), appuyez simultanément sur la touche ION-FILTER et sur la touche CLOCK pour activer ou désactiver la fonction Économie d'énergie. L'affichage indique « SE ».

Fonction Chauffage 8 °C

En mode HEAT (chauffage), appuyez simultanément sur la touche ION-FILTER et sur la touche CLOCK pour activer ou désactiver la fonction Chauffage 8 °C. L'affichage indique « 8 °C ». L'appareil commence à chauffer dès que la température passe en dessous de 8 °C. La vitesse du ventilateur est automatique et ne peut être modifiée.

Remplacement des piles

La télécommande fonctionne avec deux piles 1,5 V AAA.

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Retirez les piles usagées.
3. Insérez les piles neuves. Assurez-vous que les repères positif (+) et négatif (-) sur les piles correspondent aux repères positif (+) et négatif (-) présents dans le compartiment des piles.
4. Fermez le compartiment des piles.



ATTENTION

- Utilisez toujours des piles neuves du même type. N'utilisez pas de piles usagées ou de types différents.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles.

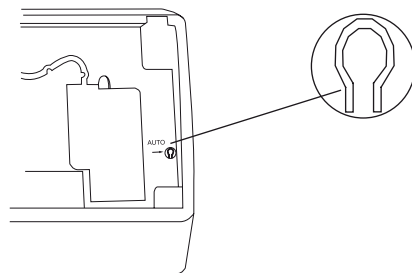
REMARQUE

- Utilisez la télécommande en respectant sa portée de transmission et de réception.
- Utilisez la télécommande à au moins 1 mètre de votre téléviseur ou de votre chaîne stéréophonique.

- Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité principale pour en améliorer la sensibilité de réception.
- Lorsque la télécommande émet un signal, le symbole de transmission clignote pendant 1 seconde. La sonnerie retentit lorsque l'unité principale reçoit le signal.
- Si la télécommande ne fonctionne pas normalement, retirez les piles puis insérez-les à nouveau au bout de 30 secondes. Si la télécommande ne fonctionne toujours pas normalement, remplacez les piles.

Fonctionnement d'urgence

Si la télécommande ne peut pas être utilisée, utilisez la touche AUTO/STOP sur l'unité principale. L'appareil fonctionnera alors en mode AUTO. La température et la vitesse du ventilateur ne peuvent pas être changées.



1. Appuyez sur la touche AUTO/STOP pour mettre l'appareil en marche. L'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement.
2. Appuyez à nouveau sur la touche AUTO/STOP pour éteindre l'appareil.

Mode	Modèle	Réglage de température	Vitesse du ventilateur
AUTO	Refroidissement uniquement	25 °C (REFROIDISSEMENT, VENTILATEUR)	AUTO
AUTO	Pompe à chaleur	25 °C (REFROIDISSEMENT, VENTILATEUR)	AUTO
AUTO	Pompe à chaleur	20 °C (CHAUFFAGE)	AUTO

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou dans un autre liquide, ne retirez pas l'appareil avec les mains. Débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou dans un autre liquide, n'utilisez plus l'appareil.
- N'aspergez pas d'eau sur l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.



ATTENTION

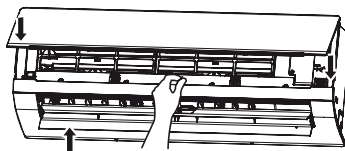
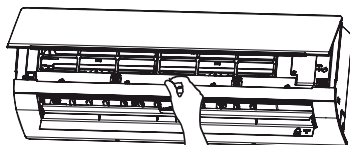
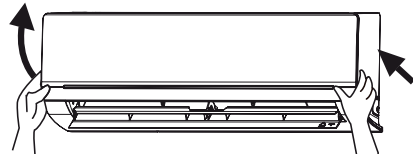
- N'utilisez pas de liquides agressifs (par ex. solvant ou essence) pour nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou légèrement humide.

Nettoyage de la façade avant

1. Retirez la façade avant.
2. Nettoyez la façade avant à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
3. Réinstallez la façade avant.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé tous les 3 mois.



AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter tout risque de blessure, ne touchez pas à l'ailette de l'élément intérieur.



ATTENTION

- N'utilisez pas d'eau à une température supérieure à 45 °C pour nettoyer le filtre à air, cela permettra d'éviter toute déformation ou décoloration.
1. Ouvrez la façade avant.
 2. Retirez le filtre à air.
 3. Retirez la poussière du filtre à l'air à l'aide d'un aspirateur.
 4. Si le filtre à air est sale, nettoyez-le avec de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux. Laissez le filtre à air sécher à l'air libre dans un endroit frais et sombre.
 5. Réinstallez le filtre à air.
 6. Refermez la façade avant.

Contrôle avant utilisation

- Vérifiez que l'arrivée d'air et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
- Vérifiez que le support d'installation de l'élément extérieur n'est pas endommagé. Si le support d'installation est endommagé, faites appel à un technicien qualifié.
- Assurez-vous que les piles sont insérées dans la télécommande.

Entretien après utilisation

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Nettoyez les filtres et les logements des éléments intérieur et extérieur.
- Dégagez toute obstruction de l'élément extérieur.

EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT



ATTENTION

- L'appareil n'est pas réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, ne tentez pas de réparer l'appareil

vous-même. Faites-le réparer par un technicien agréé. Les vérifications suivantes peuvent vous permettre d'économiser du temps et de l'argent avant de faire intervenir un technicien qualifié.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne fonctionne pas s'il est allumé immédiatement après avoir été éteint. Après avoir éteint l'appareil, attendez environ 3 minutes avant de le rallumer.
Des odeurs sont émises.	Certaines odeurs peuvent être émises par l'élément intérieur, ce sont les odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont été absorbées par l'élément. Si les odeurs persistent, contactez votre service après-vente.
Bruit d'écoulement d'eau.	Le bruit d'écoulement d'eau correspond au flux du liquide réfrigérant à l'intérieur de l'appareil.
De la buée est générée en mode COOL (refroidissement).	Durant le mode de refroidissement, une légère buée peut être émise par l'élément intérieur en raison d'une température et d'un taux d'humidité ambiants élevés. La buée disparaît dès que la température et le taux d'humidité de la pièce diminuent.
Bruit de craquement.	Le bruit de craquement est le son de la friction causée par la dilatation et/ou la contraction de la façade avant ou d'autres parties en raison du changement de température.
L'appareil ne démarre pas.	L'appareil est-il débranché de l'alimentation électrique ?
	La prise électrique est-elle mal fixée ?
	Le dispositif de protection du circuit s'est-il déclenché ?
	La tension est-elle plus élevée ou plus basse ? (testée par un professionnel)
	Avez-vous correctement utilisé la fonction Minuteur ?
L'effet de refroidissement/ chauffage est mauvais.	La température est-elle réglée correctement ?
	L'arrivée/sortie d'air est-elle bloquée ?
	Le filtre à air est-il sale ?
	Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ?
	Le ventilateur est-il réglé sur une vitesse basse ?
	Y a-t-il des sources de chaleur dans la pièce ?

La télécommande ne fonctionne pas.	Y a-t-il des interférences électromagnétiques à proximité de l'appareil ? Si c'est le cas, retirez les piles et remettez-les en place.
	La télécommande est-elle dans sa portée de transmission et de réception sans aucun obstacle ? Si nécessaire, remplacez les piles.
	La télécommande est-elle endommagée ?
Fuite d'eau dans l'élément intérieur.	Le taux d'humidité de la pièce est élevé.
	L'eau de condensation déborde.
	Le tuyau d'évacuation est desserré.
Fuite d'eau dans l'élément extérieur.	En mode COOL (refroidissement), une condensation est générée autour des tuyaux et des joints de raccordement.
	En mode HEAT (chauffage), l'eau sur le condenseur thermique s'égoutte.
	En mode Dégivrage, l'eau s'écoule.
Bruit provenant de l'élément intérieur.	Le bruit est émis lorsque le ventilateur ou le relais du compresseur se met en marche ou s'éteint.
	Au démarrage ou à l'arrêt du mode Dégivrage, vous entendrez le son du réfrigérant qui s'écoule dans le sens inverse.
L'air ne passe pas dans l'élément intérieur.	En mode HEAT (chauffage), lorsque la température du condenseur thermique intérieur est basse, le flux d'air est arrêté dans un délai de 2 minutes afin d'éviter que l'air froid ne rentre.
	En mode HEAT (chauffage), lorsque la température extérieure est basse ou que le taux d'humidité extérieur est élevé, du givre se forme sur le condenseur extérieur. L'appareil se dégivre automatiquement et l'élément intérieur ne souffle plus d'air pendant 3 à 12 minutes.
	En mode DRY (sec), le ventilateur intérieur arrête de souffler de l'air durant 3 à 12 minutes afin d'empêcher l'eau de condensation de s'évaporer de nouveau.
	En mode Dégivrage, de l'eau ou de la vapeur peuvent être émises.
Humidité sur la sortie d'air.	Si l'appareil fonctionne avec un taux d'humidité élevé durant une longue période, de l'humidité pourrait se former sur la grille de sortie d'air.
C5 : Dysfonctionnement du cavalier du connecteur.	Assurez-vous que le cavalier du connecteur est correctement connecté. Si nécessaire, remplacez l'ancienne carte électronique par une carte électronique neuve.
F1 : Dysfonctionnement du capteur intérieur de température ambiante.	Assurez-vous que le capteur intérieur de température est connecté correctement.

F2 : Dysfonctionnement du capteur de température de l'évaporateur.	Assurez-vous que le capteur de température de l'évaporateur est connecté correctement.
Un bruit sec est émis durant le fonctionnement.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.
De fortes odeurs sont émises durant le fonctionnement.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.
De l'eau fuit de l'élément intérieur.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.
Le commutateur d'air et l'interrupteur de protection interrompent régulièrement l'alimentation électrique.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.
De l'eau ou un autre liquide éclabousse l'intérieur de l'appareil.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.
Le câble et la fiche d'alimentation surchauffent.	Interrompez immédiatement le fonctionnement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre service après-vente.

CONSEILS D'UTILISATION

Mode Refroidissement

Les climatiseurs absorbent la chaleur de l'intérieur et la transmettent vers l'élément extérieur afin de diminuer la température de la pièce. La capacité de refroidissement augmentera ou diminuera selon la température extérieure.

Fonction Anti-gel

Si l'appareil fonctionne en mode COOL (refroidissement) et dans une pièce ayant une température ambiante basse, du givre peut se former sur le condenseur de l'élément intérieur. Lorsque la température du condenseur thermique passe en dessous de 0 °C, le compresseur s'arrête pour protéger l'appareil.

Mode Chauffage

Les climatiseurs absorbent la chaleur de l'extérieur et la transmettent vers l'élément intérieur afin d'augmenter la

température de la pièce. La capacité de refroidissement augmentera ou diminuera selon la température extérieure.

Dégivrage

- Si la température extérieure est basse et le taux d'humidité élevé, du givre se forme sur l'élément extérieur en cas de fonctionnement prolongé. La capacité de chauffage diminuera. L'appareil peut s'arrêter en cours de dégivrage.
- En cours de dégivrage, les moteurs du ventilateur de l'élément intérieur et de l'élément extérieur s'arrêtent.
- En cours de dégivrage, le voyant intérieur clignote et l'élément extérieur peut émettre de la vapeur. C'est normal, cela permet de supprimer le givre du condenseur thermique de l'élément extérieur.
- Après le dégivrage, le chauffage recommence automatiquement à fonctionner.

Fonction anti-froid

En mode HEAT (chauffage) le ventilateur intérieur ne fonctionne pas afin d'empêcher l'air froid de pénétrer si le condenseur intérieur n'atteint pas une température minimale dans les cas suivants :

- au démarrage du mode Chauffage ;
- à la fin du mode Dégivrage ;
- lors du chauffage à basse température.

Brise douce

L'élément intérieur peut souffler une brise douce et le déflecteur pivoter jusqu'à une certaine position dans l'une des situations suivantes :

- En mode HEAT (chauffage), le compresseur ne démarre pas à l'allumage de l'appareil.
- En mode HEAT (chauffage), la température atteint la valeur sélectionnée et le compresseur s'arrête pendant environ 1 minute.

Plage de températures de fonctionnement

La plage de températures de fonctionnement pour les appareils à refroidissement uniquement est de -15 à 48 °C. La plage de températures de fonctionnement pour les pompes à chaleur est de -20 à +24 °C.

	Côté intérieur (°C)	Côté extérieur (°C)
Refroidissement max.	32	48
Refroidissement min.	21	-15
Chauffage max.	27	24
Chauffage min.	20	-20

Conseils pour économiser l'énergie

- Ne pas surrefroidir ni surchauffer. Un réglage de la température à un niveau moyen contribuera à économiser de l'énergie.
- Couvrez les fenêtres avec un store ou un rideau. Empêcher la lumière solaire et l'air d'entrer contribue à un refroidissement plus efficace.

- Nettoyez les filtres à air toutes les deux semaines. Des filtres à air obstrués engendrent un fonctionnement inefficace et un gaspillage d'énergie.

Conseils pour l'humidité relative

- Si l'appareil est utilisé durant une période prolongée dans un lieu avec un taux d'humidité relative supérieur à 80 %, la condensation peut s'égoutter de l'élément intérieur.

INSTALLATION

Remarques d'installation

- Le non-respect des instructions peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels.
- Le non-respect des instructions peut engendrer une panne de l'appareil.
- Faites installer l'appareil par un technicien agréé.
- Faites installer l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays.

- Faites installer l'appareil conformément aux instructions de ce manuel.
- Contactez d'abord un technicien agréé avant de déplacer un appareil préalablement installé.
- Déconnectez l'alimentation avant toute intervention sur l'appareil.
- Pour les appareils avec fixation de type Y, faites réparer le câble d'alimentation par votre service après-vente ou un technicien qualifié.

- La prise secteur doit rester accessible après l'installation.
- Laissez une distance suffisante entre le câble d'interconnexion et le circuit frigorifique : la température de fonctionnement du circuit est élevée.
- Les tuyaux reliant l'élément intérieur à l'élément extérieur ne sont pas livrés avec l'appareil.
- L'élément extérieur est alimenté par l'élément intérieur.
- Laissez une distance d'au moins 1 mètre entre l'appareil et les autres appareils électriques.
- Installez l'élément intérieur dans un lieu où l'eau de condensation peut s'évacuer facilement.
- Installez l'appareil dans un lieu à l'abri du soleil.

Lieu d'installation

- N'installez pas l'appareil dans des zones avec :
 - des sources de forte chaleur,
 - des vapeurs ou des gaz inflammables,
 - une contamination par des particules grasses,
 - un équipement à haute fréquence électromagnétique (par ex. équipement de soudage ou dispositifs médicaux),
 - une salinité élevée (par ex. à proximité de zones côtières),
 - du gaz sulfureux (par ex. sources d'eau chaude),
 - une qualité d'air médiocre.

Élément intérieur

- Conservez les distances d'installation minimales spécifiées dans ce document. N'obstruez pas l'entrée ni la sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux ayant un taux d'humidité extrêmement élevé.
- Installez l'élément intérieur hors de portée des enfants.
- Le mur doit être suffisamment solide pour supporter le poids et les vibrations de l'appareil.
- Installez l'élément intérieur à au moins 230 cm du sol.
- Laissez suffisamment d'espace pour le nettoyage et l'entretien.
- Le filtre à air doit rester accessible.

Élément extérieur

- Conservez les distances d'installation minimales spécifiées dans ce document.
- N'obstruez pas l'entrée ni la sortie d'air.
- Installez l'élément extérieur hors de portée des enfants.
- Installez l'élément extérieur dans un lieu suffisamment aéré.
- Installez l'élément extérieur dans un lieu où le bruit et la circulation de l'air ne dérangeront ni le voisinage ni, éventuellement, des animaux.
- Installez l'élément extérieur dans un endroit sec.
- Installez l'élément extérieur dans un endroit à l'abri du soleil ou des rafales de vent.
- Installez l'appareil à un endroit supportant le poids et les vibrations de l'appareil.
- La différence de hauteur entre l'élément intérieur et l'élément extérieur doit être inférieure à 5 mètres.
- La longueur des tuyaux de raccordement doit être inférieure à 10 mètres.
- Laissez suffisamment d'espace pour le nettoyage et l'entretien.
- L'élément extérieur est alimenté par l'élément intérieur.

Consignes de sécurité pour les appareils électriques

- Utilisez un circuit électrique dédié.
- L'appareil doit être correctement relié à la terre.

- Installez un dispositif différentiel de courant résiduel (DDR) pour prévenir tout risque de dommage corporel en cas de courant de fuite.
- Utilisez un sectionneur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm au niveau de tous les pôles du câblage fixé. Pour les modèles avec fiche d'alimentation, assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible après l'installation.
- L'installation doit être conforme aux réglementations relatives à la sécurité et à toute autre réglementation en vigueur dans votre pays.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives au câblage.
- N'exercez aucune force sur le câble d'alimentation.
- La distance entre l'appareil et des sources de chaleur doit être d'au moins 1,50 mètre.
- Utilisez un commutateur d'air. Le commutateur d'air doit avoir des fonctions de déclenchement magnétique et thermique pour éviter tout court-circuit ou surtension. La capacité adaptée est spécifiée dans le tableau suivant.

Climatiseur (Btu)	Capacité du commutateur d'air
09-12 K	16 A

REMARQUE

- Assurez-vous que le fil sous tension, le fil neutre et le fil de terre de la prise de courant sont correctement branchés.
- Des branchements électriques inadaptés ou incorrects peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Exigences de mise à la terre

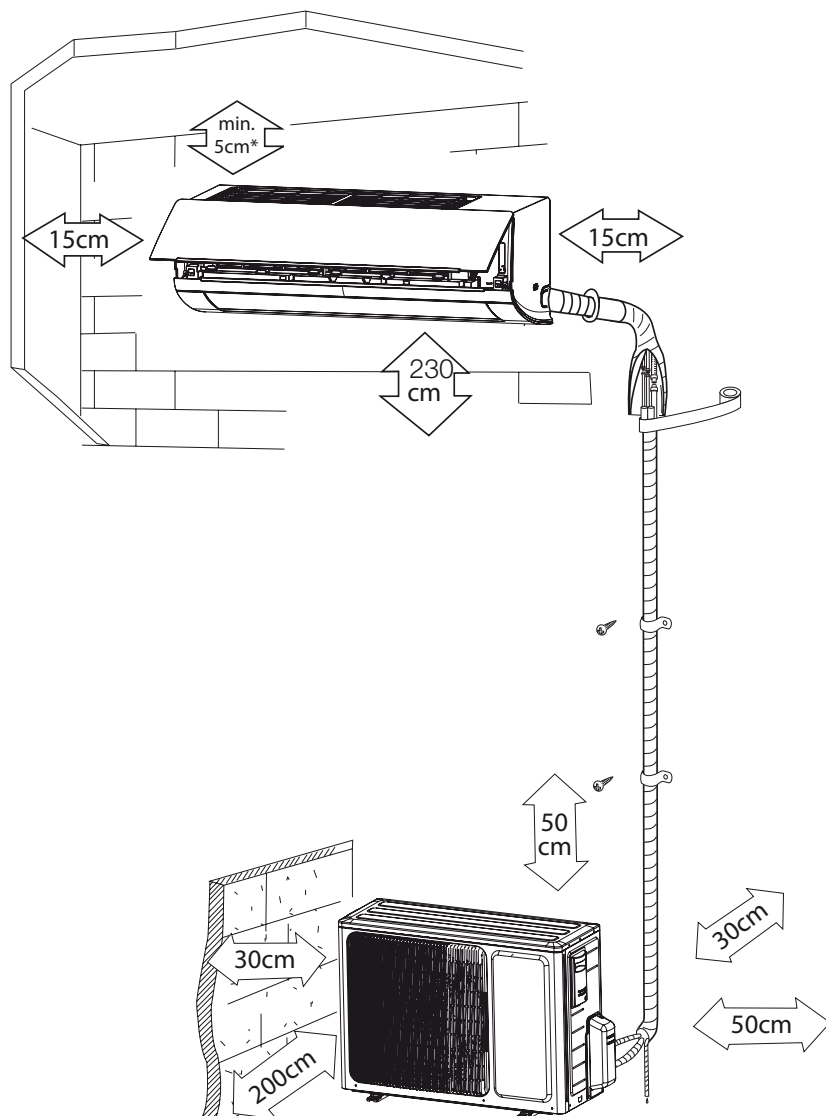
- L'appareil est un appareil électrique de type I. Assurez-vous que l'appareil est correctement relié à la terre.
- Le fil jaune-vert est le fil de terre qui ne peut, en aucun cas, être

utilisé à d'autres fins. Un mauvais raccordement à la terre peut causer un choc électrique.

- La résistance de terre doit être conforme aux réglementations locales.
- L'alimentation électrique doit disposer d'une borne de terre fiable. Ne raccordez pas le fil de terre à des tuyaux d'eau ou de gaz, à des conduites d'eaux usées ou à tout autre emplacement dangereux.
- Les fusibles doivent être conformes au modèle prescrit et aux caractéristiques imprimées sur le couvercle du fusible ou la carte électronique.

Schéma d'Installation

Les dimensions requises pour une installation conforme de l'appareil incluent les distances minimales admises par rapport aux parties adjacentes.



* Distance recommandée pour un débit d'air maximal : 15 cm.

Élément intérieur

Installation de la plaque de montage

1. Installez la plaque de montage horizontalement.
2. Fixez la plaque de montage sur le mur à l'aide des vis. Assurez-vous que la plaque de montage est suffisamment bien fixée pour supporter environ 60 kg. Le poids doit être réparti uniformément entre chaque vis.

Perçage du trou de tuyauterie

1. Inclinez le trou de tuyauterie (Ø 55 mm) sur le mur légèrement vers le bas du côté extérieur.
2. Insérez la gaine du trou de tuyauterie dans le trou pour éviter tout endommagement de la tuyauterie de raccordement et du câblage.

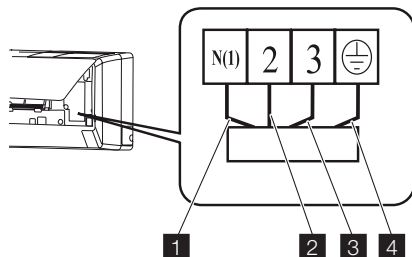
Installation du tuyau d'évacuation

1. Reliez le tuyau d'évacuation au tuyau de sortie de l'élément intérieur. Attachez le raccord avec une bande caoutchoutée.
2. Placez le tuyau d'évacuation dans le tuyau isolant.
3. Enveloppez le tuyau isolant avec un large bande caoutchoutée pour éviter que le tuyau ne se déplace. Inclinez légèrement le tuyau de vidange vers le bas pour que l'eau de condensation s'écoule doucement.

REMARQUE

- Le tuyau isolant doit être raccordé avec la gaine à l'extérieur du tuyau de sortie. L'évacuation doit être légèrement inclinée vers le bas, sans renflement, distorsion ou fluctuation. Ne plongez pas la sortie du tuyau d'évacuation dans l'eau afin d'éviter que le tuyau d'évacuation ne gèle.

Câblage électrique de l'élément intérieur :



N°	Couleur
1	Bleu (neutre)
2	Noir
3	Marron
4	Jaune (terre)



ATTENTION

- Vérifiez le câblage pour vous assurer qu'il n'y ait aucun court-circuit. Un mauvais câblage peut provoquer un dysfonctionnement.
1. Ouvrez la façade avant.
 2. Retirez le cache du câblage.
 3. Fixez le cordon d'alimentation sur le bornier (comme illustré).
 4. Faites passer le cordon d'alimentation dans le trou à l'arrière de l'élément intérieur.
 5. Installez l'ancrage du cordon et le cache du câblage.
 6. Refermez la façade avant.

REMARQUE

- Le câblage électrique entre l'élément intérieur et l'élément extérieur doit être effectué par un électricien qualifié.
- Serrez à fond les vis des bornes.
- Après avoir resserré les vis, tirez légèrement le fil pour vous assurer qu'il est bien accroché.
- Assurez-vous que les branchements électriques sont correctement reliés à la terre afin de prévenir tout risque de choc électrique.

- Assurez-vous que les raccordements câblés sont sécurisés et que les caches sont correctement montés afin d'empêcher tout risque d'électrocution.

Installation de l'élément intérieur

La tuyauterie peut être sortie par la droite, l'arrière droite, par la gauche ou l'arrière gauche.

1. Lorsque vous faites passer la tuyauterie et le câblage sur la droite ou sur la gauche de l'élément intérieur, détachez les parties en excès du châssis si nécessaire.
2. Retirez la tuyauterie du corps de l'appareil.
3. Enveloppez la tuyauterie, les cordons d'alimentation et le tuyau d'évacuation avec le ruban.
4. Faites passer la tuyauterie, les cordons d'alimentation et le tuyau d'évacuation dans le trou destiné aux tuyaux.
5. Placez les fentes de montage de l'élément intérieur sur les crochets supérieurs de la plaque de montage.
6. L'installation doit être placée à au moins 50 cm au dessus du sol.

Installation du tuyau de raccordement

1. Alignez le centre de l'évasement du tuyau avec la valve correspondante.
2. Vissez l'écrou évasé à la main, puis serrez l'écrou avec une clé à écrou et une clé dynamométrique. Reportez-vous au tableau suivant.

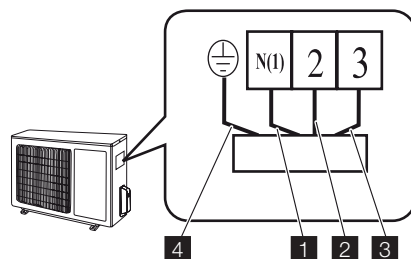
Diamètre de l'écrou hexagonal (mm)	Couple de serrage (Nm)
Ø 6	15-20
Ø 9,52	30-40
Ø 12	45-55
Ø 16	60-65
Ø 19	70-75

REMARQUE

- Reliez d'abord le tuyau de raccordement à l'élément intérieur puis à l'élément extérieur. Manipulez le coude de tuyau avec soin. N'endommagez pas le tuyau de raccordement. Serrez bien l'écrou d'assemblage pour prévenir toute fuite.
- Les tuyaux reliant l'élément intérieur à l'élément extérieur ne sont pas livrés avec l'appareil.
- Si le tuyau de raccordement fait plus de 7,50 mètres de long, chargez l'appareil avec du réfrigérant supplémentaire. Ajoutez 20 g/m de R410A pour les modèles ayant une capacité inférieure à 6 500 W. Ajoutez 50 g/m pour les autres modèles.

Élément extérieur

Câblage électrique



N°	Couleur
1	Bleu (neutre)
2	Noir
3	Marron
4	Jaune (terre)

⚠ ATTENTION

- Vérifiez le câblage pour vous assurer qu'il n'y ait aucun court-circuit. Un mauvais câblage peut provoquer un dysfonctionnement.
1. Retirez la poignée (x2) sur la plaque du côté droit de l'élément extérieur.

2. Retirez l'ancrage du cordon d'alimentation.
3. Reliez le cordon d'alimentation au bornier.
4. Bloquez le cordon avec les bornes serre-fil.
5. Assurez-vous que les connexions sont correctes.
6. Réinstallez la poignée.

REMARQUE

- Assurez-vous qu'il reste de l'espace entre la connexion et les positions de verrouillage.

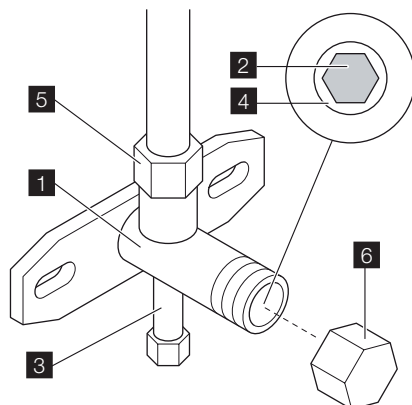


ATTENTION

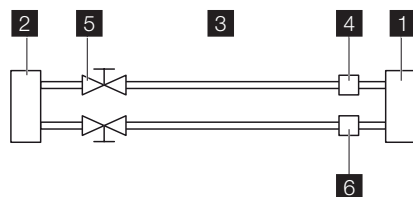
- Ouvrez la tige de la soupape à garnissage jusqu'à ce qu'elle atteigne la butée. N'essayez pas de l'ouvrir plus. Serrez la tige de la soupape à garnissage avec un outil spécial. Fermez le bouchon de la soupape à garnissage avec une clé à écrou.

REMARQUE

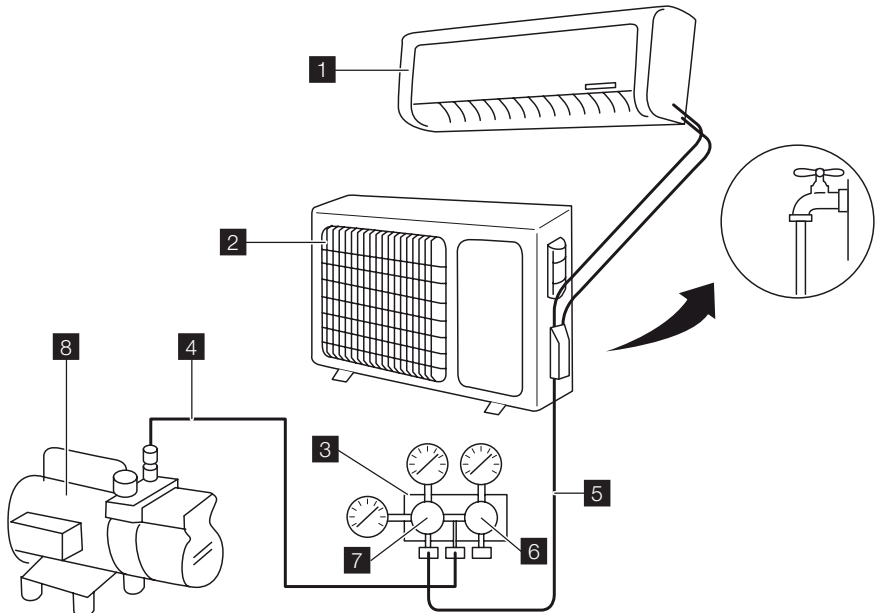
L'élément extérieur comprend deux sorties, une sortie en bas et une sortie en haut. Seule la sortie située en bas comporte un port de charge. La sortie située en bas est illustrée ci-dessous.



- 1 Soupape
- 2 Tige de soupape
- 3 Port de charge
- 4 Butée
- 5 Écrou évasé
- 6 Bouchon



- 1 Élément intérieur
- 2 Élément extérieur
- 3 Réfrigérant
- 4 Gaz
- 5 Soupape à garnissage
- 6 Demi raccord



- 1 Soupape
- 2 Tige de soupape
- 3 Port de charge
- 4 Butée
- 5 Écrou évasé
- 6 Bouchon

Utilisation de la pompe à vide

1. Serrez à fond les écrous évasés au niveau des points de raccordement A, B, C et D.
2. Raccordez le tuyau d'évacuation entre le port de charge et le collecteur.
3. Raccordez l'autre tuyau de charge entre le collecteur et la pompe à vide.
4. Ouvrez complètement la poignée « Lo » (côté basse pression) de la soupape du collecteur.
5. Démarrez la pompe à vide pour commencer l'évacuation.
6. Desserrez légèrement l'écrou évasé de la vanne « Lo » (basse pression), côté tuyau à gaz.
7. Vérifiez que l'air entre (le bruit de la pompe à vide change et le jaugeur indique 0 au lieu de moins).
8. Resserrez l'écrou évasé.
9. Procédez à l'évacuation pendant au moins 15 minutes et vérifiez que le jaugeur indique $-7,6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$ ($-1 \times 10^5 \text{ Pa}$) ($-0,7 \text{ bar}$).
10. Fermez complètement la poignée « Lo » (basse pression) de la soupape du collecteur et arrêtez la pompe à vide.
11. Tournez la tige de la soupape à garnissage B d'environ 45° vers la gauche pendant 6~7 secondes jusqu'à ce que le gaz sorte, puis resserrez l'écrou évasé.
12. Assurez-vous que l'affichage de la pression sur l'indicateur de pression est légèrement plus élevé que la pression atmosphérique. Cela permet de vérifier que le réfrigérant s'écoule correctement dans les tuyaux.
13. Retirez le tuyau d'aspiration.
14. Remplacez le bouchon du port de charge.
15. Ouvrez complètement les tiges B et A de la soupape à garnissage.

16. Serrez à fond les bouchons des soupapes à garnissage.

Vidange de la condensation extérieure (pompe à chaleur uniquement)

Durant le mode Chauffage, l'eau de condensation et de dégivrage doit être vidangée par le tuyau d'évacuation.

1. Installez le connecteur d'évacuation extérieur dans un orifice de Ø 25 mm sur la plaque de base.
2. Fixez le tuyau d'évacuation au connecteur pour que l'eau présente dans l'élément extérieur puisse s'évacuer. Le trou de 25 mm de diamètre doit être bouché.

Vérifications après installation

Éléments à vérifier	Dysfonctionnement possible
L'appareil est-il solidement fixé ?	L'appareil peut tomber, trembler ou émettre du bruit.
Avez-vous effectué le test de fuite de réfrigérant ?	Refroidissement ou chauffage insuffisant.
L'isolation thermique est-elle suffisante ?	Condensation.
La vidange de l'eau est-elle satisfaisante ?	Fuite d'eau.
La tension est-elle conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique ?	Dysfonctionnement électrique ou endommagement de l'appareil.
Le câblage électrique ou le raccordement de la tuyauterie a-t-il été correctement installé en toute sécurité ?	Dysfonctionnement électrique ou endommagement de l'appareil.
L'appareil est-il soigneusement raccordé à la terre ?	Fuite électrique.
Le câble d'alimentation est-il adapté ?	Dysfonctionnement électrique ou endommagement de l'appareil.
L'arrivée/sortie d'air est-elle bloquée ?	Refroidissement ou chauffage insuffisant.
La longueur des tuyaux de raccordement et la capacité du réfrigérant sont-elles adaptées ?	Capacité du réfrigérant inadaptée.
La longueur des tuyaux de raccordement et la capacité du réfrigérant sont-elles adaptées ?	Capacité du réfrigérant inadaptée.

Test de fonctionnement

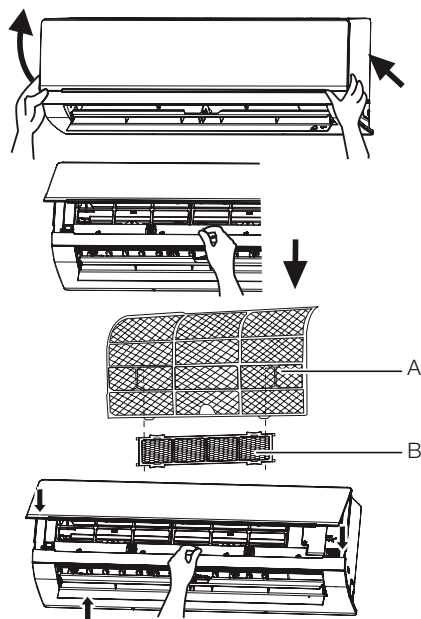
Avant le test de fonctionnement

- Ne reliez pas l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation.
- Le câblage électrique doit être raccordé correctement et en toute sécurité.
- Les soupapes d'arrêt des tuyaux de raccordement doivent être ouvertes. (Reportez-vous au chapitre « Aspiration et test de fuite »).
- L'appareil doit être nettoyé avec soin.

Méthode de test de fonctionnement

1. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
3. Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode de fonctionnement et vérifiez que le fonctionnement est normal.

FILTRE HYGIÉNIQUE



Installation

1. Ouvrez la façade avant.
2. Retirez le filtre à air (A).
3. Fixez le filtre hygiénique (B) au filtre à air (A).
4. Installez le filtre à air (A).
5. Refermez la façade avant.

Nettoyage et entretien

1. Retirez le filtre hygiénique.
2. Retirez la poussière du filtre hygiénique à l'aide d'un aspirateur.
3. Si le filtre hygiénique est sale, nettoyez-le avec de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux. Laissez le filtre hygiénique sécher à l'air libre dans un endroit frais et sombre.
4. Réinstallez le filtre hygiénique.

Intervalle d'entretien

L'intervalle d'entretien du filtre hygiénique est d'environ un an en condition normale. Le filtre hygiénique doit être remplacé lorsque la surface devient noire (vert).

INDICE

Norme di sicurezza.....	47
Descrizione	48
Telecomando	48
Pulizia e cura.....	54
Risoluzione dei problemi.....	55
Suggerimenti per il funzionamento.....	57
Installazione	58
Filtro salute.....	67

PENSATI PER VOI

Grazie per aver acquistato un'apparecchiatura Electrolux. Avete scelto un prodotto che ha alle spalle decenni di esperienza professionale e innovazione. Ingegnoso ed elegante, è stato progettato pensando a voi. Quindi, in qualsiasi momento desiderate utilizzarlo, potete esser certi di ottenere sempre i migliori risultati.

Benvenuti in Electrolux.

Visitate il nostro sito web:



Per ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza.

www.electrolux.com



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

www.electrolux.com/productregistration



acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

www.electrolux.com/shop

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta l'Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati.

Le informazioni si trovano sulla targhetta dei dati. Modello, PNC, numero di serie.



Avvertenza/Importanti Informazioni di Sicurezza



Informazioni e consigli generali



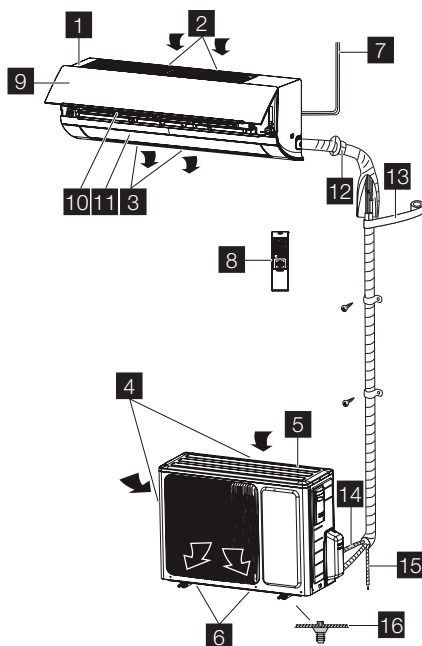
Protezione ambientale

Con riserva di modifiche

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Conservare il manuale per consultazioni future.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di bambini o adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati o istruiti da una persona responsabile.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non si avvicinino all'apparecchiatura.
- In caso di anomalie (ad es. sgradevole odore di bruciato), scollegare l'unità dalla rete elettrica e contattare un Centro di Assistenza autorizzato. Nel caso in cui l'anomalia si protragga, il condizionatore potrebbe essere danneggiato o produrre scosse elettriche o incendio.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, spegnere l'unità e staccare la spina dalla presa. Se l'unità è collegata ad un quadro elettrico, rimuovere il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione o il cavo di controllo del segnale. Se il cavo di alimentazione o il cavo di controllo del segnale sono danneggiati, farli sostituire da un elettricista qualificato.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione non idoneo per evitare scosse elettriche o incendi.
- L'unità deve essere installata conformemente alle disposizioni nazionali in materia di sicurezza elettrica. Un cablaggio errato può portare ad un surriscaldamento o ad incendio del cavo, della spina o della presa elettrica. Non accendere e spegnere l'unità troppo di frequente.
- Se la tensione è troppo alta, le componenti elettriche possono danneggiarsi facilmente. Se la tensione è troppo bassa, il compressore vibra molto e possono verificarsi danni al sistema di raffreddamento o al compressore. Le componenti elettriche non possono essere messe in funzione.
- Verificare che l'unità sia adeguatamente collegata a terra per evitare scosse elettriche.
- Non tentare di riparare l'unità da soli onde evitare scosse elettriche o incendi. Far riparare l'unità da un Centro di Assistenza autorizzato.
- Conservare i materiali combustibili ad almeno 1 m dall'unità per evitare incendi o esplosioni.
- Installare saldamente l'unità esterna per evitare lesioni personali.
- Non salire sull'unità esterna. Non poggiare oggetti pesanti sull'unità esterna.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Non spruzzare acqua sull'unità per evitare scosse elettriche.
- Non mettere in funzione l'unità con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Non inserire mani od oggetti all'interno dell'entrata o dell'uscita dell'aria.
- Non esporre animali o piante direttamente al flusso d'aria.
- Non esporsi direttamente e a lungo all'aria fredda.
- Non usare l'unità per altri scopi, ad esempio conservare alimenti o asciugare indumenti.
- Selezionare la temperatura più appropriata per risparmiare energia elettrica.
- Non tenere finestre e porte aperte a lungo in fase di funzionamento.
- Per modificare la direzione del flusso d'aria, utilizzare il telecomando per regolare la direzione del flusso orizzontale e verticale.
- Non smaltire questo prodotto tra i rifiuti comuni. Smaltire il prodotto separatamente, in quanto richiede trattamenti speciali.

DESCRIZIONE



- 1 Unità interna
- 2 Entrata aria (unità interna)
- 3 Uscita aria (unità interna)
- 4 Unità esterna
- 5 Entrata aria (unità esterna)
- 6 Uscita aria (unità esterna)
- 7 Cavo alimentazione
- 8 Telecomando
- 9 Pannello anteriore
- 10 Filtro
- 11 Deflettore orizzontale
- 12 Tubazione a parete
- 13 Nastro di fissaggio
- 14 Tubo di collegamento
- 15 Tubo di scarico
- 16 Connettore di scarico

TELECOMANDO

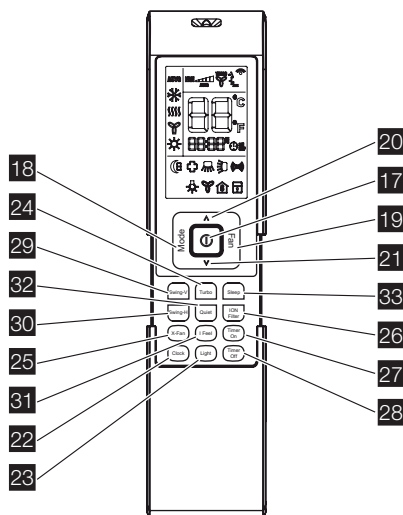
Il telecomando può essere utilizzato per modelli diversi. In base al modello, alcune funzioni del telecomando potrebbero non essere disponibili.

**ATTENZIONE**

- Non far cadere o lanciare il telecomando.
- Non versare liquidi sul telecomando.
- Non esporre il telecomando alla luce diretta del sole.
- Non lasciare il telecomando in aree con temperature elevate.

NOTA

- Assicurarsi che non vi siano oggetti tra il trasmettitore di segnale del telecomando e il ricevitore di segnale dell'unità.



Descrizione pulsanti

N.	Pulsante	Descrizione
17	ON/OFF	Premere per accendere l'unità. Premere nuovamente questo pulsante per spegnere l'unità.
18	MODE	Premere il pulsante per impostare la modalità di funzionamento. AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT. Impostazione predefinita: AUTO.
		In modalità AUTO, la temperatura non viene visualizzata. In modalità HEAT, il valore iniziale è 28°C (82°F). In altre modalità, il valore iniziale è 25°C (77°F).
19	FAN	Premere il pulsante per impostare la velocità della ventola: AUTO, BASSA, MEDIO BASSA, MEDIA, MEDIO ALTA e ALTA. Impostazione predefinita: AUTO. In modalità DRY, può essere impostata solo BASSA.
20	UP ^	Premere il pulsante per aumentare la temperatura. Mantenere il pulsante premuto per due secondi per accelerare il processo. Rilasciare il pulsante per impostare la temperatura e inviare il comando per visualizzare costantemente i gradi °C/°F.
		Intervallo di temperatura: 16 - 30°C (61 - 86°F).
		In modalità AUTO, la temperatura non può essere impostata. Se si preme il pulsante UP o DOWN, viene emesso un segnale acustico.
21	DOWN v	Premere il pulsante per ridurre la temperatura. Mantenere il pulsante premuto per due secondi per accelerare il processo. Rilasciare il pulsante per impostare la temperatura e inviare il comando per visualizzare costantemente i gradi °C/°F.
		Intervallo di temperatura: 16 - 30°C (61 - 86°F).
		In modalità AUTO, la temperatura non può essere impostata, ma l'ordine può essere inviato premendo il pulsante.
22	CLOCK	Premere questo pulsante per impostare l'orologio. Se il simbolo dell'orologio lampeggia, premere il pulsante UP o DOWN per impostare l'ora. Mantenere il pulsante premuto per due secondi per accelerare il processo. Premere nuovamente il pulsante CLOCK per impostare l'orologio. Il simbolo dell'orologio smette di lampeggiare.
		Dopo la sostituzione della batteria, viene visualizzato "12:00 PM". Se è visibile il simbolo dell'orologio, viene visualizzata l'ora corrente. Se non è visibile il simbolo dell'orologio, viene visualizzato il timer.
23	LIGHT	Premere questo pulsante per accendere o spegnere il display dell'unità interna. Impostazione predefinita: OFF.
24	TURBO	In modalità COOL o HEAT, premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione turbo. Se la funzione turbo è disattivata, viene visualizzato il simbolo di turbo. Impostazione predefinita: OFF.

		Se la funzione turbo è attiva, l'unità funzionerà a velocità turbo per raffreddare o riscaldare rapidamente in modo che la temperatura ambiente raggiunga la temperatura impostata il prima possibile.
		Se la modalità di funzionamento o la velocità della ventola vengono modificate, il simbolo di turbo non viene visualizzato.
25	X-FAN	In modalità COOL o DRY, premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione X-FAN. Se la funzione X-FAN è attivata, viene visualizzato il simbolo X-FAN. Impostazione predefinita: OFF.
		Se la funzione X-FAN è attiva, la ventola interna continuerà a funzionare a bassa velocità per 2 minuti dopo lo spegnimento dell'unità. Questa funzione evita la possibile formazione di condensa sulle componenti fredde dell'unità interna. Premere il pulsante X-FAN per spegnere l'unità durante il processo.
		Se la funzione X-FAN è disattiva, l'unità si spegnerà immediatamente.
		In modalità AUTO, FAN o HEAT, X-FAN non è disponibile.
26	ION-FILTER	Premere il pulsante per attivare o disattivare il filtro salute.
27	TIMER ON	Premere il pulsante per impostare la funzione timer per accendere l'unità. Se il simbolo TIMER ON lampeggia, premere il pulsante UP o DOWN per impostare il tempo. Mantenere il pulsante premuto per due secondi per accelerare il processo. Premere questo pulsante per impostare il timer. Impostazione predefinita: 8:00 AM (modalità 12 ore). Premere nuovamente il pulsante per annullare la funzione timer.
28	TIMER OFF	Premere il pulsante per impostare la funzione timer per spegnere l'unità. Se il simbolo TIMER OFF lampeggia, premere il pulsante UP o DOWN per impostare il tempo. Mantenere il pulsante premuto per due secondi per accelerare il processo. Premere questo pulsante per impostare il timer. Impostazione predefinita: 5:00 PM (modalità 12 ore). Premere nuovamente il pulsante per annullare la funzione timer.
29	SWING-V	Premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione di oscillazione verticale.
30	SWING-H	Premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione di oscillazione orizzontale.
31	I FEEL	Premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione I FEEL. Se la funzione I FEEL è attiva, viene visualizzato il simbolo I FEEL.
		Se il simbolo I FEEL è attivo, il telecomando invierà la temperatura ambiente all'unità principale ogni 10 minuti o quando si preme uno dei pulsanti.
32	QUIET	Premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione QUIET. Se la funzione QUIET è attiva, la ventola interna funziona a velocità ultra ridotta in modo da ridurre il rumore interno.
33	SLEEP	Premere il pulsante per selezionare (SLEEP 1, SLEEP 2, SLEEP 3 o SLEEP CANCEL). Impostazione predefinita: SLEEP CANCEL.

SLEEP 1	In modalità COOL e DRY:
	Stato di spegnimento dopo un'ora di funzionamento: la temperatura aumenterà di 1°C.
	Stato di spegnimento dopo due ore di funzionamento: la temperatura aumenterà di 2°C.
	Trascorso questo tempo, l'unità continua ad utilizzare la nuova temperatura.
	In modalità HEAT:
	Stato di spegnimento dopo un'ora di funzionamento: la temperatura si ridurrà di 1°C.
	Stato di spegnimento dopo due ore di funzionamento: la temperatura si ridurrà di 2°C.
	Trascorso questo tempo, l'unità continua ad utilizzare la nuova temperatura.
SLEEP 2	In modalità COOL:
	Se si imposta una temperatura di 16 - 23°C, la temperatura aumenterà di 1°C ogni ora. Oltre i 3°C, la temperatura verrà mantenuta costante. Dopo sette ore, la temperatura si abbasserà di 1°C. Dopodiché l'unità continuerà ad utilizzare la nuova temperatura.
	Se si imposta una temperatura di 24 - 27°C, la temperatura aumenterà di 1°C ogni ora. Oltre i 2°C, la temperatura verrà mantenuta costante. Dopo sette ore, la temperatura si abbasserà di 1°C. Dopodiché l'unità continuerà ad utilizzare la nuova temperatura.
	Se si imposta una temperatura di 28 - 29°C, la temperatura aumenterà di 1°C ogni ora. Oltre 1°C, la temperatura verrà mantenuta costante. Dopo sette ore, la temperatura si abbasserà di 1°C. Dopodiché l'unità continuerà ad utilizzare la nuova temperatura.
	Se si imposta una temperatura di 30°C, la temperatura si abbasserà di 1°C ogni sette ore. Trascorso questo tempo, l'unità continua ad utilizzare la nuova temperatura.
	In modalità HEAT:
	Se si imposta una temperatura di 16°C, l'unità funzionerà a questa temperatura.
	Se si imposta una temperatura di 17 - 20°C, la temperatura si abbasserà di 1°C ogni ora. Oltre 1°C, la temperatura verrà mantenuta costante.
	Se si imposta una temperatura di 21 - 27°C, la temperatura si abbasserà di 1°C ogni ora. Oltre 2°C, la temperatura verrà mantenuta costante.
	Se si imposta una temperatura di 28 - 30°C, la temperatura si abbasserà di 1°C ogni ora. Oltre 3°C, la temperatura verrà mantenuta costante.

SLEEP 3	Modalità impostata dall'utente. Il tempo sul telecomando visualizzerà "1 ora". La temperatura da utilizzare trascorsa l'ora lampeggerà.
	Premere i pulsanti UP e DOWN per impostare la temperatura desiderata. Premere nuovamente il pulsante TURBO per confermare.
	Il valore di "1 ora" passerà a "2 ore", "3 ore" o "8 ore". Ad ogni passaggio lampeggerà la temperatura corrispondente.
	Ripetere i passaggi 2 e 3 sopra riportati per "2 ore", "3 ore" e "8 ore".
	Sleep 3: Visualizza le temperature impostate: Selezionare SLEEP 3 senza variare la temperatura. Premere il pulsante TURBO per confermare.
	Nota: L'impostazione di cui sopra o la procedura, terminano se non viene premuto alcun pulsante per 10 secondi. Anche mediante il pulsante ON/OFF, il pulsante MODE e il pulsante SLEEP si può uscire dall'impostazione o dalla procedura.

Funzionamento generale

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Premere il pulsante ON/OFF per avviare l'unità.
3. Premere il pulsante MODE per impostare la modalità di funzionamento.
4. Premere i pulsanti UP e DOWN per impostare la temperatura. (Nota: La temperatura deve essere impostata in modalità AUTO).
5. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità della ventola.
6. Premere i pulsanti SWING-H e SWING-V per impostare l'oscillazione.

Funzionamento opzionale

1. Premere il pulsante SLEEP per attivare o disattivare la modalità di spegnimento.
2. Premere i pulsanti TIMER ON e TIMER OFF per attivare o disattivare la funzione timer.
3. Premere il pulsante LIGHT per accendere o spegnere il display dell'unità interna.
4. Premere il pulsante TURBO per attivare o disattivare la funzione turbo.

Funzioni speciali

Modalità AUTO

La temperatura non viene visualizzata. L'unità imposta automaticamente la modalità di funzionamento.

Blocco/sblocco del telecomando

Premere contemporaneamente il pulsante SWING-V e il pulsante ION-FILTER per bloccare o sbloccare il telecomando. Se il telecomando è bloccato, viene visualizzato il simbolo LOCK. Premere un pulsante qualsiasi per far lampeggiare il simbolo LOCK 3 volte e sbloccare il telecomando. Se il telecomando è sbloccato, non viene visualizzato il simbolo LOCK.

Celsius (°C) ~ Fahrenheit (°F)

Se l'unità è spenta, premere contemporaneamente il pulsante SWING-H e il pulsante ION-FILTER per passare da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F).

Funzione risparmio energetico

In modalità COOL, premere contemporaneamente il pulsante ION-FILTER e il pulsante CLOCK per attivare o disattivare la funzione di risparmio energetico. Il display mostra "SE".

Funzione di riscaldamento 8°C

In modalità HEAT, premere contemporaneamente il pulsante ION-FILTER e il pulsante CLOCK per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento 8°C. Il display mostra "8°C" ("46°F"). L'unità inizia a riscaldare quando la temperatura scende al di sotto degli 8°C. La velocità della ventola è in modalità AUTO e non può essere modificata.

Sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con due batterie AAA da 1,5 V.

1. Aprire il vano batterie.
2. Rimuovere le batterie scariche.
3. Inserire le nuove batterie.
Assicurarsi che il polo positivo (+) e quello negativo (-) sulle batterie corrispondano ai poli positivo (+) e negativo (-) nel vano batterie.
4. Chiudere il vano batterie.



ATTENZIONE

- Utilizzare sempre batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare batterie usate o di tipo differente.
- Rimuovere le batterie quando il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo.

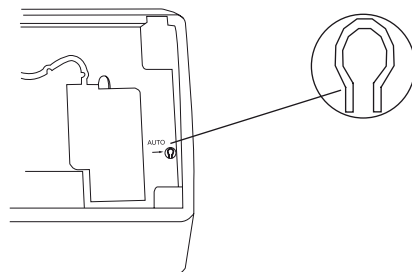
NOTA

- Utilizzare il telecomando all'interno della sua gamma di trasmissione e ricezione.
- Utilizzare il telecomando almeno ad un metro di distanza dalla TV o dallo stereo.

- Dirigere il telecomando verso il ricevitore dell'unità principale per migliorare la sensibilità della ricezione dell'unità principale.
- Se il telecomando trasmette un segnale, il simbolo di trasmissione lampeggerà per un secondo. Quando l'unità principale riceve il segnale, viene emesso un segnale acustico.
- Se il telecomando non funziona adeguatamente, rimuovere le batterie e reintrodurle dopo 30 secondi. Se il telecomando ancora non funziona in modo adeguato, sostituire le batterie.

Funzionamento di emergenza

Se il telecomando non può essere utilizzato, premere il pulsante AUTO/STOP sull'unità principale. L'unità funzionerà in modalità AUTO. La temperatura o la velocità della ventola non possono essere modificate.



1. Premere il pulsante AUTO/STOP per accendere l'unità. L'unità imposta automaticamente la modalità di funzionamento.
2. Premere nuovamente il pulsante AUTO/STOP per spegnere l'unità.

Modalità	Modello	Impostazione temperatura	Velocità della ventola
AUTO	Solo raffreddamento.	25°C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Pompa di calore	25°C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Pompa di calore	20°C (HEAT)	AUTO

PULIZIA E CURA



AVVERTENZA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.
- Non immergere l'unità in acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'unità viene immersa in acqua o in qualsiasi altro liquido, non rimuoverla con le mani. Scollegare immediatamente l'unità dall'alimentazione. Se l'unità viene immersa in acqua o in qualsiasi altro liquido, non utilizzarla nuovamente.
- Non spruzzare acqua sull'unità per evitare scosse elettriche.



ATTENZIONE

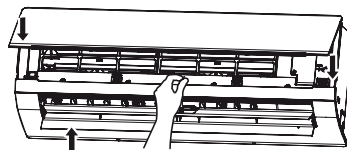
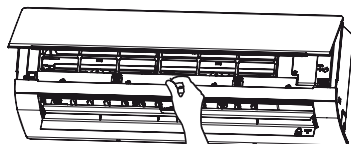
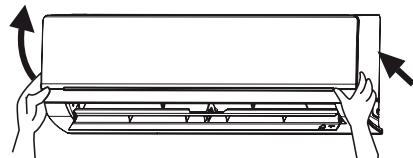
- Non utilizzare liquidi aggressivi (ad es. diluente o gasolio) per pulire l'unità. Pulire l'unità utilizzando un panno morbido e asciutto o leggermente imbevuto d'acqua o detergente.

Pulizia del pannello anteriore

1. Rimuovere il pannello anteriore.
2. Pulire il pannello anteriore utilizzando un panno leggermente imbevuto d'acqua.
3. Installare il pannello anteriore.

Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni 3 mesi.



AVVERTENZA

- Non toccare l'aletta dell'unità interna per evitare lesioni.



ATTENZIONE

- Non utilizzare acqua con temperatura al di sopra dei 45°C per pulire il filtro, per evitarne la deformazione o lo scolorimento.
1. Aprire il pannello anteriore.
 2. Togliere il filtro dell'aria.
 3. Rimuovere la polvere dal filtro dell'aria mediante un aspirapolvere.
 4. Se il filtro dell'aria è sporco, pulirlo con acqua tiepida e un detergente neutro. Lasciar asciugare il filtro naturalmente in un luogo fresco e buio.
 5. Installare il filtro dell'aria.
 6. Chiudere il pannello anteriore.

Controlli prima dell'uso

- Assicurarsi che niente ostruisca l'entrata o l'uscita dell'aria.
- Assicurarsi che il supporto di installazione dell'unità esterna non sia danneggiato. Se il supporto di installazione è danneggiato, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Assicurarsi che le batterie siano state inserite all'interno del telecomando.

Manutenzione dopo l'uso

- Scollegare l'unità dall'alimentazione.
- Pulire i filtri e gli alloggiamenti dell'unità interna ed esterna.
- Rimuovere possibili ostruzioni presenti nell'unità esterna.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE

- L'unità non può essere riparata dall'utente. Non tentare di riparare l'unità da soli onde evitare scosse elettriche o incendi. Far riparare

l'unità da un Centro di Assistenza autorizzato. Prima di contattare un Centro di Assistenza autorizzato, eseguire i seguenti controlli che possono far risparmiare tempo e denaro.

Problema	Soluzione
L'unità non funziona.	L'unità non funziona se viene accesa immediatamente dopo lo spegnimento della stessa. Dopo lo spegnimento dell'unità, attendere circa 3 minuti prima di riaccenderla.
Vengono emessi degli odori.	Degli odori vengono emessi dall'unità interna a causa di odori presenti nella stanza (mobili, tabacco, ecc.) e aspirati dall'unità. Se gli odori persistono, contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
Rumore d'acqua.	Il rumore d'acqua proviene dal refrigerante all'interno dell'unità.
In modalità COOL viene emessa della nebbia.	Durante il raffreddamento, l'unità interna potrebbe emettere della nebbia a causa dell'elevata temperatura della stanza e dell'umidità. La nebbia scompare se la temperatura della stanza e l'umidità diminuiscono.
Rumore simile a crepitio.	Questo è il rumore dell'attrito causato dall'espansione e/o dalla contrazione del pannello anteriore o di altre componenti a causa della variazione di temperatura.
L'unità non può essere avviata.	L'unità è scollegata dall'alimentazione?
	La spina è lenta?
	È saltato il salvavita dell'impianto?
	La tensione è più alta o più bassa? (testata da professionisti)
	La funzione timer è stata usata in modo corretto?
L'effetto di raffreddamento/riscaldamento è scadente.	La temperatura è stata impostata correttamente?
	L'entrata/uscita dell'aria sono bloccate?
	Il filtro dell'aria è sporco?
	La porta o la finestra sono aperte?
	È stata impostata la velocità bassa della ventola?
	Vi sono fonti di calore nella stanza?
Il telecomando non funziona.	È presente un'interferenza magnetica o elettrica nei pressi dell'unità? In questo caso rimuovere e reinserire le batterie.

	Il telecomando si trova all'interno della sua gamma di trasmissione e ricezione e non è presente alcuna ostruzione? Se necessario sostituire le batterie.
	Il telecomando è danneggiato?
Perdite di acqua dall'unità interna.	L'umidità della stanza è elevata.
	L'acqua di condensa fuoriesce.
	Il tubo di scarico è lento.
Perdite di acqua dall'unità esterna.	In modalità COOL, l'acqua si condensa intorno ai tubi e ai giunti di collegamento.
	In modalità HEAT, gocciola dell'acqua dallo scambiatore di calore.
	In modalità sbrinamento, l'acqua sbrinata fuoriesce.
Rumore dall'unità interna.	Il rumore emesso quando la ventola o il relè del compressore vengono accesi o spenti.
	Se la modalità sbrinamento viene avviata o arrestata, si udirà il rumore del refrigerante che scorre nella direzione opposta.
L'unità interna non può emettere aria.	In modalità HEAT, quando la temperatura dello scambiatore di calore interno è bassa, il flusso dell'aria viene interrotto entro 2 minuti per evitare l'emissione di aria fredda.
	In modalità HEAT, quando la temperatura esterna è bassa o l'umidità esterna è alta, si forma del gelo sullo scambiatore di calore esterno. L'unità si sbrina in modo automatico e l'unità interna smette di emettere aria per 3 - 12 minuti.
	In modalità DRY, la ventola interna smette di emettere aria per 3 - 12 minuti per evitare che l'acqua di condensa venga nuovamente vaporizzata.
	In modalità sbrinamento, potrebbero fuoriuscire acqua o vapore.
Umidità sull'uscita dell'aria.	Se l'unità funziona a lungo ad umidità elevata, la griglia dell'uscita dell'aria sarà umida.
C5: Malfunzionamento del ponticello del connettore.	Verificare che il ponticello del connettore sia fissato adeguatamente. Se necessario, sostituire la vecchia scheda circuiti con una nuova.
F1: Malfunzionamento del sensore della temperatura ambiente interno:	Verificare che il sensore della temperatura ambiente interno sia collegato adeguatamente.
F2: Malfunzionamento del sensore della temperatura dell'evaporatore.	Verificare che il sensore della temperatura dell'evaporatore sia collegato adeguatamente.

Si sente un suono brusco durante il funzionamento.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
Durante il funzionamento vengono emessi dei forti odori.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
C'è una perdita di acqua dall'unità interna.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
L'interruttore dell'aria o l'interruttore di sicurezza spesso interrompono l'alimentazione.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
Acqua o altri liquidi vengono spruzzati nell'unità.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
Il cavo di alimentazione e la presa sono surriscaldati.	Spegnere immediatamente l'apparecchiatura, scollegarla dall'alimentazione e contattare un Centro di Assistenza autorizzato.

CONSIGLI DI FUNZIONAMENTO

Raffreddamento

I condizionatori d'aria assorbono il calore dall'interno e lo trasmettono all'unità esterna per ridurre la temperatura ambiente. La capacità di raffreddamento aumenta o si riduce in base alla temperatura esterna.

Funzione anti-congelamento

Nel caso in cui l'unità stia funzionando in modalità COOL e con una temperatura ambiente bassa, si potrebbe formare del gelo sullo scambiatore di calore dell'unità interna. Quando la temperatura dello scambiatore di calore scende al di sotto dello zero, il compressore smette di funzionare per proteggere l'unità.

Riscaldamento

I condizionatori d'aria assorbono il calore dall'esterno e lo trasmettono all'unità interna per aumentare la temperatura ambiente. La capacità di

riscaldamento aumenta o si riduce in base alla temperatura esterna.

Sbrinamento

- Se la temperatura esterna è bassa e l'umidità esterna è elevata, del gelo si forma sull'unità esterna durante il funzionamento prolungato. La capacità di riscaldamento si riduce. L'unità potrebbe smettere di funzionare durante lo sbrinamento.
- Durante lo sbrinamento, i motori della ventola dell'unità interna ed esterna smettono di funzionare.
- Durante lo sbrinamento, la spia interna lampeggia e l'unità esterna potrebbe emettere del vapore. Non si tratta di un'anomalia; l'operazione serve a rimuovere il gelo dallo scambiatore di calore dell'unità esterna.
- Al termine dello sbrinamento, il riscaldamento ripartirà in modo automatico.

Funzione anti aria fredda

In modalità HEAT, la ventola interna non funziona per evitare la fuoriuscita di aria fredda nel caso in cui lo scambiatore di calore interno non raggiunga una determinata temperatura in una delle seguenti situazioni:

- quando si avvia il riscaldamento;
- quando termina lo sbrinamento;
- durante il riscaldamento a bassa temperatura.

Venticello delicato

L'unità interna può emettere un venticello delicato e far ruotare il deflettore orizzontale in una determinata posizione in una delle seguenti situazioni:

- In modalità HEAT, il compressore non si avvia dopo l'accensione dell'unità.
- In modalità HEAT, la temperatura raggiunge il valore impostato e il compressore ha smesso di funzionare per 1 minuto.

Intervallo della temperatura di funzionamento

L'intervallo della temperatura di funzionamento, esclusivamente per le unità di raffreddamento è di -15 - (+48)°C. L'intervallo della temperatura di funzionamento per le unità a pompa di calore è di -20 - (+24)°C.

	Lato interno (°C)	Lato esterno (°C)
Raffreddamento max.	32	48
Raffreddamento min.	21	-15
Riscaldamento max.	27	24
Riscaldamento min.	20	-20

Consigli per il risparmio energetico

- Non raffreddare o riscaldare eccessivamente. Impostare la temperatura su un livello moderato aiuta a risparmiare energia.
- Coprire le finestre con un telo oscurante o una tenda. Per favorire il raffreddamento evitare la luce diretta del sole e l'ingresso di aria dall'esterno.

- Pulire i filtri dell'aria ogni due settimane. Filtri dell'aria ostruiti comportano un funzionamento inefficiente ed uno spreco di energia.

Consigli per l'umidità relativa.

- Se l'unità viene utilizzata in un ambiente con umidità relativa superiore all'80% per un lungo periodo, della condensa potrebbe gocciolare dall'unità interna.

INSTALLAZIONE

Note sull'installazione

- La non osservanza delle istruzioni può provocare lesioni personali e/o danni al prodotto.
- La non osservanza delle istruzioni può causare il malfunzionamento dell'unità.
- Fare installare l'unità da un Centro di Assistenza autorizzato.
- Fare installare l'unità conformemente alle disposizioni di legge locali.
- Installare l'unità seguendo le istruzioni del presente manuale.

- Prima di riposizionare un'unità già installata, contattare un Centro di Assistenza autorizzato.
- Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione sull'unità.
- Far riparare il cavo di alimentazione da un Centro di Assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato in unità con collegamento ad Y.
- La spina deve essere accessibile dopo l'installazione.

- Mantenere una distanza sufficiente tra il cavo di interconnessione e il circuito refrigerante in quanto la temperatura di funzionamento del circuito è elevata.
- I tubi di collegamento tra l'unità interna e quella esterna non sono forniti con l'unità.
- L'unità esterna è alimentata dall'unità interna.
- Installare l'unità interna in un luogo in cui l'acqua di condensa possa essere facilmente scaricata.
- Installare in un luogo protetto dalla luce diretta del sole.

Luogo di installazione

- Non installare l'unità in un luogo con:
 - forti fonti di calore;
 - vapori o gas infiammabili;
 - contaminazione da particelle d'olio;
 - attrezzature elettromagnetiche ad alta frequenza (ad es. utensili per saldatura o dispositivi medici);
 - elevata salinità (ad es. nelle vicinanze delle zone costiere);
 - gas solforici (ad es. sorgenti di acqua calda);
 - qualità dell'aria scadente.

Unità interna

- Mantenere le distanze di installazione minime indicate nel presente documento. Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'unità in luoghi con umidità estremamente elevata.
- Installare l'unità interna lontana dalla portata dei bambini.
- La parete deve essere sufficientemente resistente per sopportare il peso e le vibrazioni dell'unità.
- Installare l'unità interna ad almeno 230 cm al di sopra del pavimento.
- Lasciare spazio sufficiente per le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Il filtro dell'aria deve rimanere accessibile.
- Lasciare almeno 1 m di distanza tra l'unità e le altre apparecchiature elettriche.

Unità esterna

- Mantenere le distanze di installazione minime indicate nel presente documento.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Installare l'unità esterna lontana dalla portata dei bambini.
- Installare l'unità esterna in un punto con sufficiente ventilazione.
- Installare l'unità esterna in un punto in cui il rumore prodotto e il flusso dell'aria non arrechino disturbo a vicini o animali.
- Installare l'unità esterna in un luogo asciutto.
- Installare l'unità esterna in un luogo non esposto alla luce diretta del sole o a forte vento.
- Installare l'unità in un punto adatto a sopportare il peso e le vibrazioni dell'unità.
- La differenza di altezza tra l'unità interna e quella esterna deve essere inferiore ai 5 m.
- La lunghezza dei tubi di collegamento deve essere inferiore ai 10 m.
- Lasciare spazio sufficiente per le operazioni di pulizia e manutenzione.
- L'unità esterna è alimentata dall'unità interna.

Precauzioni di sicurezza per le apparecchiature elettriche

- Utilizzare un circuito principale dedicato.
- L'unità deve essere adeguatamente messa a terra.
- Installare un interruttore differenziale (RCD) contro le lesioni personali in caso di dispersione di corrente.

- Utilizzare un interruttore di isolamento di tutti i poli con un dispositivo di separazione del contatto di almeno 3 mm in ciascun polo nel cablaggio fisso. Per i modelli con spina, assicurarsi che la stessa sia accessibile dopo l'installazione.
- L'installazione deve essere conforme alle disposizioni sulla sicurezza delle installazioni elettriche locali e alle altre disposizioni rilevanti in vigore
- L'unità deve essere installata in linea con le disposizioni nazionali a livello di cablaggio.
- Non tirare il cavo.
- La distanza tra l'unità e le fonti di calore deve essere almeno di 1,5 m.
- Utilizzare un interruttore d'aria. L'interruttore d'aria deve disporre delle funzioni di interruttore magnetico e interruttore di calore per evitare cortocircuiti e sovraccarichi. La capacità ideale viene indicata nella seguente tabella.

Condizionatore d'aria (Btu)	Capacità interruttore aria
09 - 12 K	16 A

NOTA

- Assicurarsi che il cavo sotto tensione, il cavo neutro e il cavo di messa a terra nella presa di alimentazione siano adeguatamente collegati.
- Collegamenti elettrici inadeguati o incorretti possono causare scosse elettriche o incendi.

Requisiti per la messa a terra

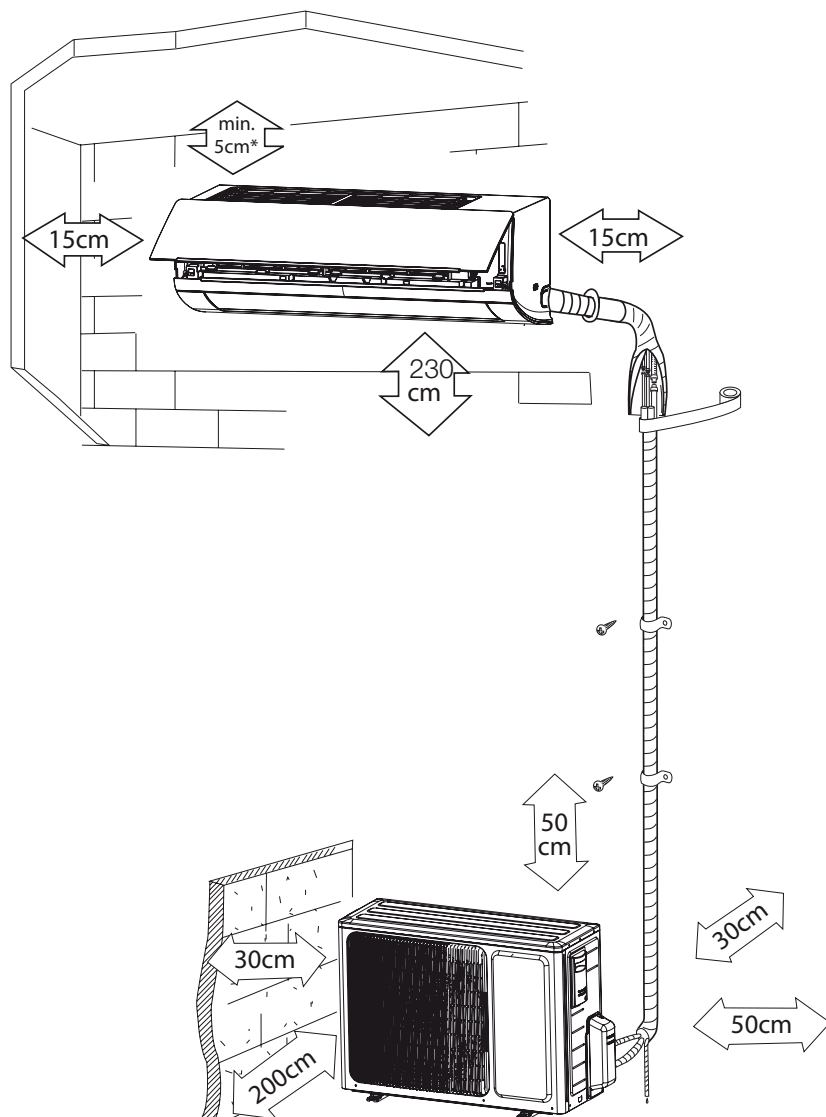
- L'unità è un'apparecchiatura elettrica di tipo I. Verificare che l'unità sia adeguatamente collegata a terra.
- Il cavo giallo-verde è il cavo di terra e non può essere utilizzato per altri

scopi. Una messa a terra eseguita in modo sbagliato può essere causa di scosse elettriche.

- La resistenza della messa a terra deve essere conforme con le disposizioni locali.
- Il cavo di alimentazione deve essere dotato di una messa a terra affidabile. Non collegare il cavo di terra alle tubazioni dell'acqua, del gas, di contaminazione o altri possibili punti non sicuri.
- I fusibili devono corrispondere al modello prescritto e alla classe stampata sul coprifusibile o sulla scheda circuiti.

Schema installazione

Le dimensioni dello spazio necessario per un'adeguata installazione dell'unità, includono le distanze minime consentite alle parti adiacenti.



* Distanza consigliata per il massimo flusso d'aria: 15 cm.

Unità interna

Installazione della piastra di montaggio

1. Installare la piastra orizzontale.
2. Fissare la piastra di montaggio alla parete mediante delle viti. Assicurarsi che la piastra di montaggio sia fissata saldamente e sia in grado di sopportare un peso di circa 60 kg. Il peso deve essere distribuito uniformemente su ogni vite.

Foro per tubazione

1. Inclinare il tubo (Ø 55 mm) sulla parete leggermente verso il basso in direzione dell'esterno.
2. Inserire il manicotto del foro della tubazione nel foro per evitare danni al tubo di collegamento e al cablaggio.

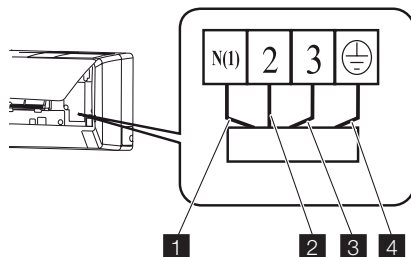
Installazione del tubo di scarico

1. Collegare il tubo di scarico alla tubazione di uscita dell'unità interna. Fissare il giunto con nastro vinilico.
2. Posizionare il tubo di scarico all'interno della tubazione di isolamento.
3. Avvolgere la tubazione di isolamento con del nastro vinilico per evitare che si sposti. Inclinare leggermente il tubo di scarico verso il basso per uno scarico fluido dell'acqua di condensa.

NOTA

- La tubazione di isolamento deve essere collegata in modo saldo con il manicotto che esce dal tubo di uscita. Il tubo di scarico deve essere leggermente inclinato verso il basso, senza distorsioni, protuberanze o fluttuazioni. Non sistemare l'uscita del tubo di scarico nell'acqua per evitare che il tubo si congeli.

Cablaggio elettrico unità interna:



N.	Colore
1	Blu (neutro)
2	Nero
3	Marrone
4	Giallo (terra)



ATTENZIONE

- Controllare il cablaggio per verificare che non vi sia un corto circuito. Un cablaggio errato può causare un malfunzionamento.
1. Aprire il pannello anteriore.
 2. Rimuovere il coperchio del cablaggio.
 3. Collegare il cavo di alimentazione alla morsettieria (come indicato).
 4. Guidare il cavo di alimentazione attraverso il foro sulla parte posteriore dell'unità interna.
 5. Installare il punto di fissaggio del cavo e il coperchio del cablaggio.
 6. Chiudere il pannello anteriore.

NOTA

- Il cablaggio elettrico tra l'unità interna e quella esterna deve essere collegato da un elettricista qualificato.
- Serrare perfettamente i morsetti.
- Dopo aver serrato le viti, tirare leggermente il cavo per verificare che sia effettivamente fissato in modo saldo.
- Verificare che i collegamenti elettrici siano adeguatamente collegati a terra per evitare scosse elettriche.

- Assicurarsi che i collegamenti dei fili siano adeguati e che le piastre di copertura siano adeguatamente montate per evitare scosse elettriche.

Installazione dell'unità interna

La tubazione può essere fatta uscire da destra, dalla parte posteriore destra, da sinistra o dalla parte posteriore sinistra.

1. In fase di posizionamento delle tubazioni e del cablaggio dal lato sinistro o destro dell'unità interna, tagliare le estremità dal telaio ove necessario.
2. Estrarre la tubazione dal case del corpo principale.
3. Avvolgere la tubazione, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico con del nastro.
4. Guidare la tubazione, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico attraverso il foro della tubazione.
5. Appendere saldamente gli alloggiamenti di installazione dell'unità interna sui ganci superiori della piastra di montaggio.
6. Il punto di installazione deve trovarsi ad almeno 50 cm al di sopra del pavimento.

Installazione del tubo di collegamento

1. Allineare la parte centrale del tubo svasato con la valvola corrispondente.
2. Avvitare il dado svasato manualmente, quindi serrarlo con una chiave torsionometrica. Consultare la tabella seguente.

Diametro dado esagonale (mm)	Coppia di serraggio (Nm)
Ø 6	15-20
Ø 9,52	30-40
Ø 12	45-55
Ø 16	60-65
Ø 19	70-75

NOTA

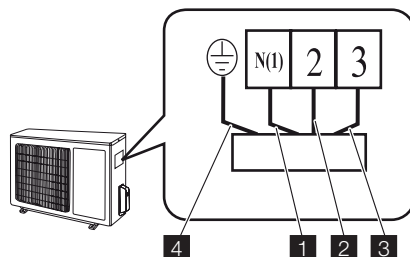
- Prima di tutto fissare il tubo di collegamento all'unità interna, quindi a

quella esterna. Srotolare la tubazione facendo attenzione. Non danneggiare il tubo di collegamento. Serrare saldamente il dado di giunzione per evitare perdite.

- I tubi di collegamento tra l'unità interna e quella esterna non sono forniti con l'unità.
- Nel caso in cui la lunghezza del tubo di collegamento superi i 7,5 m, introdurre del refrigerante supplementare nell'unità. Aggiungere 20 g/m di R410A per i modelli con una capacità inferiore ai 6.500 W. Aggiungere 50 g/m per gli altri modelli.

Unità esterna

Cablaggio elettrico



N.	Colore
1	Blu (neutro)
2	Nero
3	Marrone
4	Giallo (terra)



ATTENZIONE

- Controllare il cablaggio per verificare che non vi sia un corto circuito. Un cablaggio errato può causare un malfunzionamento.
- 1. Rimuovere la maniglia (x2) sulla piastra destra dell'unità esterna.
- 2. Rimuovere il punto di fissaggio del cavo di alimentazione.
- 3. Collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera.
- 4. Bloccare il cavo in posizione mediante dei morsetti.

5. Controllare che non vi siano collegamenti inadeguati.
6. Reinstallare la maniglia.

NOTA

- Verificare che vi sia uno spazio libero tra il tubo di collegamento e le posizioni di blocco.

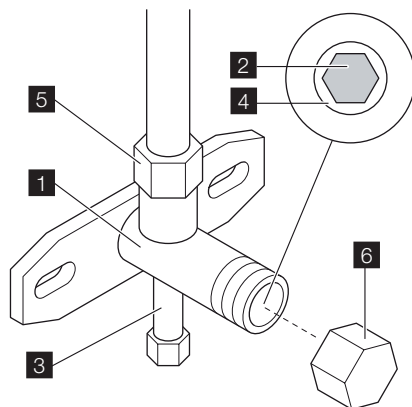


ATTENZIONE

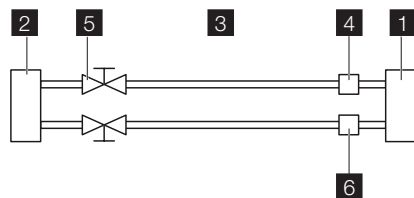
- Aprire lo stelo della valvola di riempimento fino a quando urta contro il dispositivo di arresto. Non cercare di aprirlo ulteriormente. Chiudere lo stelo della valvola di riempimento con un utensile speciale. Chiudere il coperchio della valvola di riempimento con una chiave.

NOTA

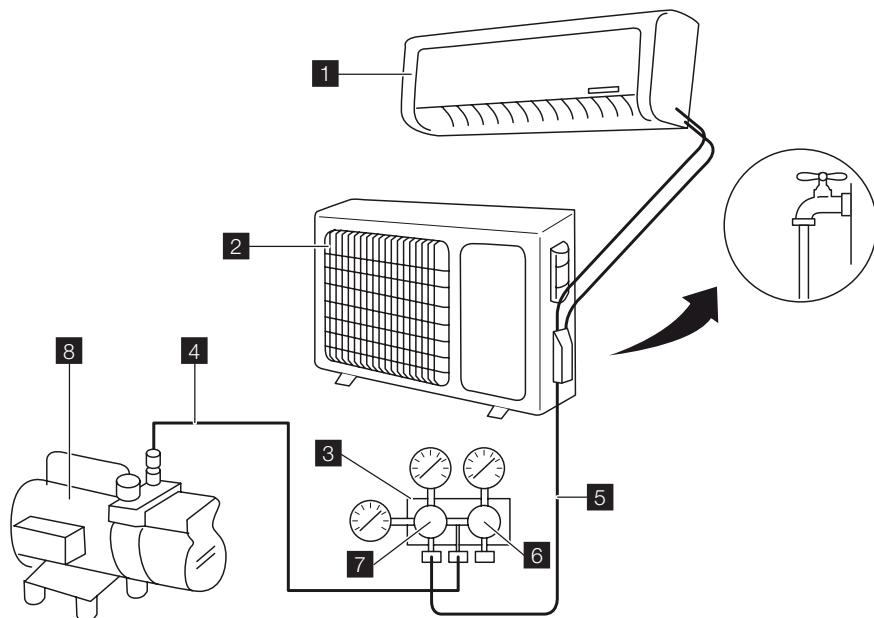
L'unità esterna è dotata di due uscite, una in basso ed una in alto. Solo l'uscita in basso è dotata di una porta di caricamento. L'uscita in basso viene riportata di seguito.



- 1 Corpo valvola
- 2 Stelo valvola
- 3 Porta di caricamento
- 4 Dispositivo di arresto
- 5 Dado svasato
- 6 Coperchio



- 1 Unità interna
- 2 Unità esterna
- 3 Refrigerante
- 4 Gas
- 5 Valvola riempimento
- 6 Semgiunto



- 1 Corpo valvola
- 2 Stelo valvola
- 3 Porta di caricamento
- 4 Dispositivo di arresto
- 5 Dado svasato
- 6 Coperchio

Utilizzo della pompa a vuoto

1. Serrare completamente i dadi svasati all'altezza dei punti di collegamento A, B, C e D.
2. Collegare il tubo di aspirazione tra la porta di caricamento e il collettore.
3. Collegare l'altro tubo di carico tra il collettore e la pompa a vuoto.
4. Aprire completamente la maniglia a bassa pressione della valvola del collettore.
5. Azionare la pompa a vuoto per evacuare.
6. Allentare leggermente il dado svasato della valvola di bassa pressione sul lato del tubo del gas.
7. Controllare che l'aria non entri (il rumore della pompa a vuoto cambia e il flussometro indica 0 invece di meno).
8. Serrare il dado svasato.
9. Lasciare evacuare per più di 15 minuti e controllare che il flussometro indichi $-7,6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$ ($-1 \times 10^5 \text{ Pa}$) ($-0,7 \text{ Bar}$).
10. Quindi chiudere completamente la maniglia a bassa pressione della valvola del collettore e interrompere il funzionamento della pompa a vuoto.
11. Ruotare lo stelo della valvola di riempimento B di circa 45° in senso antiorario per 6~7 secondi dopo l'uscita del gas, quindi serrare nuovamente il dado svasato.
12. Verificare che l'indicatore della pressione sia leggermente più alto di quello della pressione atmosferica. Questa operazione serve a verificare che il refrigerante fluisca correttamente attraverso i tubi.
13. Rimuovere il tubo di aspirazione.
14. Sostituire il coperchio della porta di caricamento.
15. Aprire completamente gli steli delle valvole di riempimento B e A.

16. Serrare saldamente il coperchio delle valvole di riempimento.

Scarico esterno della condensa (solo per modello con pompa di calore)

Durante il riscaldamento, la condensa e l'acqua di sbrinamento devono essere scaricate attraverso il tubo di scarico.

1. Installare il connettore di scarico esterno in un foro di Ø 25 mm di diametro sulla piastra di base.
2. Collegare il tubo di scarico al connettore in modo che l'acqua contenuta nell'unità esterna possa essere scaricata. L'intero diametro del foro (25 mm) deve essere riempito.

Verifica dopo l'installazione

Elementi da verificare	Possibile malfunzionamento
L'unità è stata fissata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, muoversi o emettere rumori.
È stato eseguito il test di perdita refrigerante?	Raffreddamento o riscaldamento insufficiente.
L'isolamento termico è sufficiente?	Condensa.
Lo scarico dell'acqua è soddisfacente?	Perdita d'acqua.
La tensione è il linea con la tensione nominale indicata sulla targhetta?	Malfunzionamento elettrico o danni all'unità.
Il cablaggio elettrico o le tubazioni sono state installate in modo corretto e sicuro?	Malfunzionamento elettrico o danni ai componenti.
L'unità è stata messa a terra in modo sicuro?	Perdita elettrica.
Il cavo di alimentazione è del tipo indicato?	Malfunzionamento elettrico o danni ai componenti.
L'entrata/uscita dell'aria sono bloccate?	Raffreddamento o riscaldamento insufficiente.
La lunghezza dei tubi di collegamento e la capacità del refrigerante sono quelle indicate?	Capacità refrigerante inadeguata.
La lunghezza dei tubi di collegamento e la capacità del refrigerante sono quelle indicate?	Capacità refrigerante inadeguata.

Test di funzionamento

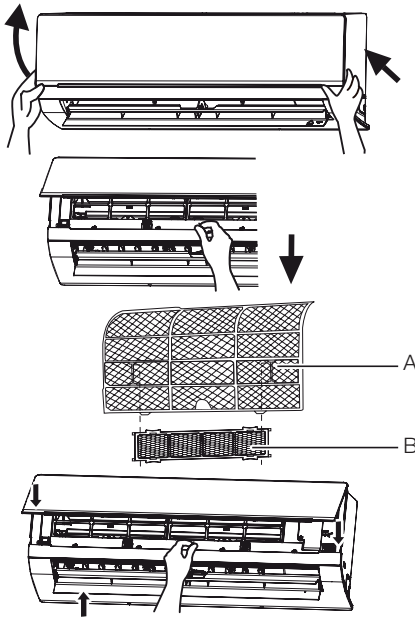
Prima del test di funzionamento

- Non collegare l'unità alla rete di alimentazione prima di aver terminato l'installazione.
- Il cablaggio elettrico deve essere collegato in modo giusto e sicuro.
- Le valvole di chiusura dei tubi di collegamento devono essere aperte. Fare riferimento alla sezione "Test evacuazione e perdite".
- L'unità deve essere pulita accuratamente.

Metodo del test di funzionamento

1. Collegare l'unità all'alimentazione.
2. Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità.
3. Premere il pulsante MODE per impostare la modalità di funzionamento e controllare che sia adeguato.

FILTRO SALUTE



Installazione

1. Aprire il pannello anteriore.
2. Togliere il filtro dell'aria (A).
3. Collegare il filtro salute (B) al filtro dell'aria (A).
4. Installare il filtro dell'aria (A).
5. Chiudere il pannello anteriore.

Pulizia e cura

1. Togliere il filtro salute.
2. Rimuovere la polvere dal filtro salute mediante un aspirapolvere.
3. Se il filtro salute è sporco, pulirlo con acqua tiepida e un detergente neutro. Lasciar asciugare il filtro salute naturalmente in un luogo fresco e buio.
4. Installare il filtro salute.

Manutenzione periodica

Il filtro salute, in condizioni normali, ha una durata di circa un anno. Deve essere sostituito quando la superficie diventa nera (verde).

CONTENIDO

Precauciones de seguridad	69
Descripción	70
Mando a distancia	70
Mantenimiento y limpieza	76
Solución de problemas	77
Consejos de funcionamiento	79
Instalación	80
Filtro de olores	89

PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un aparato Electrolux. Ha escogido un producto que contiene décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, se ha diseñado pensando en usted. Así pues, siempre que lo utilice, puede tener la seguridad de que conseguirá excelentes resultados.

Bienvenido a Electrolux.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.electrolux.com



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.electrolux.com/productregistration



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.electrolux.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a mano.

La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.



Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad



Información general y consejos



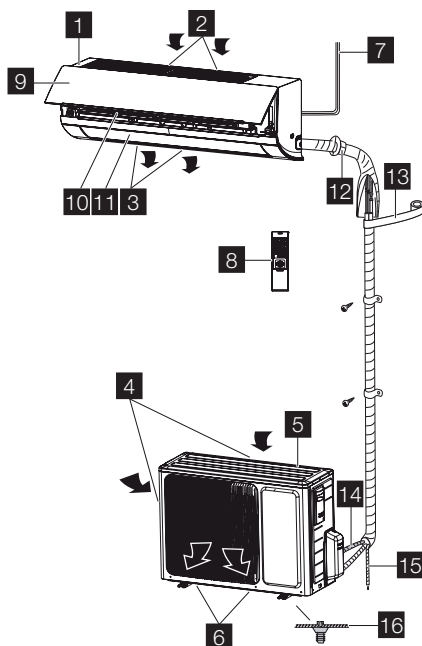
Información sobre el medio ambiente

Sujeto a cambios sin previo aviso.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual antes del funcionamiento.
 - Guarde el manual para futuras referencias.
 - Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, a menos que cuenten con las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.
 - Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que se mantienen alejados del aparato.
 - Si se produce alguna anomalía (p. ej., olores desagradables a quemado), desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico. Si la situación anómala continúa, es posible que el acondicionador de aire esté dañado o que cause descargas eléctricas o incendios.
 - Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente. Si la unidad está conectada a una caja de fusibles, retire el fusible.
 - No dañe el cable de red ni el cable de control de señales. De lo contrario, debe cambiarlo un electricista cualificado.
 - No utilice un cable de red sin especificar a fin de evitar descargas eléctricas o incendios.
 - La unidad se debe instalar de acuerdo con la normativa nacional por motivos de seguridad eléctrica. Un cableado incorrecto puede causar sobrecalentamiento o fuego en el cable, el enchufe o la toma eléctrica. No encienda y apague la unidad frecuentemente.
 - Si la tensión es muy alta, los elementos eléctricos se dañarán fácilmente. Si la tensión es demasiado baja, el compresor vibrará fuertemente y dañará el sistema de refrigeración o el compresor.
- Los componentes eléctricos no se pueden manipular.
- Asegúrese de que la unidad está correctamente conectada a tierra para evitar descargas eléctricas.
 - No intente reparar la unidad por sí mismo para evitar descargas eléctricas o incendios. Deje que un centro de servicio técnico repare la unidad.
 - Mantenga los materiales combustibles alejados a 1 m como mínimo de la unidad para evitar incendios o explosiones.
 - Instale la unidad exterior firmemente para evitar lesiones.
 - No se suba encima de la unidad exterior. No coloque objetos pesados encima de la unidad exterior.
 - No bloquee la entrada ni salida de aire.
 - No salpique agua en la unidad para evitar que se produzcan descargas eléctricas.
 - No opere la unidad con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
 - No introduzca las manos ni objetos en la entrada ni la salida de aire.
 - No exponga los animales ni las plantas directamente al flujo de aire.
 - No se exponga al aire frío directamente durante mucho tiempo.
 - No utilice la unidad para ningún otro fin, como conservar alimentos o secar ropa.
 - Seleccione la temperatura más adecuada para ahorrar energía eléctrica.
 - No deje las puertas y ventanas abiertas durante mucho tiempo durante el funcionamiento.
 - Para cambiar la dirección del flujo de aire, use el mando a distancia para ajustar la dirección del flujo horizontal y vertical.
 - No se deshaga de este producto en los vertederos como si fuera un residuo sin clasificar. Clasifique los desechos por separado para que reciban el tratamiento adecuado.

DESCRIPCIÓN



- 1 Unidad interior
- 2 Entrada de aire (unidad interior)
- 3 Salida de aire (unidad interior)
- 4 Unidad exterior
- 5 Entrada de aire (unidad exterior)
- 6 Salida de aire (unidad exterior)
- 7 Cable de alimentación
- 8 Mando a distancia
- 9 Panel frontal
- 10 Filtro
- 11 Lámina horizontal
- 12 Tubo de pared
- 13 Cinta adhesiva
- 14 Tubo de conexión
- 15 Tubo de desagüe
- 16 Conector de desagüe

MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia se puede usar para diferentes modelos. En función del modelo, es posible que algunas funciones no estén disponibles en el mando a distancia.

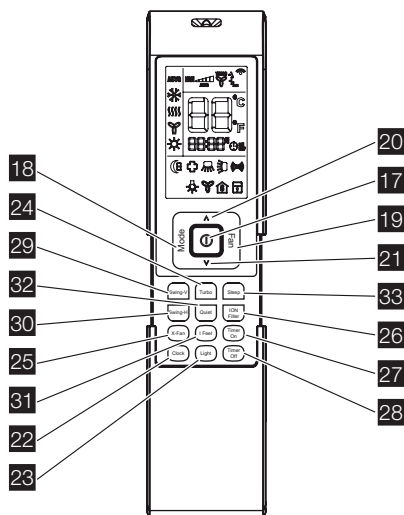


PRECAUCIÓN

- No deje caer ni tire el mando a distancia.
- No vierta líquido en el mando a distancia.
- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa.
- No coloque el mando a distancia en zonas muy calientes.

NOTA

- Asegúrese de que no haya objetos entre el transmisor de señales del mando a distancia y el receptor de señales de la unidad.



Explicación de las teclas

Nº	Tecla	Explicación
17	ON / OFF	Para encender la unidad, pulse la tecla. Pulse de nuevo la tecla para apagar la unidad.
18	MODO	Pulse la tecla para ajustar el modo de funcionamiento. AUTO, COOL, DRY, FAN y HEAT. Ajuste predeterminado: AUTO. En el modo AUTO, la temperatura no se muestra. En el modo HEAT, el valor inicial es de 28 °C (82 °F). En otros modos, el valor inicial es de 25 °C (77 °F).
19	FAN	Pulse la tecla para ajustar la velocidad del ventilador: AUTO, LOW, MEDIUM LOW, MEDIUM, MEDIUM HIGH y HIGH. Ajuste predeterminado: AUTO. En el modo DRY, solo se puede ajustar LOW.
20	UP ^	Pulse la tecla para aumentar la temperatura. Mantenga pulsada la tecla durante dos segundos para acelerar el proceso. Suelte la tecla para ajustar la temperatura y enviar la orden para que la señal °C/°F se muestre de forma permanente. Rango de temperaturas: 16-30 °C (61-86 °F). En el modo AUTO, la temperatura no se puede ajustar. Si pulsa las teclas UP (arriba) o DOWN (abajo), sonará un pitido.
21	DOWN v	Pulse la tecla para disminuir la temperatura. Mantenga pulsada la tecla durante dos segundos para acelerar el proceso. Suelte la tecla para ajustar la temperatura y enviar la orden para que la señal °C/°F se muestre de forma permanente. Rango de temperaturas: 16-30 °C (61-86 °F). En el modo AUTO, la temperatura no se puede ajustar, pero la orden se puede enviar pulsando la tecla.
22	RELOJ	Pulse la tecla para ajustar el reloj. Si el símbolo del reloj parpadea, pulse la tecla UP o DOWN para ajustar la hora. Mantenga pulsada la tecla durante dos segundos para acelerar el proceso. Pulse la tecla CLOCK para ajustar el reloj. El símbolo del reloj deja de parpadear. Después de cambiar la batería, aparece "12:00 PM". Si el símbolo del reloj está visible, se mostrará la hora actual. Si el símbolo del reloj no está visible, se mostrará el temporizador.
23	LUZ	Pulse la tecla para encender o apagar la pantalla de la unidad interior. Ajuste predeterminado: OFF.
24	TURBO	En el modo COOL o HEAT, pulse la tecla para activar o desactivar la función turbo. Si la función turbo está activada, el símbolo turbo aparecerá. Ajuste predeterminado: OFF.

		Si la función turbo está activada, la unidad funciona a velocidad turbo para enfriar o calentar rápidamente de forma que la temperatura ambiente alcance la temperatura programada lo antes posible.
		Si se cambia el modo de funcionamiento o la velocidad del ventilador, el símbolo turbo no se muestra.
25	X-FAN	En el modo COOL o DRY, pulse la tecla para activar o desactivar la función X-FAN. Si la función X-FAN está activada, el símbolo X-FAN aparecerá. Ajuste predeterminado: OFF.
		Si la función X-FAN está activada, el ventilador interior continúa funcionando a baja velocidad durante 2 minutos después de apagar la unidad. Esta función evita posibles condensaciones en la partes frías de la unidad interior. Pulse la tecla X-FAN para apagar la unidad durante el proceso.
		Si la función X-FAN está desactivada, la unidad se apaga inmediatamente.
		En los modos AUTO, FAN o HEAT, X-FAN no está disponible.
26	ION-FILTER	Pulse la tecla para activar o desactivar el funcionamiento del filtro de olores.
27	TIMER ON	Pulse la tecla para ajustar la función del temporizador con el fin de encender la unidad. Si el símbolo TIMER ON parpadea, pulse la tecla UP o DOWN para ajustar la hora. Mantenga pulsada la tecla durante dos segundos para acelerar el proceso. Pulse la tecla para ajustar el temporizador. Ajuste predeterminado: 8:00 AM (formato de 12 horas). Pulse la tecla de nuevo para cancelar la función del temporizador.
28	TIMER OFF	Pulse la tecla para ajustar la función del temporizador con el fin de apagar la unidad. Si el símbolo TIMER OFF parpadea, pulse la tecla UP o DOWN para ajustar la hora. Mantenga pulsada la tecla durante dos segundos para acelerar el proceso. Pulse la tecla para ajustar el temporizador. Ajuste predeterminado: 17:00:00 AM (formato de 12 horas). Pulse la tecla de nuevo para cancelar la función del temporizador.
29	SWING-V	Pulse la tecla para activar o desactivar la función de oscilación vertical.
30	SWING-H	Pulse la tecla para activar o desactivar la función de oscilación horizontal.
31	I FEEL	Pulse la tecla para activar o desactivar la función I FEEL. Si la función I FEEL está activada, el símbolo I FEEL aparecerá.
		Si el símbolo I FEEL está activado, el mando a distancia enviará la temperatura ambiente a la unidad principal cada 10 minutos o cuando se pulse una de las teclas.
32	QUIET	Pulse la tecla para activar o desactivar la función QUIET. Si la función QUIET está activada, el ventilador interior funciona a velocidad ultra baja para que el ruido interior sea mínimo.

33	SLEEP	Pulse la tecla para seleccionar (SLEEP 1, SLEEP 2, SLEEP 3 o SLEEP CANCEL). Ajuste predeterminado: SLEEP CANCEL.
	SLEEP 1	En el modo COOL y DRY:
		Estado de reposo tras 1 hora de funcionamiento: La temperatura aumenta 1 °C.
		Estado de reposo tras 2 horas de funcionamiento: La temperatura aumenta 2 °C.
		Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
		En el modo HEAT:
		Estado de reposo tras 1 hora de funcionamiento: La temperatura disminuye 1 °C.
		Estado de reposo tras 2 horas de funcionamiento: La temperatura disminuye 2 °C.
		Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
	SLEEP 2	En el modo COOL:
		Si ajusta una temperatura de 16-23 °C, la temperatura aumentará de 1 °C cada hora. Superados los 3 °C, la temperatura se mantiene. Después de 7 horas, la temperatura disminuye de 1 °C. Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
		Si ajusta una temperatura de 24-27 °C, la temperatura aumentará de 1 °C cada hora. Superados los 2 °C, la temperatura se mantiene. Después de 7 horas, la temperatura disminuye de 1 °C. Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
		Si ajusta una temperatura de 28-29 °C, la temperatura aumentará de 1 °C cada hora. Superados los 1 °C, la temperatura se mantiene. Después de 7 horas, la temperatura disminuye de 1 °C. Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
		Si ajusta una temperatura de 30 °C, la temperatura disminuirá de 1 °C después de 7 horas. Transcurrido este tiempo, la unidad sigue usando la nueva temperatura.
		En el modo HEAT:
		Si ajusta una temperatura de 16 °C, la unidad funciona a esta temperatura.
		Si ajusta una temperatura de 17-20 °C, la temperatura disminuye de 1 °C cada hora. Superados los 1 °C, la temperatura se mantiene.
		Si ajusta una temperatura de 21-27 °C, la temperatura disminuye de 1 °C cada hora. Superados los 2 °C, la temperatura se mantiene.

	Si ajusta una temperatura de 28-30 °C, la temperatura disminuye de 1 °C cada hora. Superados los 3 °C, la temperatura se mantiene.
SLEEP 3	Modo de funcionamiento definido por el usuario. La hora del mando a distancia muestra "1 hora". La temperatura que se va a usar después de 1 hora parpadea.
	Pulse las teclas UP y DOWN para ajustar la temperatura que desee. Pulse de nuevo la tecla TURBO para confirmar.
	El valor "1 hora" aumenta al valor "2 horas", "3 horas" u "8 horas". En cada paso, la temperatura correspondiente parpadea.
	Repita los pasos anteriores (2 3) para los intervalos "2 horas", "3 horas" y "8 horas".
	Sleep 3: Muestra las temperaturas ajustadas: Seleccione SLEEP 3 sin cambiar la temperatura. Pulse la tecla TURBO para confirmar.
	Nota: El procedimiento de consulta o ajuste anterior termina si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos. La tecla ON/OFF, la tecla MODE y la tecla SLEEP también terminan el ajuste o procedimiento de consulta.

Funcionamiento general

1. Desconecte la unidad de la toma de red.
2. Pulse la tecla ON/OFF para arrancar la unidad.
3. Pulse la tecla MODE para ajustar el modo de funcionamiento.
4. Pulse las teclas UP y DOWN para ajustar la temperatura. (Nota: No es necesario ajustar la temperatura en el modo AUTO.)
5. Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador.
6. Pulse las teclas SWING-H y SWING-V para ajustar la oscilación.

Funcionamiento opcional

1. Pulse la tecla SLEEP para activar o desactivar la función de reposo.
2. Pulse las teclas TIMER ON y TIMER OFF para activar o desactivar la función del temporizador.
3. Pulse la tecla LIGHT para encender o apagar la pantalla de la unidad interior.
4. Pulse la tecla TURBO para activar o desactivar la función turbo.

Funciones especiales

Modo AUTO

La temperatura no se muestra. La unidad ajusta automáticamente el modo de funcionamiento.

Bloqueo/desbloqueo del mando a distancia

Pulse al mismo tiempo la tecla SWING-V y la tecla ION-FILTER para bloquear o desbloquear el mando a distancia. Si el mando a distancia está bloqueado, el símbolo LOCK aparecerá. Pulse cualquier tecla para que el símbolo LOCK parpadee 3 veces y se desbloquee el mando. Si el mando a distancia está desbloqueado, el símbolo LOCK no se muestra.

Centígrados (°C) ~ Fahrenheit (°F)

Si la unidad está apagada, pulse simultáneamente las teclas SWING-H e ION-FILTER para cambiar entre grados Centígrados (°C) y Fahrenheit (°F).

Función de ahorro de energía

En el modo COOL, pulse simultáneamente las teclas ION-FILTER y CLOCK para activar o desactivar la función de ahorro de energía. La pantalla muestra "SE".

Función de calefacción 8 °C
En el modo HEAT, pulse simultáneamente las teclas ION-FILTER y CLOCK para activar o desactivar la función de calefacción 8 °C. La pantalla muestra “8 °C” (“46 °F”). La unidad empieza a calentar cuando la temperatura disminuye por debajo de 8 °C. La velocidad del ventilador es AUTO y no se puede cambiar.

Sustitución de las pilas

El mando a distancia funciona con dos pilas AAA de 1,5 V.

- 1. Abra el compartimento de la pila.
- 2. Quite las pilas antiguas.
- 3. Inserte las nuevas. Asegúrese de que las marcas positivo (+) y negativo (-) de las pilas coinciden con las marcas positivo (+) y negativo (-) del compartimento de las pilas.
- 4. Cierre el compartimento de la pila.



PRECAUCIÓN

- Utilice siempre pilas nuevas del mismo tipo. No use pilas antiguas o de tipo diferente.
- Retire las pilas cuando el mando a distancia no se vaya a usar durante mucho tiempo.

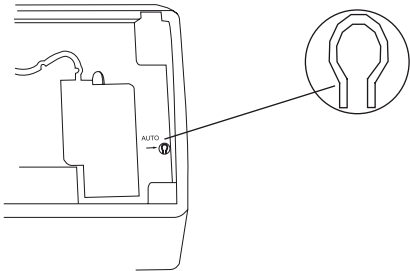
NOTA

- Utilice el mando a distancia dentro de su rango de transmisión y recepción.
- Utilice el mando a distancia al menos a 1 m de su aparato de TV o equipo de sonido estéreo.

- Dirija el mando a distancia hacia el receptor de la unidad principal para mejorar la sensibilidad de recepción de la unidad.
- Si el mando a distancia transmite una señal, el símbolo de transmisión parpadea 1 segundo. Suena un pitido cuando la unidad principal recibe la señal.
- Si el mando a distancia no funciona con normalidad, retire las pilas antiguas y vuelva a colocarlas tras 30 segundos. Si el mando a distancia sigue sin funcionar con normalidad, cambie las pilas.

Funcionamiento de emergencia

Si el mando a distancia no se puede usar, utilice la tecla AUTO/STOP de la unidad principal. La unidad funcionará en el modo AUTO. Ni la temperatura ni la velocidad del ventilador se pueden cambiar.



- 1. Para encender la unidad, pulse la tecla AUTO/STOP. La unidad ajusta automáticamente el modo de funcionamiento.
- 2. Para apagar la unidad, vuelva a pulsar la tecla AUTO/STOP.

Modo	Modelo	Ajuste de la temperatura	Velocidad del ventilador
AUTO	Solo refrigeración	25 °C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Bomba de calor	25 °C (COOL, FAN)	AUTO
AUTO	Bomba de calor	20 °C (HEAT)	AUTO

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA

- Antes de realizar tareas de mantenimiento y limpieza, desconecte la unidad del suministro de red.
- No sumerja la unidad en agua ni en cualquier otro líquido. Si sumerge la unidad en agua o en cualquier otro líquido, no retire la unidad con las manos. Desconecte inmediatamente la unidad de la toma de red. Si sumerge la unidad en agua o en cualquier otro líquido, no vuelva a usar la unidad.
- No salpique agua en la unidad para evitar que se produzcan descargas eléctricas.



PRECAUCIÓN

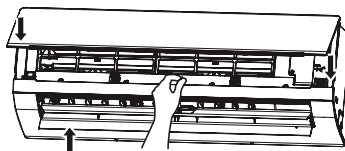
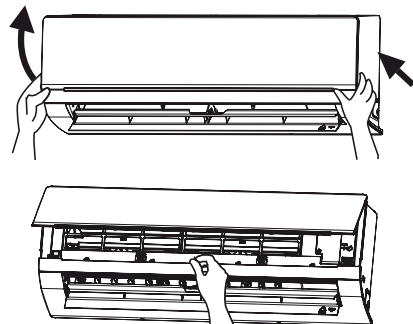
- No utilice líquidos agresivos (como disolventes o gasolina) para limpiar la unidad. Limpie la unidad con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua o limpiador.

Limpieza del panel frontal

1. Retire el panel frontal.
2. Limpie el panel frontal con un paño ligeramente humedecido con agua.
3. Instale el panel frontal.

Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire se debe limpiar cada 3 meses.



ADVERTENCIA

- No toque la aleta de la unidad interior para evitar lesiones.



PRECAUCIÓN

- No use agua que esté a más de 45 °C para limpiar el filtro a fin de evitar deformaciones o decoloraciones.
1. Abra el panel frontal.
 2. Extraiga el filtro.
 3. Retire el polvo del filtro de aire con una aspiradora.
 4. Si el filtro está sucio, límpielo con agua templada y un detergente suave. Deje que el filtro se seque al aire en un lugar fresco y oscuro.
 5. Coloque el filtro.
 6. Cierre el panel frontal.

Comprobaciones antes de la utilización

- Asegúrese de que nada obstruye la entrada y salida del aire.
- Asegúrese de que el soporte de instalación de la unidad exterior no está dañado. Si lo está, consulte a un técnico cualificado.
- Asegúrese de que las pilas se han introducido en el mando a distancia.

Mantenimiento después del uso

- Desconecte la unidad de la toma de red.
- Limpie los filtros y las carcasas de la unidad interior y la unidad exterior.
- Retire cualquier obstrucción de la unidad exterior.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



PRECAUCIÓN

- La unidad no la puede reparar el usuario. No intente reparar la unidad por sí mismo para evitar descargas eléctricas o incendios. Deje que

un centro de servicio técnico repare la unidad. Las siguientes comprobaciones pueden ahorrarle tiempo y dinero antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.

Problema	Solución
La unidad no funciona.	La unidad no funciona si se enciende inmediatamente después de apagarse. Después de apagar la unidad, espere aproximadamente 3 minutos para encenderla.
Se producen olores.	Es posible que la unidad interior desprenda olores como resultado de los olores de la habitación (como muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido la unidad. Si los olores persisten, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
Ruido de agua fluyendo.	El ruido de siseo como agua corriendo es el refrigerante que fluye en el interior de la unidad.
Se genera neblina en el modo COOL.	Durante el modo de enfriamiento, es posible que se genere neblina de la unidad interior debido a la alta temperatura ambiente y a la humedad. La neblina desaparece a medida que se reduce la temperatura ambiente y la humedad.
Crujido.	Es el sonido de la fricción causada por la expansión o contracción del panel u otras piezas por el cambio de temperatura.
No se puede arrancar la unidad.	¿Se ha desconectado la unidad de la toma de red?
	¿Está suelto el enchufe?
	¿Se ha disparado el dispositivo de protección del circuito?
	¿Es la tensión más alta o más baja? (prueba por parte de técnicos)
	¿Se ha utilizado correctamente la función del temporizador?
El efecto de refrigeración / calefacción es de baja calidad.	¿Se ha ajustado correctamente la temperatura?
	¿Están bloqueadas la entrada o salida de aire?
	¿Está sucio el filtro de aire?
	¿Están abiertas las puertas o ventanas?
	¿Se ha ajustado la velocidad baja del ventilador?

	¿Hay fuentes de calor en la habitación?
El mando a distancia no funciona.	¿Hay interferencias magnéticas o eléctricas cerca de la unidad? En caso afirmativo, retire las pilas y vuelva a colocarlas.
	¿Está el mando a distancia dentro de su rango de transmisión y recepción sin obstrucciones? Cambie las pilas si fuera necesario.
	¿Está dañado el mando a distancia?
Fuga de agua de la unidad interior.	La humedad ambiente es alta.
	Desbordamiento del agua de condensación.
	La manguera de descarga está suelta.
Fuga de agua de la unidad exterior.	Durante el modo COOL, el agua se condensa alrededor de los tubos y juntas de conexión.
	Durante el modo HEAT, el agua del condensador gotea hacia afuera.
	En el modo de descongelación, el agua descongelada fluye hacia afuera.
Ruido de la unidad interior.	Ruido emitido cuando el relé del compresor o el ventilador se encienden o apagan.
	Cuando se inicia o detiene el modo de descongelación, se produce un sonido de refrigerante fluyendo en dirección inversa.
La unidad interior no expulsa aire.	En el modo HEAT, cuando la temperatura del condensador interior es baja, el flujo de aire se detiene transcurridos 2 minutos para evitar el aire frío.
	En el modo HEAT, cuando la temperatura exterior es baja o la humedad es alta, se forma hielo en el condensador exterior. La unidad se descongela automáticamente y la unidad interior para el aire durante unos 3-12 minutos.
	En el modo DRY, el ventilador interior para el aire durante unos 3-12 minutos para evitar que el agua de condensación se evapore de nuevo.
	En el modo de descongelación, puede generarse agua o vapor.
Humedad en la salida de aire.	Si la unidad funciona con humedad elevada durante mucho tiempo, se puede generar humedad en la rejilla de salida del aire.
C5: Avería del puente del conector.	Asegúrese de que el puente del conector hace contacto correctamente. Si fuera necesario, cambie la placa de circuitos antigua por una nueva.

F1: Avería del sensor de temperatura ambiente interior.	Asegúrese de que el sensor de temperatura ambiente interior está correctamente conectado.
F2: Avería del sensor de temperatura del evaporador.	Asegúrese de que el sensor de temperatura del evaporador está correctamente conectado.
Se produce un sonido brusco durante el funcionamiento.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
Se emiten olores fuertes durante el funcionamiento.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
La unidad pierde agua de la unidad interior.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
El interruptor de aire o de protección interrumpe a menudo la alimentación.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
Se ha salpicado agua u otros líquidos a la unidad.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
El cable de alimentación y el enchufe están sobrecalentados.	Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento en enfriamiento

Los acondicionadores de aire absorben calor de la unidad interior y lo transmiten a la unidad exterior para reducir la temperatura ambiente. La capacidad de refrigeración aumenta o disminuye en función de la temperatura exterior.

Función anticongelación

Si la unidad funciona en el modo COOL y a baja temperatura ambiente, puede formarse escarcha en el condensador de la unidad interior. Cuando la temperatura del condensador baja por debajo de los 0 °C, el compresor se detiene para proteger la unidad.

Funcionamiento en calefacción

Los acondicionadores de aire absorben calor de la unidad exterior y lo transmiten a la unidad interior para aumentar la

temperatura ambiente. La capacidad de calefacción aumenta o disminuye en función de la temperatura exterior.

Descongelar

- Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad exterior elevada, se forma escarcha en la unidad exterior durante el funcionamiento extendido. La capacidad de calefacción disminuye. La unidad puede detenerse durante la descongelación.
- Durante la descongelación, los motores del ventilador de la unidad interior y exterior se detienen.
- Durante la descongelación, el indicador interior parpadea y es posible que la unidad exterior emita vapores. Esto es normal a fin de eliminar la escarcha del condensador de la unidad exterior.
- Una vez terminada la descongelación, el modo de calefacción se reanuda automáticamente.

Función de protección contra el aire frío

En el modo HEAT, el ventilador interior no funciona para evitar que salga aire frío si el condensador interior no alcanza una temperatura determinada en los siguientes casos:

- cuando se inicia la calefacción;
- cuando termina la descongelación;
- cuando se calienta a baja temperatura.

Suave brisa

Es posible que la unidad interior genere una suave brisa y la lámina horizontal gire a una posición determinada en los siguientes casos:

- En el modo HEAT, el compresor no arranca después de encender la unidad.
- En el modo HEAT, la temperatura alcanza el valor programado y el compresor deja de funcionar durante 1 minuto.

Rango de temperatura de funcionamiento

El rango de temperatura de funcionamiento para las unidades de solo refrigeración es de -15-(+48) °C. El rango de temperatura de funcionamiento para las unidades con bomba de calor es de -20-(+24) °C.

	Lado interior (°C)	Lado exterior (°C)
Máx. refrigeración	32	48
Mín. refrigeración	21	-15
Máx. calefacción	27	24
Mín. calefacción	20	-20

Consejo para ahorrar energía

- No enfríe ni caliente excesivamente. Ajustar la temperatura a un nivel moderado ayuda a ahorrar energía.
- Cubra las ventanas con persianas o cortinas. Bloquear la luz solar y el aire del exterior favorece la refrigeración.
- Limpie los filtros de aire cada dos semanas. Los filtros obstruidos

conllevan ineficacias de funcionamiento y gasto energético.

Consejo para la humedad relativa

- Si la unidad funciona en una zona con una humedad relativa de más del 80% durante mucho tiempo, puede gotear condensación de la unidad interior.

INSTALACIÓN

Notas de instalación

- No seguir las instrucciones puede provocar lesiones y daños en los bienes.
- No seguir las instrucciones puede provocar fallos en la unidad.
- Deje que el centro de servicio técnico instale la unidad.
- Deje que la unidad se instale de conformidad con la normativa local y gubernamental.
- Deje que la unidad se instale de acuerdo con las instrucciones de este manual.

- Póngase en contacto con un centro de servicio técnico antes de reubicar una unidad ya instalada
- Desconecte la alimentación antes de trabajar en la unidad.
- Deje que un centro de servicio técnico o técnico cualificado repare el cable de red para las unidades con accesorio en Y.
- Se debe poder acceder al enchufe de red después de la instalación.
- Deje distancia suficiente entre el cable de interconexión y el circuito de refrigerante, ya que la temperatura de servicio del circuito es elevada.

- Los tubos que conectan la unidad interior y exterior no se incluyen con la unidad.
- La unidad exterior se alimenta con la unidad interior.

Lugar de instalación

- No instale la unidad en zonas con:
 - fuentes de calor elevado;
 - vapores o gases inflamables;
 - contaminación con partículas de aceite;
 - equipos electromagnéticos de alta frecuencia (como equipos de soldar o dispositivos médicos);
 - alta salinidad (por ejemplo, cerca de zonas costeras);
 - gases sulfúricos (p. ej., fuentes de agua caliente);
 - aire de baja calidad.

Unidad interior

- Mantenga las distancias de instalación mínimas especificadas en este documento. No bloquee la entrada ni salida de aire.
- No utilice la unidad en lugares donde haya mucha humedad.
- Instale la unidad fuera del alcance de los niños.
- La pared debe ser capaz de soportar todo el peso y las vibraciones de la unidad.
- Instale la unidad interior al menos a 230 cm por encima del suelo.
- Deje espacio suficiente para la limpieza y el mantenimiento.
- Se debe poder acceder al filtro de aire.
- Deje al menos 1 m de distancia entre la unidad y otros aparatos eléctricos.
- Instale la unidad interior en un lugar donde el agua de condensación pueda drenarse fácilmente.
- Instálela en un lugar protegido de la luz solar directa.

Unidad exterior

- Mantenga las distancias de instalación mínimas especificadas en este documento.
- No bloquee la entrada ni salida de aire.
- Instale la unidad exterior fuera del alcance de los niños.
- Instale la unidad exterior donde haya suficiente ventilación.
- Instale la unidad exterior donde el ruido y el flujo de aire no molesten a los vecinos o animales.
- Instale la unidad exterior en un lugar seco.
- Instale la unidad exterior en un lugar que no esté expuesto a la luz solar directa ni a fuertes vientos.
- Instale la unidad en un lugar que soporte el peso y las vibraciones de la unidad.
- La diferencia de altura entre la unidad interior y la exterior debe ser inferior a 5 m.
- La longitud de los tubos de conexión debe ser inferior a 10 m.
- Deje espacio suficiente para la limpieza y el mantenimiento.
- La unidad exterior se alimenta con la unidad interior.

Precauciones de seguridad para aparatos eléctricos

- Use un circuito de red dedicado.
- La unidad debe estar correctamente conectada a tierra.
- Instale un dispositivo de corriente residual (RCD) para proteger frente a lesiones en caso de corrientes de fuga.
- Use un relé de desconexión de todos los polos con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos en cableado fijo. Para los modelos con enchufe de red, asegúrese de que el enchufe esté dentro de alcance después de la instalación.

- La instalación debe cumplir la normativa de seguridad eléctrica local y demás normativas locales vigentes.
- La unidad se debe instalar de conformidad con la normativa nacional de cableado.
- No aplique fuerza al cable de alimentación.
- La distancia entre la unidad y las fuentes de calor debe ser de al menos 1,5 m.
- Use un interruptor de aire. El interruptor de aire debe tener funciones de disparo magnético y térmico para evitar cortocircuitos y sobrecargas. La capacidad adecuada se especifica en la siguiente tabla.

Acondicionador de aire (Btu)	Capacidad del interruptor de aire
09-12 K	16 A

NOTA

- Asegúrese de que el cable en tensión, el cable neutro y el cable de tierra de la toma de red están correctamente conectados.
- Unas conexiones inadecuadas o incorrectas pueden provocar descargas o incendios.

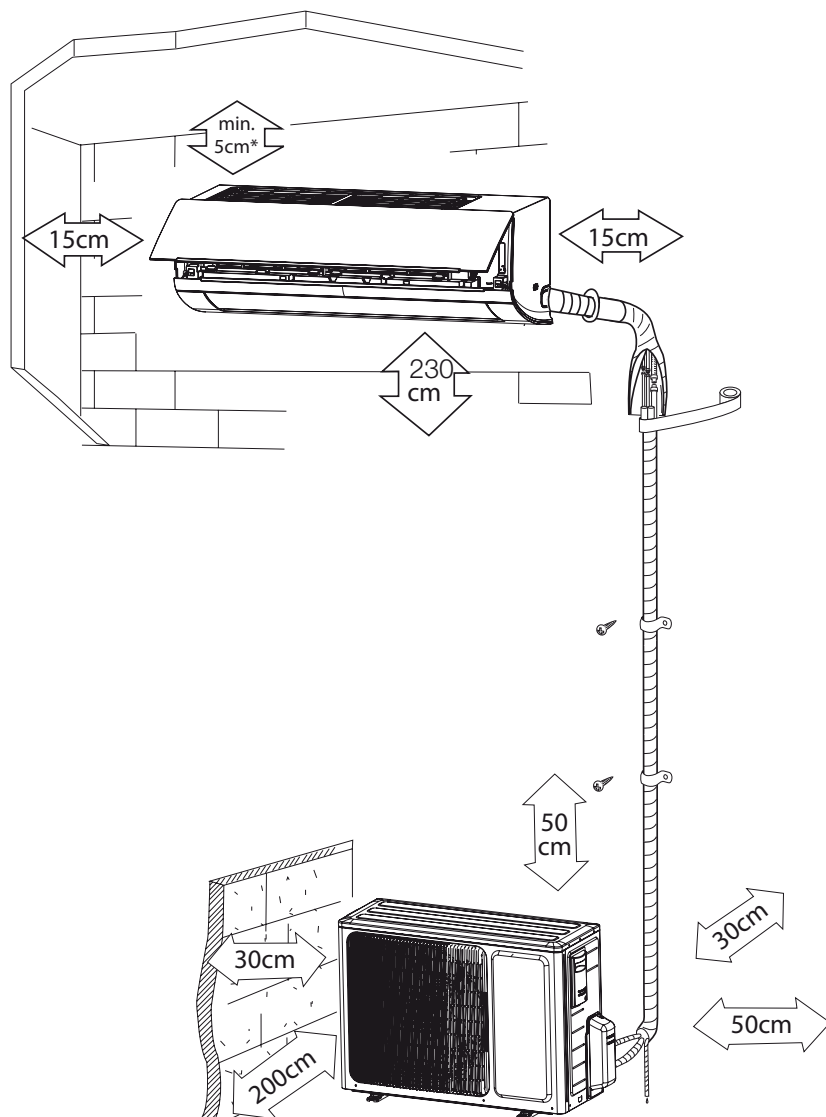
Requisitos de conexión a tierra

- La unidad es un aparato eléctrico de tipo I. Asegúrese de que la unidad esté correctamente conectada a tierra.

- El cable amarillo-verde es el cable de tierra que no se pueden usar con otros fines. Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.
- La resistencia a tierra debe cumplir la normativa local.
- La alimentación eléctrica debe tener un terminal fiable de conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a tubos de agua, de gas, de contaminación ni otros lugares no seguros.
- Los fusibles deben cumplir el modelo prescrito y la capacidad impresos en la tapa del fusible o la placa de circuitos.

Esquema de instalación

Las dimensiones necesarias para una instalación correcta de la unidad incluyen las distancias mínimas permitidas a las piezas adyacentes.



* La distancia máxima recomendada para el flujo de aire es de 15 cm.

Unidad interior

Instalación de la placa de montaje

1. Instale la placa de montaje horizontalmente.
2. Fije la placa de montaje a la pared con tornillos. Asegúrese de que la placa de montaje se ha fijado lo suficiente como para soportar unos 60 kg. El peso se debe repartir uniformemente entre cada tornillo.

Taladro del orificio del tubo

1. Incline el orificio del tubo ($\varnothing$ 55 mm) en la pared ligeramente hacia abajo hacia el lado exterior.
2. Inserte el manguito del orificio del tubo en el orificio para evitar daños en el cableado y el tubo de conexión.

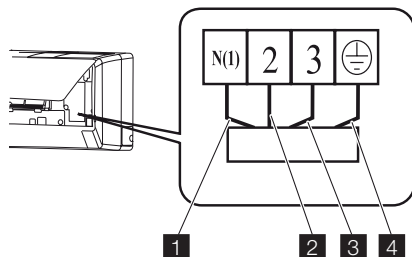
Instalación del tubo de desagüe

1. Conecte el tubo de desagüe al tubo de salida de la unidad interior. Una la junta con cinta de goma.
2. Coloque el tubo de desagüe en el tubo de aislamiento.
3. Envuelva el tubo de aislamiento con cinta de goma para evitar que se desplace el tubo. Incline ligeramente el tubo de desagüe hacia abajo para que el agua de condensación se drene suavemente.

NOTA

- El tubo de aislamiento se debe conectar de forma segura con el manguito fuera del tubo de salida. El tubo de desagüe se debe inclinar ligeramente hacia abajo, sin distorsiones, abombamientos ni fluctuaciones. No coloque la salida del tubo de desagüe en el agua para evitar que se congele.

Cableado eléctrico de la unidad interior:



Nº	Color
1	Azul (neutro)
2	Negro
3	Marrón
4	Amarillo (tierra)



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el cableado no tiene cortocircuitos. Un cableado incorrecto puede provocar averías.
1. Abra el panel frontal.
 2. Retire la tapa del cableado.
 3. Conecte el cable de red a la regleta de bornes (como se muestra).
 4. Pase el cable de red por el orificio en la parte posterior de la unidad interior.
 5. Coloque los anclajes del cable y la tapa del cableado.
 6. Cierre el panel frontal.

NOTA

- El cableado eléctrico entre la unidad interior y la exterior debe conectarlo un electricista cualificado.
- Apriete bien los tornillos.
- Tras apretar los tornillos, tire del cable ligeramente para asegurarse de que está tenso.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas están correctamente conectadas a tierra para evitar descargas eléctricas.

- Asegúrese de que las conexiones de cables son seguras y de que las cubiertas se han montado correctamente para evitar descargas.

Instalación de la unidad interior

El tubo se puede sacar de la derecha, parte posterior derecha, izquierda o parte posterior izquierda.

1. Cuando tienda el cableado y la tubería desde el lado derecho o izquierdo de la unidad interior, corte las extensiones del bastidor según sea necesario.
2. Retire los tubos de la carcasa.
3. Envuelva los tubos, los cables de red y el tubo de desagüe con la cinta.
4. Pase los tubos, los cables de red y el tubo de desagüe por el orificio del tubo.
5. Enganche firmemente las ranuras de montaje de la unidad interior en los ganchos superiores de la placa de montaje.
6. El lugar de instalación debe estar al menos a 50 cm por encima del suelo.

Instalación del tubo de conexión

1. Alinee el centro de la tuerca del tubo con la válvula correspondiente.
2. Atornille a mano la tuerca acampanada y después apriete la tuerca con una llave inglesa y una llave dinamométrica. Consulte la tabla siguiente.

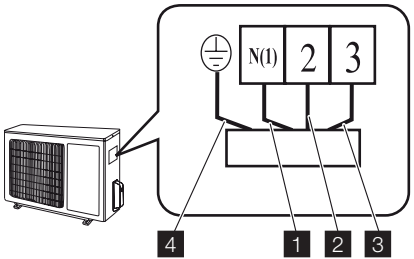
Diámetro de la tuerca hexagonal (mm)	Par de apriete (Nm)
Ø 6	15-20
Ø 9,52	30-40
Ø 12	45-55
Ø 16	60-65
Ø 19	70-75

NOTA

- Conecte primero el tubo de conexión a la unidad interior y después a la unidad exterior. Manipule las dobleces de los tubos con cuidado. No dañe el tubo de conexión. Apriete firmemente la tuerca de la junta para evitar fugas.
- Los tubos que conectan la unidad interior y exterior no se incluyen con la unidad.
- En caso de que la longitud del tubo de conexión sea superior a 7,5 m, cargue más refrigerante en la unidad. Añada 20 g/m de R410A para los modelos con una capacidad inferior a 6.500 W. Añada 50 g/m para los demás modelos.

Unidad exterior

Cableado eléctrico



Nº	Color
1	Azul (neutro)
2	Negro
3	Marrón
4	Amarillo (tierra)



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el cableado no tiene cortocircuitos. Un cableado incorrecto puede provocar averías.
1. Retire el asa (x2) de la placa derecha de la unidad exterior.
 2. Retire el anclaje del cable de red.
 3. Conecte el cable de red a la regleta de bornes.
 4. Fije la posición del cable con abrazaderas.

5. Asegúrese de que las conexiones son correctas.
6. Vuelva a colocar el asa.

NOTA

- Compruebe el espacio libre entre la conexión y las posiciones de bloqueo.

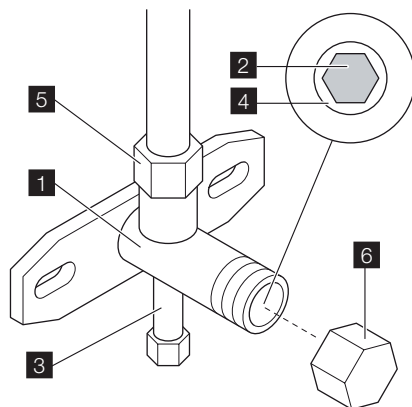


PRECAUCIÓN

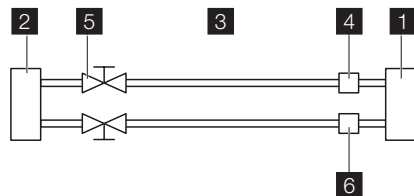
- Abra el vástago de la válvula empacada hasta que llegue al tope. No intente abrirlo más. Cierre el vástago con una herramienta especial. Cierre el tapón de la válvula con una llave.

NOTA

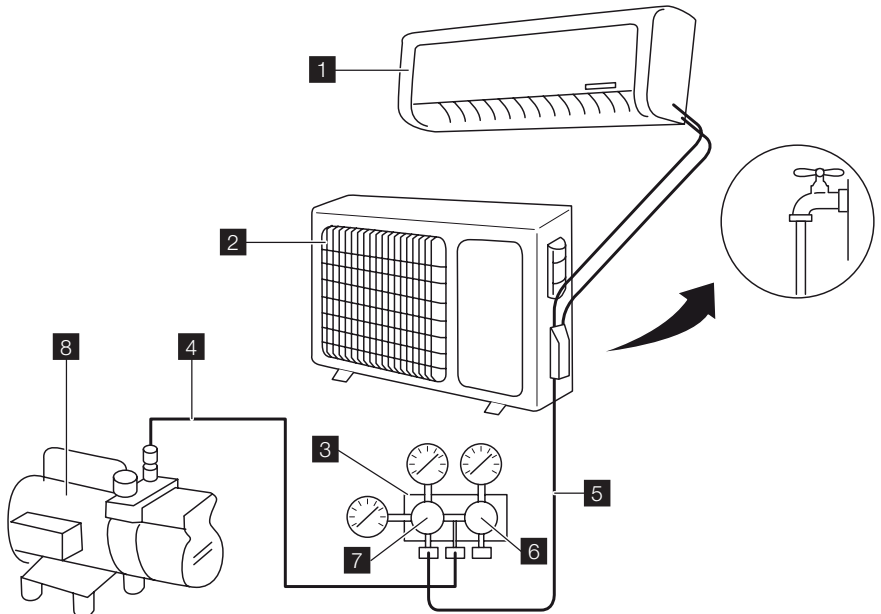
La unidad exterior tiene dos salidas, la salida del lado inferior y la del lado superior. Únicamente la salida del lado inferior contiene un puerto de carga. La salida del lado inferior se muestra a continuación.



- 1 Cuerpo de la válvula
- 2 Vástago de la válvula
- 3 Puerto de carga
- 4 Tope
- 5 Tuerca acampanada
- 6 Tapa



- 1 Unidad interior
- 2 Unidad exterior
- 3 Refrigerante
- 4 Gas
- 5 Válvula empacada
- 6 Semiunión



- 1. Cuerpo de la válvula
- 2. Vástago de la válvula
- 3. Puerto de carga
- 4. Tope
- 5. Tuerca acampanada
- 6. Tapa

- 8. Apriete la tuerca acampanada.
- 9. Realice la evacuación durante 15 minutos o más y compruebe que el medidor compuesto indica $-7,6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$ ($-1 \times 10^5 \text{ Pa}$) ($-0,7$ bares).
- 10. Cierre completamente el asa "Lo" de la válvula de colector y detenga el funcionamiento de la bomba de vacío.
- 11. Gire el vástago de la válvula empacada B unos 45° hacia la izquierda durante 6~7 segundos después de que el gas salga; después vuelva a apretar la tuerca acampanada.
- 12. Asegúrese de que la indicación de presión mostrada es ligeramente superior a la presión atmosférica. De esta forma se comprueba si el refrigerante fluye correctamente a través de los tubos.
- 13. Retire el tubo de vacío.
- 14. Vuelva a colocar el tapón del puerto de carga.
- 15. Abra completamente los vástagos de las válvulas empacadas B y A.

Utilización de la bomba de vacío

- 1. Apriete firmemente las tuercas acampanadas en los puntos de conexión A, B, C y D.
- 2. Conecte el tubo de vacío entre el puerto de carga y el colector.
- 3. Conecte el otro tubo de carga entre el colector y la bomba de vacío.
- 4. Abra por completo el asa "Lo" de la válvula de colector.
- 5. Accione la bomba de vacío para evacuar.
- 6. Afloje ligeramente la tuerca acampanada de la válvula "Lo" del lado del tubo de gas.
- 7. Compruebe que entra aire (el ruido de la bomba de vacío cambia y un medidor compuesto indica 0 en lugar de negativo).

16. Apriete con seguridad el tapón de las válvulas empacadas.

Desagüe de condensado exterior (solo modelo con bomba de calor)

Durante el modo de calefacción, el agua de descongelación y condensación se debe drenar fuera por el tubo de desagüe.

1. Instale el conector de desagüe exterior en un orificio de Ø 25 mm en la placa base.
2. Acople el tubo de desagüe al conector para que el agua de la unidad exterior pueda drenarse. El orificio de diámetro 25 debe estar tapado.

Comprobación después de la instalación

Elementos que se deben comprobar	Posible fallo
¿Se ha fijado la unidad firmemente?	La unidad puede caerse, vibrar o emitir ruido.
¿Ha realizado la prueba de fugas de refrigerante?	Calefacción o refrigeración insuficientes.
¿Es suficiente el aislamiento térmico?	Condensación.
¿Es correcto el drenaje de agua?	Fuga de agua.
¿Se corresponde la tensión con la tensión nominal indicada en la placa de características?	Avería eléctrica o daños en la unidad.
¿Se han instalado de forma correcta y segura el cableado eléctrico y las conexiones de tubos?	Avería eléctrica o daños en las piezas.
¿Se ha conectado de forma segura a tierra la unidad?	Fuga eléctrica.
¿El cable de red es el especificado?	Avería eléctrica o daños en las piezas.
¿Están bloqueadas la entrada o salida de aire?	Calefacción o refrigeración insuficientes.
¿Son la longitud de los tubos de conexión y la capacidad de refrigerante las especificadas?	Capacidad de refrigerante inadecuada.
¿Son la longitud de los tubos de conexión y la capacidad de refrigerante las especificadas?	Capacidad de refrigerante inadecuada.

Prueba de funcionamiento

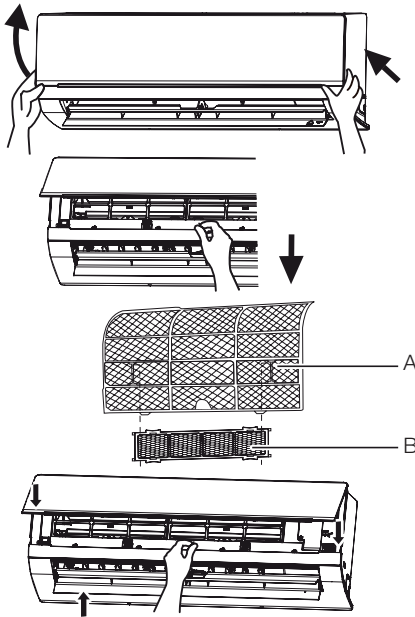
Antes de la prueba de funcionamiento

- No conecte la unidad a la alimentación eléctrica antes de terminar la instalación.
- El cableado eléctrico debe conectarse de forma correcta y segura.
- Las válvulas de corte de los tubos de conexión deben estar abiertas. Consulte el apartado “Prueba de fugas y vacío”.
- La unidad se debe limpiar a fondo.

Método de la prueba de funcionamiento

1. Conecte la unidad a la toma de red.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) para encender la unidad.
3. Pulse la tecla MODE para ajustar el modo de funcionamiento y compruebe si el funcionamiento es el esperado.

FILTRO DE OLORES



Instalación

1. Abra el panel frontal.
2. Extraiga el filtro de aire (A).
3. Acople el filtro de olores (B) al filtro de aire (A).
4. Coloque el filtro de aire (A).
5. Cierre el panel frontal.

Mantenimiento y limpieza

1. Extraiga el filtro de olores.
2. Retire el polvo del filtro de olores con una aspiradora.
3. Si el filtro de olores está sucio, límpielo con agua templada y un detergente suave. Deje que el filtro se seque al aire en un lugar fresco y oscuro.
4. Coloque el filtro de olores.

Intervalo de servicio

El intervalo de servicio para el filtro de olores es de aproximadamente un año en condiciones normales. El filtro de olores se debe cambiar cuando la superficie esté negra (verde).

ÍNDICE

Precauções de segurança.....	91
Descrição.....	92
Controlo remoto.....	92
Limpeza e manutenção.....	98
Resolução de problemas.....	99
Sugestões para a utilização.....	101
Instalação.....	102
Filtro saudável.....	111

ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que terá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

www.electrolux.com



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.electrolux.com/productregistration



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.electrolux.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência Técnica, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e sugestões



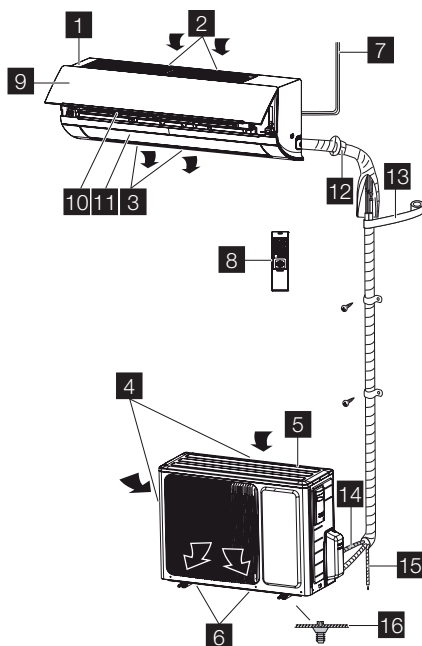
Preocupações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual antes de colocar em funcionamento.
- Guarde o manual para referência futura.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se receberem supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que se mantêm afastadas do aparelho.
- Se observar algo de anormal (por exemplo, odor desagradável a queimado), desligue o aparelho da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado. Se permitir que a situação anormal continue, o ar condicionado pode ficar danificado ou até provocar choque eléctrico ou incêndio.
- Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desactive o aparelho e desligue-o da corrente eléctrica. Se o aparelho estiver ligado a uma caixa de fusíveis, remova o fusível.
- Não danifique o cabo de alimentação nem o cabo de sinal de controlo. Se o cabo de alimentação ou o cabo de sinal de controlo forem danificados, solicite a substituição a um electricista qualificado.
- Não utilize um cabo de alimentação que não corresponda às especificações, para evitar choque eléctrico ou incêndio.
- O aparelho tem de ser instalado em conformidade com os regulamentos de segurança eléctrica nacionais. Ligações incorrectas podem provocar sobreaquecimento do cabo, da ficha e da tomada eléctrica. Não ligue e desligue o aparelho com demasiada frequência.
- Se a voltagem for demasiado elevada, os elementos eléctricos serão danificados facilmente. Se a voltagem for demasiado baixa, o compressor pode vibrar violentamente e danificar-se a ele próprio ou danificar o sistema de arrefecimento. Os componentes eléctricos poderão não funcionar.
- Certifique-se de que o aparelho é devidamente ligado à terra, para evitar choque eléctrico.
- Não tente reparar o aparelho por si mesmo, para evitar choque eléctrico ou incêndio. O aparelho deve ser reparado por um centro de assistência técnica autorizado.
- Mantenha todos os materiais combustíveis a mais de 1 m de distância do aparelho, para evitar incêndio ou explosão.
- Instale o aparelho exterior com firmeza para evitar ferimentos.
- Não se coloque sobre o aparelho exterior. Não se coloque objectos pesados sobre o aparelho exterior.
- Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Não derrame água sobre o aparelho, para evitar choque eléctrico.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas, para evitar choque eléctrico.
- Não introduza as mãos ou objectos na saída de ar nem na entrada de ar.
- Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
- Não se exponha directamente ao ar frio durante demasiado tempo.
- Não utilize o aparelho para outros fins, como conservar alimentos ou secar roupa.
- Selecione a temperatura mais adequada para poupar energia eléctrica.
- Não mantenha portas e janelas abertas por muito tempo com o aparelho a funcionar.
- Para mudar a direcção do fluxo de ar, utilize o controlo remoto para ajustar a direcção na horizontal e na vertical.
- Não elimine este aparelho como residuo comum. É necessário que este aparelho seja recolhido em separado para tratamento especial.

DESCRIÇÃO



- 1 Aparelho interior
- 2 Entrada de ar (aparelho interior)
- 3 Saída de ar (aparelho interior)
- 4 Aparelho exterior
- 5 Entrada de ar (aparelho exterior)
- 6 Saída de ar (aparelho exterior)
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Controle remoto
- 9 Painel frontal
- 10 Filtro
- 11 Direccionador horizontal
- 12 Tubo de parede
- 13 Fita de união
- 14 Tubo de ligação
- 15 Mangueira de escoamento
- 16 Conector de escoamento

CONTROLO REMOTO

O controlo remoto pode ser utilizado com diversos modelos. Dependendo do modelo, algumas funções do controlo remoto poderão não estar disponíveis.

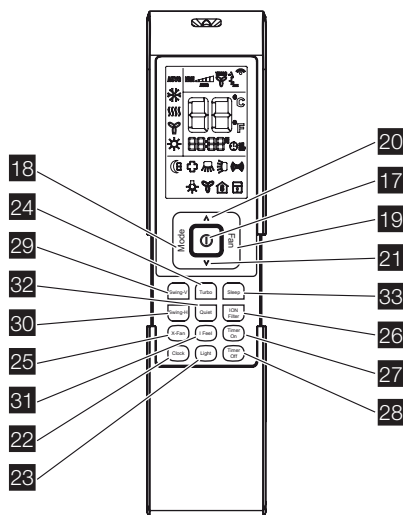


CUIDADO

- Não atire nem deixe cair o controlo remoto.
- Não verta líquidos sobre o controlo remoto.
- Não exponha o controlo remoto à luz solar directa.
- Não coloque o controlo remoto em locais demasiado quentes.

NOTA

- Certifique-se de que não existem objectos entre o transmissor de sinal do controlo remoto e o receptor de sinal do aparelho.



Explicação dos botões

N.º	Botão	Explicação
17	ON/OFF	Prima este botão para activar o aparelho. Prima este botão novamente para desactivar o aparelho.
18	MODE	Prima este botão para seleccionar o modo de funcionamento: AUTO, FRIO, SECAR, VENTILADOR e CALOR. Predefinição: AUTO.
		No modo AUTO, a temperatura não é indicada. No modo CALOR, o valor inicial é 28 °C (82 °F). Nos restantes modos, o valor inicial é 25 °C (77 °F).
19	VENTILADOR	Prima este botão para seleccionar a velocidade do ventilador. AUTO, BAIXA, MÉDIA-BAIXA, MÉDIA, MÉDIA-ALTA e ALTA. Predefinição: AUTO. No modo SECAR, pode seleccionar apenas BAIXA.
20	PARA CIMA ^	Prima este botão para aumentar a temperatura. Mantenha o botão premido durante dois segundos para acelerar o processo. Liberte o botão para definir a temperatura e fazer com que a indicação °C/°F seja apresentada constantemente.
		Gama de temperaturas: 16-30 °C (61-86 °F).
		No modo AUTO, não é possível definir a temperatura. Se premir o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO, é emitido um sinal sonoro.
21	PARA BAIXO v	Prima este botão para diminuir a temperatura. Mantenha o botão premido durante dois segundos para acelerar o processo. Liberte o botão para definir a temperatura e fazer com que a indicação °C/°F seja apresentada constantemente.
		Gama de temperaturas: 16-30 °C (61-86 °F).
		No modo AUTO, não é possível definir a temperatura, mas o comando pode ser enviado premindo o botão.
22	CLOCK	Prima este botão para acertar o relógio. Se o símbolo do relógio estiver intermitente, prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para acertar as horas. Mantenha o botão premido durante dois segundos para acelerar o processo. Prima o botão CLOCK novamente para confirmar o acerto do relógio. O símbolo do relógio deixa de piscar.
		Após a substituição das pilhas, aparece "12:00 PM". Se o símbolo do relógio estiver visível, estará indicada a hora actual. Se o símbolo do relógio não estiver visível, estará indicado valor do temporizador.
23	LUZ	Prima este botão para activar ou desactivar o visor do aparelho interior. Predefinição: DESACTIVADO.
24	TURBO	Nos modos FRIO e CALOR, prima este botão para activar ou desactivar a função turbo. Se a função turbo estiver activada, o símbolo de turbo estará visível. Predefinição: DESACTIVADO.

		Se a função turbo for activada, o aparelho funciona com a velocidade turbo para arrefecer ou aquecer rapidamente, para que a temperatura ambiente se aproxime da temperatura seleccionada com a máxima rapidez.
		Se alterar o modo de funcionamento ou a velocidade do ventilador, o símbolo de turbo desaparece.
25	X-FAN	Nos modos FRIO e CALOR, prima este botão para activar ou desactivar a função X-FAN. Se a função X-FAN estiver activada, o símbolo X-FAN estará visível. Predefinição: Desactivado.
		Se a função X-FAN for activada, o aparelho interior continua a funcionar a baixa velocidade durante 2 minutos após o aparelho ser desligado. Esta função evita uma eventual condensação nas partes frias do aparelho interior. Prima o botão X-FAN para desactivar o aparelho durante o processo.
		Se a função X-FAN estiver desactivada, o aparelho será desactivado imediatamente.
		A função X-FAN não está disponível nos modos AUTO, VENTILADOR e CALOR.
26	ION-FILTER	Prima este botão para activar ou desactivar o funcionamento do filtro saudável.
27	TIMER ON	Prima este botão para seleccionar a função do temporizador de activação do aparelho. Se o símbolo de TIMER ON estiver intermitente, prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para definir a hora. Mantenha o botão premido durante dois segundos para acelerar o processo. Prima este botão para confirmar a hora do temporizador. Predefinição: 8:00 AM (modo de 12 horas). Prima o botão novamente para cancelar a função do temporizador.
28	TIMER OFF	Prima este botão para seleccionar a função do temporizador de desactivação do aparelho. Se o símbolo de TIMER OFF estiver intermitente, prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para definir a hora. Mantenha o botão premido durante dois segundos para acelerar o processo. Prima este botão para confirmar a hora do temporizador. Predefinição: 5:00 AM (modo de 12 horas). Prima o botão novamente para cancelar a função do temporizador.
29	SWING-V	Prima este botão para activar ou desactivar a função de oscilação vertical.
30	SWING-H	Prima este botão para activar ou desactivar a função de oscilação horizontal.
31	I FEEL	Prima este botão para activar ou desactivar a função I FEEL. Se a função I FEEL estiver activada, o símbolo de I FEEL estará visível.
		Se o símbolo de I FEEL estiver visível, o controlo remoto envia os dados da temperatura ambiente para o aparelho principal a cada 10 minutos ou quando algum botão for premido.

32	QUIET	Prima este botão para activar ou desactivar a função QUIET. Se a função QUIET estiver activada, o ventilador interior funciona em velocidade ultra baixa para reduzir o ruído no interior.
33	SLEEP	Prima este botão para seleccionar (SLEEP 1, SLEEP 2, SLEEP 3 ou CANCELAR SLEEP). Predefinição: CANCELAR SLEEP.
	SLEEP 1	Nos modos FRIO e SECAR:
		Estado Sleep após 1 hora de funcionamento: A temperatura aumenta 1 °C.
		Estado Sleep após 2 horas de funcionamento: A temperatura aumenta 2 °C.
		Após este tempo, o aparelho continua a funcionar com a nova temperatura.
		No modo CALOR:
		Estado Sleep após 1 hora de funcionamento: A temperatura diminui 1 °C.
		Estado Sleep após 2 horas de funcionamento: A temperatura diminui 2 °C.
		Após este tempo, o aparelho continua a funcionar com a nova temperatura.
	SLEEP 2	No modo FRIO:
		Se definir uma temperatura de 16-23 °C, a temperatura aumenta 1 °C em cada hora. Após 3 °C, a temperatura será mantida. Após 7 horas, a temperatura diminui 1 °C. Após este tempo, o aparelho continua a utilizar a nova temperatura.
		Se definir uma temperatura de 24-27 °C, a temperatura aumenta 1 °C em cada hora. Após 2 °C, a temperatura será mantida. Após 7 horas, a temperatura diminui 1 °C. Após este tempo, o aparelho continua a utilizar a nova temperatura.
		Se definir uma temperatura de 28-29 °C, a temperatura aumenta 1 °C em cada hora. Após 1 °C, a temperatura será mantida. Após 7 horas, a temperatura diminui 1 °C. Após este tempo, o aparelho continua a utilizar a nova temperatura.
		Se definir a temperatura de 30 °C, a temperatura diminui 1 °C ao fim de 7 horas. Após este tempo, o aparelho continua a funcionar com a nova temperatura.
		No modo CALOR:
		Se definir a temperatura de 16 °C, o aparelho continua a funcionar com essa temperatura.
		Se definir uma temperatura de 17-20 °C, a temperatura diminui 1 °C em cada hora. Após 1 °C, a temperatura será mantida.
		Se definir uma temperatura de 21-27 °C, a temperatura diminui 1 °C em cada hora. Após 2 °C, a temperatura será mantida.
		Se definir uma temperatura de 28-30 °C, a temperatura diminui 1 °C em cada hora. Após 3 °C, a temperatura será mantida.

SLEEP 3	Este é o modo configurado pelo utilizador. A hora no controlo remoto continuará a indicar "1 hour" (1 hora). A temperatura a utilizar após 1 hora fica intermitente.
	Prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para definir a temperatura que desejar. Prima o botão TURBO novamente para confirmar.
	O valor "1 hour" aumenta para "2 hours", "3 hours" ou "8 hours". Em cada passo, verá a temperatura correspondente a piscar.
	Repita as instruções dadas acima (2 3) para definir os passos "2 hours", "3 hours" e "8 hours".
	Sleep 3: Ver as temperaturas definidas: Selecione SLEEP 3 e não altere a temperatura. Prima o botão TURBO para confirmar.
	Nota: Os procedimentos de definição e consulta indicados acima terminam se não premido qualquer botão durante 10 segundos. O botão ON/OFF, o botão MODE e o botão SLEEP também terminam o procedimento de definição ou consulta.

Funcionamento geral

1. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
2. Prima o botão ON/OFF para activar o aparelho.
3. Prima o botão MODE para seleccionar o modo de funcionamento.
4. Prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para definir a temperatura. (Nota: No modo AUTO, não é necessário definir a temperatura.)
5. Prima o botão FAN para seleccionar a velocidade do ventilador.
6. Prima os botões SWING-H e SWING-V para definir a oscilação.

Funcionamento opcional

1. Prima o botão SLEEP para activar ou desactivar a função Sleep.
2. Prima os botões TIMER ON e TIMER OFF para activar ou desactivar a função de temporizador.
3. Prima o botão LIGHT para activar ou desactivar o visor do aparelho interior.
4. Prima o botão TURBO para activar ou desactivar a função Turbo.

Funções especiais

Modo AUTO

A temperatura não é apresentada. O aparelho selecciona automaticamente o modo de funcionamento.

Bloquear/desbloquear o controlo remoto

Prima os botões SWING-V e ION-FILTER ao mesmo tempo para bloquear ou desbloquear o controlo remoto. Se o controlo remoto estiver bloqueado, a indicação LOCK estará visível. Prima qualquer botão para fazer a indicação LOCK piscar 3 vezes e desbloquear o controlo remoto. Se o controlo remoto estiver desbloqueado, a indicação LOCK não estará visível.

Celsius (°C) ~ Fahrenheit (°F)

Com o aparelho desligado, prima os botões SWING-H e ION-FILTER ao mesmo tempo para alternar entre Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

Função de poupança de energia

No modo FRIO, prima os botões ION-FILTER e CLOCK ao mesmo tempo para activar ou desactivar a função de poupança de energia. O visor apresenta "SE".

Função de aquecimento 8 °C
No modo CALOR, prima os botões ION-FILTER e CLOCK ao mesmo tempo para activar ou desactivar a função de aquecimento 8 °C. O visor apresenta “8 °C” (“46 °F”). O aparelho inicia o aquecimento quando a temperatura descer abaixo de 8 °C. A velocidade do ventilador é AUTO e não pode ser alterada.

Substituir as pilhas

O controlo remoto funciona com duas pilhas AAA de 1,5 V.

- 1. Abra o compartimento das pilhas.
- 2. Retire as pilhas usadas.
- 3. Introduza as pilhas novas. Certifique-se de que as indicações de positivo (+) e negativo (-) das pilhas coincidem com as indicações de positivo (+) e negativo (-) do compartimento das pilhas.
- 4. Feche o compartimento das pilhas.



CUIDADO

- Utilize sempre pilhas novas do mesmo tipo. Não utilize pilhas usadas, nem pilhas de tipos diferentes.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o controlo remoto por um longo período de tempo.

NOTA

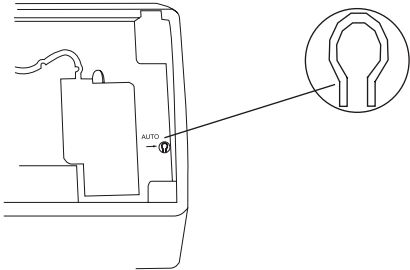
- Utilize o controlo remoto dentro do alcance de transmissão e recepção.
- Utilize o controlo remoto a 1 m ou mais de distância de qualquer televisor ou aparelho de áudio.
- Aponte o controlo remoto para o receptor do aparelho principal,

para melhorar a recepção do aparelho principal.

- Quando o controlo remoto transmite um sinal, o símbolo de transmissão pisca durante 1 segundo. O aparelho principal emite um som quando recebe o sinal.
- Se o controlo remoto não funcionar correctamente, remova as pilhas e volte a instalá-las após 30 segundos. Se o controlo remoto continuar a não funcionar correctamente, substitua as pilhas.

Funcionamento de emergência

Se não conseguir utilizar o controlo remoto, utilize o botão AUTO/STOP do aparelho principal. O aparelho funcionará em modo AUTO. Não será possível alterar a temperatura ou a velocidade do ventilador.



- 1. Prima o botão AUTO/STOP para activar o aparelho. O aparelho selecciona automaticamente o modo de funcionamento.
- 2. Prima o botão AUTO/STOP novamente para desactivar o aparelho.

Símbolo	Modelo	Definição de temperatura	Velocidade do ventilador
AUTO	Apenas arrefecimento	25 °C (FRIO, VENTILADOR)	AUTO
AUTO	Bomba de calor	25 °C (FRIO, VENTILADOR)	AUTO
AUTO	Bomba de calor	20 °C (CALOR)	AUTO

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



AVISO

- Antes de qualquer acção de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Não submerja o aparelho em água ou outros líquidos. Se o aparelho for submergido em água ou outro líquido, não retire o aparelho com as mãos. Desligue imediatamente o aparelho da corrente eléctrica. Se o aparelho for submergido em água ou outro líquido, não volte a utilizar o aparelho.
- Não derrame água sobre o aparelho, para evitar choque eléctrico.



CUIDADO

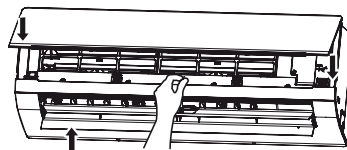
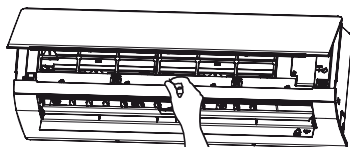
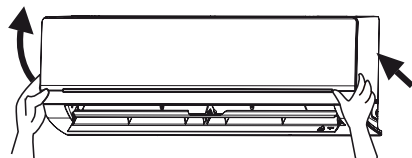
- Não utilize líquidos agressivos (por exemplo, diluente ou gasolina) para limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano macio e seco ou com um pano ligeiramente humedecido com água ou produto de limpeza.

Limpar o painel frontal

1. Remova o painel frontal.
2. Limpe o painel frontal com um pano ligeiramente humedecido com água.
3. Instale o painel frontal.

Limpar o filtro do ar

O filtro do ar tem de ser limpo a cada 3 meses.



AVISO

- Não toque na aba do aparelho interior, para evitar ferimentos.



CUIDADO

- Não utilize água a mais de 45 °C para limpar o filtro do ar, para evitar deformação ou descoloração.
1. Abra o painel frontal.
 2. Retire o filtro do ar.
 3. Utilize um aspirador para remover o pó do filtro do ar.
 4. Se o filtro do ar estiver sujo, limpe o filtro do ar com água morna e detergente suave. Deixe o filtro do ar secar naturalmente num local fresco e escuro.
 5. Instale o filtro do ar.
 6. Feche o painel frontal.

Verificações antes de utilizar

- Certifique-se de que a entrada de ar e a saída de ar não estão obstruídas por objectos.
- Certifique-se de que o suporte de instalação do aparelho exterior não está danificado. Se o suporte de instalação estiver danificado, consulte um técnico qualificado.
- Certifique-se de que o controlo remoto tem pilhas.

Manutenção após a utilização

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Limpe os filtros e as partes exteriores do aparelho interior e do aparelho exterior.
- Remova todas as obstruções do aparelho exterior.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



CUIDADO

- O aparelho não pode ser reparado pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si mesmo, para evitar choque eléctrico ou incêndio.

O aparelho deve ser reparado por um centro de assistência técnica autorizado. As seguintes verificações antes de contactar um centro de assistência técnica autorizado podem poupar-lhe tempo e dinheiro.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho não funciona se for activado imediatamente após ser desactivado. Após desactivar o aparelho, aguarde cerca de 3 minutos antes de voltar a activá-lo.
Há emissão de odores.	A emissão de odores pode ser o resultado da absorção de odores da divisão (móveis, tabaco, etc.) pelo aparelho. Se os odores persistirem, contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Ruído de água a fluir.	O ruído semelhante a água a cair vem do refrigerante a fluir no interior do aparelho.
Há emissão de vapor no modo FRIO.	Em modo de arrefecimento, o aparelho interior pode emitir um vapor fino se a temperatura e a humidade na divisão forem elevadas. O vapor desaparecerá se a temperatura e a humidade diminuírem.
Ruído de estalidos.	O ruído de estalidos é o som da fricção causada pela dilatação e/ou contracção do painel frontal e de outras peças devido à mudança de temperatura.
O aparelho não começa a funcionar.	O aparelho está desligado da corrente eléctrica?
	A ficha eléctrica está solta?
	O dispositivo de protecção do circuito disparou?
	A voltagem é demasiado elevada ou baixa? (testada por profissionais)
	A função do temporizador foi utilizada correctamente?
O efeito de arrefecimento/aquecimento é fraco.	A temperatura foi definida correctamente?
	Existe alguma obstrução na entrada de ar ou na saída de ar?
	O filtro do ar está sujo?
	Existe alguma janela ou porta aberta?
	Seleccionou a velocidade baixa do ventilador?
	Existem fontes de calor na divisão?

O controlo remoto não funciona.	Existe alguma fonte de interferência magnética ou eléctrica perto do aparelho? Se sim, retire e volte a colocar as pilhas.
	O controlo remoto está dentro do alcance de transmissão e recepção e não existem obstruções? Se necessário, substitua as pilhas.
	O controlo remoto está danificado?
Fuga de água no aparelho interior.	A humidade da divisão é elevada.
	A água condensada transborda.
	A mangueira de escoamento está solta.
Fuga de água no aparelho exterior.	No modo FRIO, ocorre condensação de água à volta dos tubos e das uniões.
	No modo CALOR, pinga água do permutador de calor.
	No modo de descongelação, a água descongelada transborda.
Ruído do aparelho interior.	O ruído é emitido quando o relé da ventoinha ou do compressor liga ou desliga.
	Quando o modo de descongelação é iniciado ou parado, ouvirá o som do refrigerante a fluir na direcção oposta.
O aparelho interior não sopra ar.	No modo CALOR, quando a temperatura do permutador de calor interior é muito baixa, o fluxo de ar pára durante 2 minutos para evitar ar frio.
	No modo CALOR, quando a temperatura exterior é baixa ou a humidade exterior é elevada, é possível que se forme gelo no permutador de calor exterior. O aparelho descongela automaticamente e o aparelho interior pára de soprar ar durante 3-12 minutos.
	No modo SECAR, a ventoinha interior pára durante 3-12 minutos para evitar que a água condensada seja de novo vaporizada.
	No modo de descongelação, pode ocorrer emissão de água ou vapor.
Existe humidade na saída de ar.	Se o aparelho funcionar bastante tempo num ambiente com muita humidade, pode aparecer humidade na grelha da saída de ar.
C5: Anomalia na ponte de ligação.	Verifique se a ponte de ligação faz bom contacto. Se necessário, substitua a placa de circuito antiga por uma nova.

F1: Anomalia no sensor de temperatura ambiente interior.	Verifique se o sensor de temperatura ambiente interior está bem ligado.
F2: Anomalia no sensor de temperatura do evaporador.	Verifique se o sensor de temperatura do evaporador está bem ligado.
Ouve-se um som desagradável durante o funcionamento.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Há emissão de odores fortes durante o funcionamento.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.
O aparelho interior verte água.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.
O interruptor de protecção ou disjuntor podem cortar a corrente eléctrica.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Entrou água ou outro líquido para o aparelho.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.
O cabo e a ficha de alimentação sobreaquecem.	Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.

SUGESTÕES PARA A UTILIZAÇÃO

Funcionamento de arrefecimento

Os aparelhos de ar condicionado absorvem o calor do interior e transmitem-no para o aparelho exterior para diminuir a temperatura na divisão. A capacidade de arrefecimento aumenta ou diminui em função da temperatura no exterior.

Função anticongelação

Se o aparelho estiver no modo FRIO com temperatura ambiente baixa, é possível que se forme gelo no permutador de calor do aparelho interior. Quando a temperatura do permutador de calor desce abaixo de zero, o compressor pára de funcionar para proteger o aparelho.

Funcionamento de aquecimento

Os aparelhos de ar condicionado absorvem o calor do exterior e transmitem-no para o aparelho interior para aumentarem a temperatura na

divisão. A capacidade de aquecimento aumenta ou diminui em função da temperatura no exterior.

Descongelo

- Se a temperatura exterior for baixa ou a humidade exterior for elevada, é possível que se forme gelo no aparelho exterior durante o funcionamento prolongado. A capacidade de aquecimento diminui. O aparelho pode parar durante a descongelação.
- Durante a descongelação, o motores das ventoinhas dos aparelhos interior e exterior param de funcionar.
- Durante a descongelação, o indicador interior fica intermitente e o aparelho exterior pode emitir vapor. Isto é normal e destina-se a remover o gelo do permutador de calor do aparelho exterior.
- Quando a descongelação terminar, o funcionamento normal é retomado automaticamente.

Função anti ar frio

No modo CALOR, a ventoinha interior não funciona para evitar que seja soprado ar frio para a divisão se o permutador de calor interior não atingir uma determinada temperatura numa das seguintes situações:

- quando o aquecimento é iniciado;
- quando a descongelação termina;
- quando está em aquecimento e a temperatura é baixa.

Brisa suave

O aparelho interior pode soprar uma brisa suave acompanhada de rotação do direccionador horizontal para uma

determinada posição numa das seguintes situações:

- o compressor não começa a funcionar após a activação do aparelho no modo CALOR.
- a temperatura atinge o valor definido e o compressor parou de funcionar durante 1 minuto, no modo CALOR.

Gama de temperaturas de funcionamento

A gama de temperaturas de funcionamento dos aparelhos que só arrefecem é -15 - (+48) °C. A gama de temperaturas de funcionamento dos aparelhos que possuem bomba de calor é -20 - (+24) °C.

	Lado interior (°C)	Lado exterior (°C)
Arrefecimento máx.	32	48
Arrefecimento mín.	21	-15
Aquecimento máx.	27	24
Aquecimento mín.	20	-20

Sugestões para poupar energia

- Não aqueça nem arrefeça demasiado. Regular a temperatura para um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com persianas ou cortinas. Bloquear a luz solar e o ar do exterior favorece o arrefecimento.
- Limpe os filtros do ar a cada duas semanas. Filtros do ar obstruídos

provocam funcionamento ineficiente e desperdício de energia.

Sugestão sobre humidade relativa

- Se o aparelho funcionar bastante tempo numa divisão com 80% ou mais humidade relativa, pode ocorrer gotejamento de água condensada no aparelho interior.

INSTALAÇÃO

Notas de instalação

- O incumprimento das instruções pode originar ferimentos e/ou danos materiais.
- O incumprimento das instruções pode provocar anomalias no aparelho.
- O aparelho deve ser instalado por um centro de assistência técnica autorizado.
- O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos locais e governamentais.

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções deste manual.
- Se decidir mudar a localização do aparelho já instalado, contacte um centro de assistência técnica autorizado antes de o fazer.
- Desligue a corrente eléctrica antes de qualquer trabalho no aparelho.
- No caso dos aparelhos com acessório de ligação em Y, o cabo de alimentação deve ser reparado por um técnico qualificado ou um centro de assistência técnica autorizado.

- A ficha eléctrica tem de ficar facilmente acessível após a instalação.
- Deixe uma distância suficiente entre o cabo de interligação e o circuito do refrigerante, porque a temperatura de funcionamento deste circuito é elevada.
- Os tubos de ligação entre o aparelho interior e o aparelho exterior não são fornecidos com o aparelho.
- O aparelho exterior é alimentado através do aparelho interior.

Local de instalação

- Não instale o aparelho em áreas com:
 - fontes de calor fortes;
 - vapores ou gases inflamáveis;
 - contaminação com partículas de óleo;
 - equipamento electromagnético de alta frequência (por ex., equipamento de soldagem ou dispositivos médicos);
 - salinidade elevada (por ex., perto do litoral);
 - gás sulfúrico (por ex., fontes de águas termais);
 - ar de pouca qualidade.

Aparelho interior

- Mantenha as distâncias mínimas de acesso especificadas neste manual. Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Não utilize o aparelho em locais com muita humidade.
- Instale o aparelho interior fora do alcance de crianças.
- A parede deve ser suficientemente forte para suportar o peso e as vibrações do aparelho.
- Instale o aparelho interior a 230 cm ou mais acima do chão.
- Deixe espaço suficiente para limpeza e manutenção.
- O filtro do ar deve ficar acessível.
- Deixe 1 m ou mais de distância entre o aparelho e outros aparelhos eléctricos.

- Instale o aparelho interior num local onde a água condensada possa ser escoada facilmente.
- Instale num local protegido da luz solar directa.

Aparelho exterior

- Mantenha as distâncias mínimas de acesso especificadas neste manual.
- Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Instale o aparelho exterior fora do alcance de crianças.
- Instale o aparelho exterior onde exista ventilação suficiente.
- Instale o aparelho exterior onde o ruído e o fluxo de ar produzidos não incomodem vizinhos ou animais.
- Instale o aparelho exterior num local seco.
- Instale o aparelho exterior num local onde não fique exposto à luz solar directa ou a ventos fortes.
- Instale o aparelho num local que suporte o peso e as vibrações do aparelho.
- A diferença de altura entre o aparelho interior e o aparelho exterior tem de ser inferior a 5 m.
- O comprimento dos tubos de ligação tem de ser inferior a 10 m.
- Deixe espaço suficiente para limpeza e manutenção.
- O aparelho exterior é alimentado através do aparelho interior.

Precauções de segurança para aparelhos eléctricos

- Utilize um circuito de alimentação dedicado.
- O aparelho tem de ficar devidamente ligado à terra.
- Instale um dispositivo de corrente residual (diferencial) para proteger contra ferimentos em caso de fugas de corrente.
- Utilize um interruptor que desligue todos os pólos e tenha uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos

- e fixação dos condutores. No caso dos modelos que possuem ficha de alimentação, certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- A instalação tem de cumprir os regulamentos de segurança eléctrica locais e outros regulamentos locais relevantes.
 - O aparelho tem de ser instalado em conformidade com os regulamentos eléctricos nacionais.
 - Não sujeite o cabo de alimentação a forças.
 - A distância entre o aparelho e outras fontes de calor deve ser superior a 1,5 m.
 - Utilize um interruptor de ar. O disjuntor deve ter as funções de accionamento por magnetismo e por calor, para evitar curto-circuitos e sobrecargas. A capacidade adequada encontra-se indicada na tabela seguinte.

Ar condicionado (BTU)	Capacidade do disjuntor
09-12K	16 A

NOTA

- Certifique-se de que os condutores de fase, neutro e terra são ligados correctamente na tomada de alimentação.
- Quaisquer ligações incorrectas ou desadequadas podem causar choque eléctrico ou incêndio.

Requisitos de ligação à terra

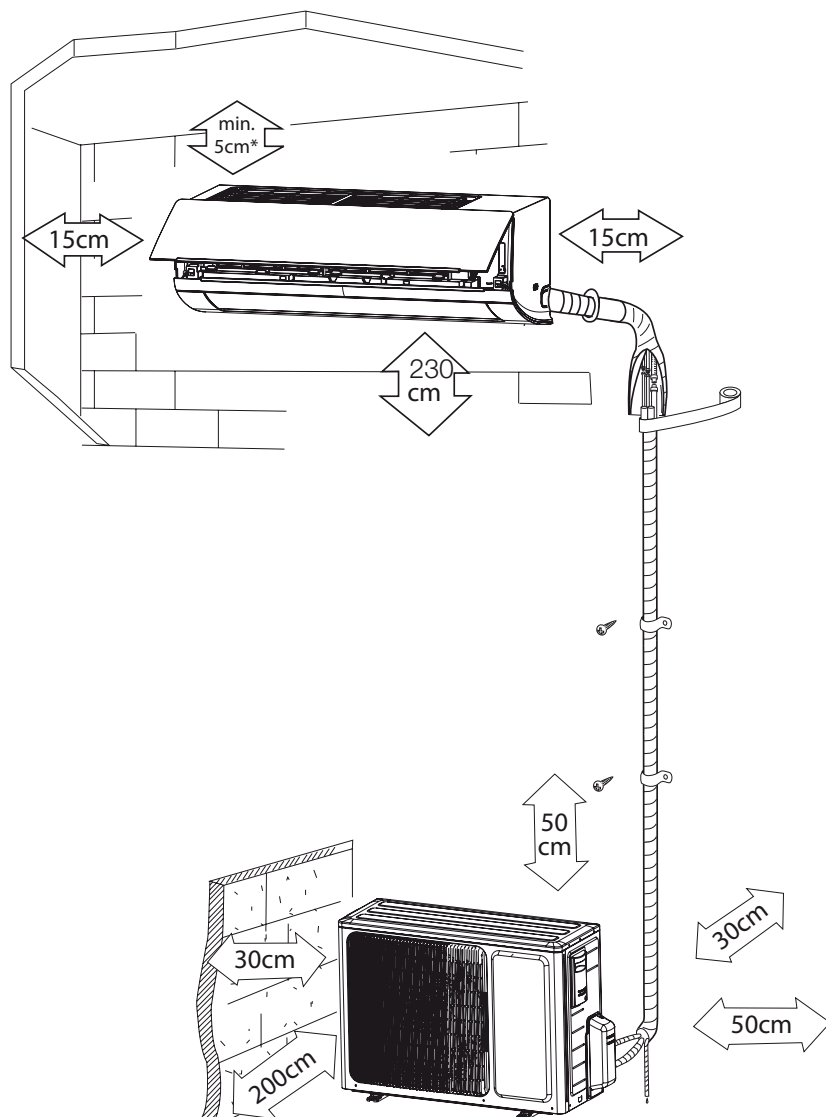
- O aparelho é um aparelho eléctrico do tipo I. Certifique-se de que o aparelho é devidamente ligado à terra.
- O condutor amarelo-verde é o fio de terra e não pode ser utilizado

para outros fins. Uma ligação à terra incorrecta pode causar choque eléctrico.

- A resistência da ligação à terra tem de cumprir os regulamentos locais.
- A alimentação eléctrica tem de ter um terminal de ligação à terra fiável. Não ligue o fio de terra a canos de água, canos de gás, tubos de contaminação ou outras superfícies potencialmente inseguras.
- Os fusíveis devem ser do modelo prescrito e cumprir as características impressas na tampa do fusível ou na placa do circuito.

Esquema de instalação

A dimensões necessárias para uma instalação adequada do aparelho incluem distâncias mínimas aceitáveis em relação a aparelhos adjacentes.



* A distância recomendada para o fluxo de ar máximo é 15 cm.

Aparelho interior

Instalar a placa de montagem

1. Instale a placa de montagem na horizontal.
2. Fixe a placa de montagem na parede com os parafusos. Certifique-se de que a placa de montagem fica suficientemente firme para suportar cerca de 60 kg. O peso tem de ficar distribuído uniformemente por todos os parafusos.

Perfurar o orifício para os tubos

1. O orifício para os tubos (Ø 55 mm) na parede deve ficar ligeiramente inclinado para baixo na direcção do exterior.
2. Introduza a manga no orifício para os tubos, para evitar danos nos tubos e nos cabos de ligação.

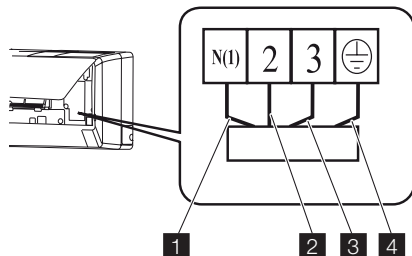
Instalar a mangueira de escoamento

1. Ligue a mangueira de escoamento ao tubo de saída do aparelho interior. Fixe a união com uma cinta de borracha.
2. Introduza a mangueira de escoamento no tubo isolante.
3. Envolve o tubo isolante com cinta de borracha larga para evitar o deslocamento do tubo isolante. Incline a mangueira de escoamento ligeiramente para baixo, para que a água da condensação escoe facilmente.

NOTA

- O tubo isolante tem de ficar bem ligado à manga exterior do tubo de saída. A mangueira deve ficar ligeiramente inclinada para baixo, sem distorções, bojos ou flutuações. Não mergulhe a extremidade da mangueira de escoamento em água para evitar que esta congele.

Ligações eléctricas no aparelho interior:



N.º	Cor
1	Azul (neutro)
2	Preto
3	Castanho
4	Amarelo (terra)



CUIDADO

- Verifique as ligações para garantir que não existe curto-circuito. Ligações incorrectas podem causar anomalias.
1. Abra o painel frontal.
 2. Retire a tampa do compartimento das ligações.
 3. Ligue o cabo de alimentação na placa de terminais (conforme ilustrado).
 4. Conduza o cabo de alimentação pelo orifício na parte de trás do aparelho interior.
 5. Instale o fixador do cabo e a tampa do compartimento das ligações.
 6. Feche o painel frontal.

NOTA

- A ligação eléctrica entre o aparelho interior e o aparelho exterior tem de ser efectuada por um electricista qualificado.
- Aperte firmemente os parafusos dos terminais.
- Após apertar os parafusos, puxe o cabo ligeiramente para verificar se ficou firme ou não.
- Certifique-se de que as ligações eléctricas ficam devidamente ligadas à terra, para evitar choque eléctrico.

- Certifique-se de que as ligações eléctricas ficam seguras e que as tampas de protecção ficam bem instaladas, para evitar choque eléctrico.

Instalar o aparelho interior

Os tubos podem sair pelo lado direito, traseiro direito, esquerdo ou traseiro esquerdo.

1. Se passar os tubos e os cabos pelo lado esquerdo ou pelo lado direito do aparelho interior, corte as aberturas do chassis conforme necessário.
2. Retire os tubos da estrutura do aparelho.
3. Envolve os tubos, os cabos de alimentação e a mangueira de escoamento com fita isoladora.
4. Conduza os tubos, os cabos de alimentação e a mangueira de escoamento pelo orifício para tubos.
5. Pendure o aparelho interior pelas ranhuras de montagem nos ganchos superiores da placa de montagem.
6. O local de instalação tem de ficar 50 cm ou mais acima do chão.

Instalar o tubo de ligação

1. Alinhe os centros dos tubos alargados com a respectiva válvula.
2. Aperte a porca de união com a mão e depois com uma chave de porcas e uma chave dinamométrica. Consulte a tabela seguinte.

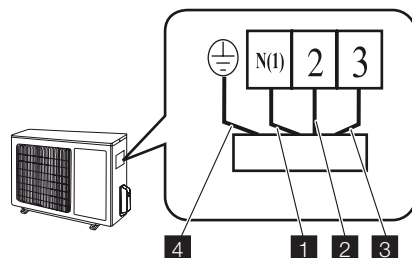
Diâmetro da porca (mm)	Binário de aperto (Nm)
Ø 6	15-20
Ø 9,52	30-40
Ø 12	45-55
Ø 16	60-65
Ø 19	70-75

NOTA

- Comece por ligar o tubo de ligação no aparelho interior e depois no aparelho exterior. Manuseie as dobras do tubo com cuidado. Não danifique o tubo de ligação. Aperte a porca de união com firmeza para impedir fugas.
- Os tubos de ligação entre o aparelho interior e o aparelho exterior não são fornecidos com o aparelho.
- Se o tubo de ligação ficar com mais de 7,5 m, carregue o aparelho com mais refrigerante. Adicione 20 g/m de R410A se o modelo tiver uma capacidade inferior a 6500 W. Adicione 50 g/m nos restantes modelos.

Aparelho exterior

Ligações eléctricas



N.º	Cor
1	Azul (neutro)
2	Preto
3	Castanho
4	Amarelo (terra)

! CUIDADO

- Verifique as ligações para garantir que não existe curto-circuito. Ligações incorrectas podem causar anomalias.
1. Remova a pega (x2) da placa do lado direito do aparelho exterior.
 2. Remova a fixação do cabo de alimentação.

3. Ligue o cabo de alimentação na placa de terminais.
4. Fixe a posição do cabo com arames de fixação.
5. Verifique se as ligações ficaram correctas.
6. Volte a instalar a pega.

NOTA

- Verifique se existe espaço livre entre a ligação e as posições do trinco.

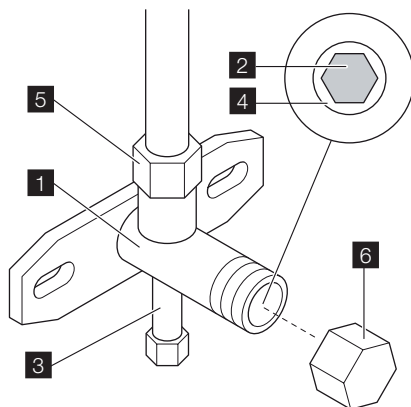


CUIDADO

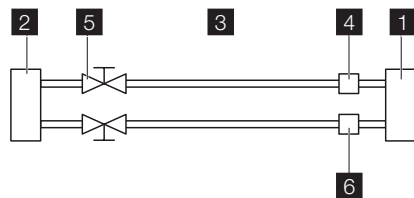
- Abra o veio da válvula fixa até bater contra o batente. Não tente abrir para além disso. Aperte bem o veio da válvula fixa com uma ferramenta especial. Feche a tampa da válvula fixa com uma chave de porcas.

NOTA

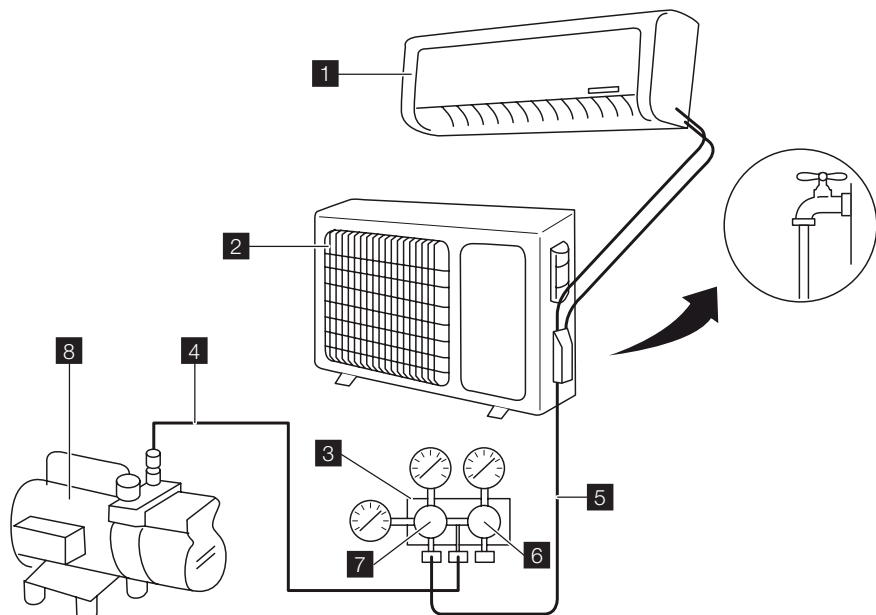
O aparelho exterior possui duas saídas: a saída de baixo e a saída de cima. Apenas a saída de baixo possui uma porta de carregamento. A saída de baixo encontra-se ilustrada em baixo.



- 1 Corpo da válvula
- 2 Veio da válvula
- 3 Porta de carregamento
- 4 Batente
- 5 Porca de união
- 6 Tampa



- 1 Aparelho interior
- 2 Aparelho exterior
- 3 Refrigerante
- 4 Gás
- 5 Válvula fixa
- 6 Meia-união



1 Corpo da válvula

2 Veio da válvula

3 Porta de carregamento

4 Batente

5 Porca de união

6 Tampa

8 Aperte a porca.

9 Efectue o escoamento durante 15 minutos ou mais e verifique se o medidor composto indica $-7,6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$ ($-1 \times 10^5 \text{ Pa}$) ($-0,7 \text{ Bar}$).

10 Feche totalmente o manípulo Lo da válvula do colecter e pare a bomba de vácuo.

11 Rode o veio da válvula fixa B cerca de 45° no sentido anti-horário, mantenha nessa posição durante 6~7 segundos após começar a sair gás e volte a apertar a porca de união.

12 Certifique-se de que a pressão indicada no manómetro é ligeiramente superior à pressão atmosférica. Isto permite verificar que o refrigerante flui correctamente pelos tubos.

13 Retire a mangueira vácuo.

14 Volte a colocar a tampa da porta de carregamento.

15 Abra totalmente os veios das válvulas fixas B e A.

Utilizar a bomba de vácuo

- 1.** Aperte totalmente as porcas nos pontos de ligação A, B, C e D.
- 2.** Ligue a mangueira da bomba de vácuo entre a porta de carregamento e o colecter.
- 3.** Ligue a outra mangueira de carga entre o colecter e a bomba de vácuo.
- 4.** Abra completamente o manípulo Lo da válvula do colecter.
- 5.** Accione a bomba de vácuo para escoar.
- 6.** Alivie ligeiramente a porca da válvula Lo no lado do tubo de gás.
- 7.** Verifique se entra ar (o ruído da bomba de vácuo muda e o medidor composto indica 0 em vez de um valor negativo).

16. Aperte bem as tampas das válvulas fixas.

Escoamento de condensados no exterior (apenas aparelho com bomba de calor)

Durante o funcionamento em modo de aquecimento, a água condensada e descongelada tem de ser escoada através da mangueira de escoamento.

1. Instale o conector de escoamento exterior num orifício de Ø 25 mm da placa base.
2. Fixe a mangueira de escoamento no conector de forma a escoar a água do aparelho exterior. Os restantes orifícios de 25 mm têm de ficar tapados.

Verificação após a instalação

Itens que deve verificar	Possível anomalia
O aparelho foi fixado com firmeza?	O aparelho pode cair, abanar ou emitir ruído.
Efectuou o teste de fuga de refrigerante?	Arrefecimento ou aquecimento insuficientes.
O isolamento térmico é suficiente?	Condensação.
O escoamento da água é satisfatório?	Fuga de água.
A voltagem está de acordo com a voltagem nominal indicada na placa de características?	Anomalia eléctrica ou danos no aparelho.
As ligações eléctricas e as ligações dos tubos estão correctas e seguras?	Anomalia eléctrica ou danos no aparelho.
O aparelho foi correctamente ligado à terra?	Fuga eléctrica.
O cabo de alimentação é o especificado?	Anomalia eléctrica ou danos em peças do aparelho.
Existe alguma obstrução na entrada de ar ou na saída de ar?	Arrefecimento ou aquecimento insuficientes.
O comprimento dos tubos e o volume de refrigerante estão conforme especificado?	Volume de refrigerante incorrecto.
O comprimento dos tubos e o volume de refrigerante estão conforme especificado?	Volume de refrigerante incorrecto.

Teste de funcionamento

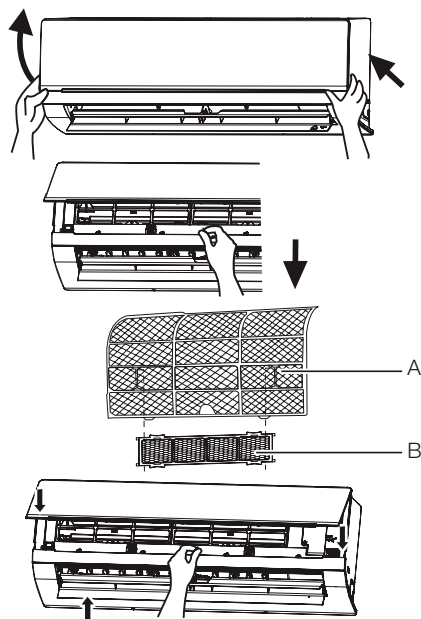
Antes do teste de funcionamento

- Não ligue o aparelho à corrente eléctrica antes de terminar a instalação.
- As ligações eléctricas têm de ser efectuadas com correcção e segurança.
- As válvulas de corte dos tubos de ligação devem estar abertas. Consulte a secção “Aspirar e teste de fugas”.
- O aparelho tem de ficar totalmente limpo.

Método do teste de funcionamento

1. Ligue o aparelho à corrente eléctrica.
2. Prima o botão ON/OFF para activar o aparelho.
3. Prima o botão MODE para seleccionar o modo de funcionamento e verifique se funciona como esperado.

FILTRO SAUDÁVEL



Instalação

1. Abra o painel frontal.
2. Retire o filtro do ar (A).
3. Coloque o filtro saudável (B) no filtro do ar (A).
4. Instale o filtro do ar (A).
5. Feche o painel frontal.

Limpeza e manutenção

1. Retire o filtro saudável.
2. Utilize um aspirador para remover o pó do filtro saudável.
3. Se o filtro saudável estiver sujo, limpe o filtro saudável com água morna e detergente suave. Deixe o filtro saudável secar naturalmente num local fresco e escuro.
4. Instale o filtro saudável.

Intervalo de manutenção

O intervalo de manutenção para o filtro saudável é aproximadamente um ano em condições normais. O filtro saudável tem de ser substituído quando a superfície ficar escura (verde).



66129913156